

ⵎⵉⵙⵓⵔ ⵏ ⵎⵓⵙ



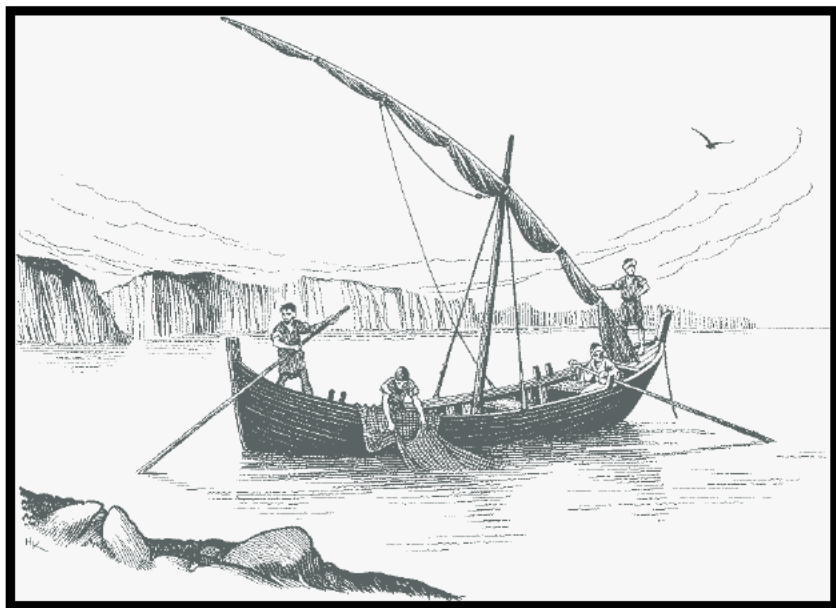
L'injil

mamc ṭ yura ij n fmumen qqaren-as

Luqa

(S ṭmaziḡt n Arrif)

И'ΣΙΙΣΗ | И:Ζ•



L'injil

mamc ṭ yura ij n fmumen qqaren-as

Luqa

(S ṭmaziyṭ n Arrif)

ترجمة تفسيرية، بتمازيغت الريف

Une Traduction Explicative, en Tamazight du Rif
Una Traducción Explicativa, en Tamazight del Rif
A Meaning-Based Translation, in Rif Tamazight

الطبعة الأولى: مايو 2013

يطلب من :

Commandes
Apartado 3303
29080 Málaga
Espagne

Première Édition: Mai 2013

Pour le commander / Para pedidos / For orders :

Commandes
Apartado 3303
29080 Málaga
Espagne

ou

E-mail: rif.radio@hotmail.com

www.AwarnArebbi.net

Contact : (212) 06 76 79 91 94

الإنجيل كما دونه يوحنا، لتمازيغت الريف

L'Évangile selon Luc, en Tamazight du Rif
El Evangelio según San Lucas, en Tamazight del Rif
The Gospel of Luke, in Rif Tamazight

Droit d'auteur © 2013

Pronunciation Guide / Guía de Pronunciación

Latin	Arabe	Example	Sentido / Sens	Latin	Arabe	Example	Sentido / Sens
A a	أ، آ، اى	aman	agua, eau, water	N n	ن	nec	yo, je, I
B b	ب	baba	papá, papa, dad	P p	پ	Piru	Perú, le Pérou, Peru
C c	ش	cek	tú, tu, you (masculine)	Q q	ق	qqar	decir, dire, say
Č č	تتش	učma	hermana, sœur, sister	Ř ř	ر	řebda	siempre, toujours
Ḍ ḍ	ذ	ḍa	aquí, ici, here	R r	ر	Arebbi	Dios, Dieu, God
D d	د	dirham	dirham (argent)	Ṛ ṛ	ز	uṛu	double handful
Ḍ ḍ	ض	ḍhar	aparecer, apparaître	S s	س	safer	viajar, voyager
E e	-	nney	nuestro, notre, our	Ş ş	ص	şbaḥ	mañana, matin
F f	ف	fus	mano, main, hand	Ṭ ṭ	ث	ṭamurṭ	tierra, terre, land
G g	گ	garru	tabaco, tabac	T t	ت	tmenyaṭ	dinero, argent
Ġ ġ	ج	ġireṭ	noche, nuit, night	Ṭ ṭ	ط	ṭṭarf	frente, devant
Y y	غ	Yarek!	¡Cuidado! Atent!	U u	أ، أُ، و	uma	hermano, frère
H h	ه	hwa	descender, descendre	W w	و	war	no, non
Ḥ ḥ	ح	ḥram	prohibido, tabou	X x	خ	x	sobre, sur, on
I i	إ، آ، اى	izi	mosca, mouche, fly	Y y	ي	yur	luna, lune, moon
J j	ج	jar	entre, entre, between	Z z	ز	zi	de, de, from
K k	ك	kisu	queso, fromage	Ẓ ẓ	ز	izi	bilis, bile
L l	ل	walu	nada, rien, nothing	Ḥ ḥ	ع	ḥaḍ	aún, encore, still
M m	م	mefmi	cuando, quand	'	ء	l'iman	fe, foi, faith

L'injil mamc t̄ yura ij n řmumen qqaren-as Luqa

Luqa itari i ij n uryaz qqaren-as Tawfilus

1¹ A si Tawfilus, aţtas n yiwđan jarrben ađ arin x min iweqşen řaney. ²Tarrin řlařsab mamc đaney xbaren yinni iđan đeg umezwaru đ řechuđ, u niřni řexxu tbeccaren s wawař. ³Uřa đ nec uriş řlařsab manaya a siđi, wami beřtey đi marra manaya mliř. Ađac-t̄ ariş řa s řa ⁴řima ađ tessned belli min đac řfemđen iđa nican.

Lmala'ika txeřbar mammec řa d ixřeq Yařya

⁵Tuřa đeg wussan n Hirudus azeđid n řmurř n Yahudiya ij n řefqih zi lřirqa n Abyu qqaren-as Zakariya. řares ij n řemyarř nettařzi đdurriř n Harun qqaren-as Ilizabet. ⁶Zakariya đ Ilizabet gguren nican akeđ Arebbi. Niřni řarsen uř nsen đ acemřař. Teggen zi marra min yumar đ marra min iweřřa Siđi Arebbi. ⁷Maca war řarsen bu iřenjiren minzi Ilizabet war tirew ca. řawed s řnayen iđsen mřaren aţtas.

⁸Ij n nhar xmi ixeddem đi đdur nnes đ řefqih zzař i Arebbi akeđ lřirqa nnes, ⁹ggin lqurřa řlařsab taqalid nsen iy teggen řefquha. Nhar nni řusa-d đayes řima ađ yađef řar řemziđa řameqqrant n Siđi Arebbi řima ađ igg tbaxur. ¹⁰Marra amuni n ccařb řađan đi barra wami itegg tbaxur nni. ¹¹Uca řban-as-d ij n lmalala'ika n Siđi Arebbi řbedd x ufusi n řmedbař n tbaxur. ¹²Wami t izra Zakariya inexřeř, iggwed. ¹³Lmala'ika nni řenna-as: "War teggewđ ca, a Zakariya, istajeb-ac Arebbi min đas řettared. řamyarř n nec Ilizabet ađac tejj ij n uřenjir ađas řsemmid Yařya. ¹⁴Ssařđ n nec, ađ tfarřed. Wami d řa ixřeq, azzayes farřen aţtas n yiwđan, ¹⁵minzi ađ yiři đ ameqqran řar Siđi Arebbi. Itxeřřa řemmarř ađ isew aman n uđiř niş aman n imendi. Ađ yiři iřemmar s Arruř iqedsen

deg uɣeddis n yemmas. ¹⁶ Ad yarr aṭṭas n Ayt-Isra'il ɣar Sidi Arebbi nsen. ¹⁷ Ad yuyur zzaṭ i Sidi Arebbi s ij n arruḥ ijhed am wenni n Ilyas. Ad iṣfeḥ lwalidin akeḍ ṭarwa nsen. Ad yarr yinni iɣšan ɣar ubrid n yinni iɣan nican, ḥima ad isewjed ccaɣb i Sidi Arebbi ad iṛin wejden."

¹⁸ Inna Zakariya i Imala'ika: "Mammec ɣa ssney manaya d ṣṣaḥ? Nec d awessar, ṭamyart inu d ṭawessart."

¹⁹ Ijaweb-it Imala'ika nni: "Nec qa d Jibril ibedden zzaṭ i Arebbi. Netta issekk-ayi-d ɣarec ḥima akic ssiwfeɣ aḍac iniy řexbar-a isfarḥen. ²⁰ Rexxu ad ṭdewfed d azeynun. War ṭzemmared ad tessiwfed ḥetta ař nhar iy di ɣa iwqeɣ manaya, minzi war ṭumined deg wawař inu. Awař inu ad d iffeɣ di řweqt nnes."

²¹ Ccaɣb trajan Zakariya, ṭejjben minzi iɣeṭtef daxeř i ṭemziḍa ṭameqqrant n wuḍayen. ²² Wami d iffeɣ, war izemmer akisen issiwef. Fehmen belli iḍhar-as-d lwaḥi ɣar daxeř i ṭemziḍa. Issawař akisen s ifassen, iqqim d azeynun.

²³ Wami ɣḍun wussan n řxedmeṭ nnes, idweř ɣar ṭeddarṭ nnes. ²⁴ Umbaɣd, ṭeysi ṭemyart nnes Ilizabet aɣeddis. Ṭesnuffer ixef nnes xems chur, ṭeqqar: ²⁵ "D manaya iy ḍayi yuca Sidi Arebbi di nhar wami ḍayi ifqed, ḥima axafi ikkes řɣib n yiwḍan."

Imala'ika itxebbar mamc d ya ixfeq Sidna Ğisa

²⁶ Wami Ilizabet ṭeɣa di char wis setta, issekk Arebbi Jibril ɣar ij n ṭendint di Ljalil qqaren-as Nnařira. ²⁷ Iruḥ ɣar ij n ṭeɣzrect qqaren-as Maryam, kiḍ igga zzujiya ij n uryaz zi ddurrit n Dawud qqaren-as Yusef. ²⁸ Yuḍef ɣares Imala'ika inna-as: "Sřam xam, ya ṭenni iy xef irḍa Arebbi, Sidi Arebbi akidem."

²⁹ Dinni ṭnexfeɣ Maryam wami ṭesřa i wawař-a n Imala'ika. Ṭenna deg yixef nnes mant řmaɣna n sřam-a?

³⁰ Inna-as Imala'ika: "War teggwed, a Maryam, xam arḍa n Arebbi! ³¹ Ad teysid aɣeddis, ad tejjed ij n uřenjir aṭ tsemmid

Īisa. ³² Ad̄ yiḥi d̄ ameqqran, ataf tḥayan-as mmis n wenni yuḥḥan. Ad̄as yuc Sidi Arebbi nnes lḡarc n jeddis Dawud.

³³ Ad̄ iḥkem x ccaḡb n Yaḡqub i ḥebda, ḥmulk nnes ḡemmarḡ ad̄ ifna."

³⁴ Tenna-as Maryam i Imala'ika: "Mammec manaya? Qa nec d̄ taḡzrect."

³⁵ Ijaweb-it Imala'ika nni: "Axaḡ d̄ ihwa Arruḥ iqedsen, jjeḥd̄ n wenni yuḥḥan axam igg t̄iḥi. S manaya aḥenjir iqedsen iy ḡa t̄ejjed̄ ataf tḥayan-as Mmis n Arebbi. ³⁶ Ilizabet, ḥeh̄bab nnem, waxxa nettat̄ t̄emyar, aqa-t s uḡeddis. Aqa-t d̄i char wis setta, waxxa tḥayan-as yiwḡan a t̄enni war itirwen ca. ³⁷ War t̄eḡi bu can ḥḥajeḥ t̄eqseḥ ḡar Arebbi."

³⁸ Tenna Maryam: "Nec d̄ taḡeddant n Sidi Arebbi, ad̄ iḥiy nec ḡlaḥsab awaḥ n nec." Uca iruḥ ssenni Imala'ika.

Maryam d̄ Ilizabet

³⁹ Deg wussan nni, t̄ekkar Maryam t̄ruḥ s t̄azzḥa ḡar uḡrar, ḡar ij n t̄endint d̄i t̄murt̄ n Yahuda. ⁴⁰ Tudeḥ ḡar t̄eddat̄ n Zakariya, t̄seḡem x Ilizabet. ⁴¹ Wami t̄esḥa Ilizabet i sḥam n Maryam, inhezz useymi nni deg uḡeddis nnes. Uca Ilizabet t̄ecur s Arruḥ iqedsen. ⁴² Tesyuy s jjeḥd̄, t̄enna:

"Ibarek-icem jar i t̄emyarin,

ḡawed̄ ibarek wenni iḡan d̄eg uḡeddis nnem!

⁴³ Nhara d̄ nhar d̄ ameqqran i nec wami ḡari d̄ tusa yemmas n Sidi!

⁴⁴ Wami d̄ tusid̄ sḥiy i sḥam nnem, t̄enhezz d̄diset̄ inu s ḥefraḥet̄.

⁴⁵ Ssaḡd̄ n t̄enni yumnen belli min d̄as inna Sidi Arebbi ad̄ yiḥi."

Maryam t̄hemmed Arebbi

⁴⁶ Uca t̄enna Maryam:

"Ūr̄ inu īhemmed Siq̄ Arebbi,

⁴⁷ arruḥ inu ifareḥ zi Arebbi iy ḡayi isnejmen.

⁴⁸ Izra-ayi, nec ḡ t̄axeddant̄ nnes t̄adriwect.

Ssa aḡ t̄sawent marra iwḡan aḡayi ḥesben ḡ t̄amimunt,

⁴⁹ minzi wenni izemmren igga-ayi aḡtas n t̄mesḡayin
t̄imeqqranin.

Isem nnes ḡ ameqqran,

⁵⁰ arrahmet̄ nnes teḡa zi l̄jil ḡar l̄jil i yinni t̄ iteggwḡden.

⁵¹ Igga s ufus nnes řexḡayem t̄imeqqranin,

icettet yinni īhesben ixef nsen ḡ imeqqranen.

⁵² Isehwa-d izeḡiḡden zi l̄ḡarc nsen,

isḡaḡḡeḡ yinni iḡan drawec.

⁵³ Isejjiwen s řixir nnes yinni iḡuzen,

u issekk twajar s ifassen xwan.

⁵⁴ l̄ḡawen Ayḡ-lsra'il iy iḡan ḡ řḡabḡ nnes ḡlahḡsab
arrahmet̄ nnes,

⁵⁵ mamc iwḡeḡ řejḡuḡ nney,

Brahim ḡ dduřit̄ nnes i řebda."

⁵⁶ T̄eqqim Maryam ḡar l̄lizabet can teḡt̄ chur uca t̄eḡqeb ḡar
teddar̄t̄ nnes.

Ammu ix̄feq Yaḡya

⁵⁷ Wami d t̄iwed řweqt̄ n l̄lizabet ḡima aḡ tarew, teḡja-d
aḡenjir. ⁵⁸ Wami ḡarsen řexbar j̄jiran nnes ḡ řeḡbab nnes belli
Siq̄ Arebbi irḡa xas aḡtas, řarḡen akis. ⁵⁹ Wami yiweḡ uḡenjir
t̄menyam, usin-d ḡima aḡ teḡharen. Xsen aḡas semman
Zakariya x yisem n babas, ⁶⁰ maca yemmas t̄enna: "Lla, aḡ
nsemma Yaḡya."

⁶¹ Nnan: "Uḡa ḡ ījjen zi řeḡbab nnem itwasemma s yisem-a."

⁶² Sseḡsan babas s ifassen: "Mammec t̄exsed̄ aḡ t̄semmid̄?"

⁶³ Ittar ij n taŕwiĥet, yura d̄ayes: "Isem nnes Yahya." Uca t̄ejjben marra id̄sen. ⁶⁴ D̄eg umcan indeq, id̄weŕ issawaŕ, iĥmed̄ Arebbi. ⁶⁵ Ggw̄den marra jjiran. Ssiw̄fen yiw̄dan x marra manaya d̄i marra id̄urar n tmurt̄ n Yahud̄iya. ⁶⁶ Marra ug itsfan̄ iqqar d̄eg wuŕ nnes, Min ya yiŕi uĥenjir-a? Minzi fus n Sidi Arebbi akis.

Zakariya iĥemmed̄ Arebbi

⁶⁷ Babas Zakariya iccur s Arruĥ iqedsen, issiweŕ s min iġfem̄ zi Arebbi inna:

⁶⁸ "Lĥamdu lillah i Sidi Arebbi n Isra'il,
ġlaĥeqqac ifqed̄ ccaġb nnes, ifekk-iĥen.

⁶⁹ Iseḍhar-aneġ-d wenni d̄ayes jjeĥd̄ iy d̄aneġ ya isnejmen,
d̄i d̄durriĥ n Dawud̄ r̄ġabd̄ n Arebbi.

⁷⁰ Mamc issiweŕ s yiŕes n l'anbiya aġtas zeg wami,

⁷¹ aḍaneġ isenjem zi r̄ġaḍyan nney,
ġawed̄ zeg ifassen n marra yinni d̄aneġ it̄ġiffan.

⁷² Aḍ d̄ iseḍhar arraĥmet̄ nnes i fejdud̄ nney,
aḍ iġqef̄ x r̄ġaĥed̄ nnes iqedsen.

⁷³ Yuca-as r̄ġaĥed̄ i Brahim jeddit̄ney,

⁷⁴ aḍaneġ isenjem zeg ifassen n r̄ġaḍyan nney,
ĥima aġ neġbed̄ b̄ra t̄iggw̄di,

⁷⁵ s wuŕ iṣfa d̄ acemfaŕ i marra t̄udart̄ nney.

⁷⁶ Y cek, ay aĥenjir,
aḍac t̄fayan̄ nnabi n wenni yuġfan̄,
minzi aḍ tezwured̄ ĥima aḍ teṣfid̄ abrid̄ i Sidi Arebbi.

⁷⁷ Ĥawed̄ aḍ tesfem̄ded̄ i ccaġb nnes mamc t̄en ya isenjem
Arebbi,

minzi aḍ twayfarent̄ r̄muġṣiyaġ nsen.

⁷⁸ Minzi Arebbi nney d̄ araĥman̄ d̄ araĥim,
ifqed̄-aneġ-d zeg ujenna wami tuŕi t̄fuct̄.

⁷⁹ Ĥima aḍ yuc t̄fawt̄ i yinni it̄ġicen̄ d̄i taġeṣt̄ d̄i t̄iŕi n r̄mewt̄,
ĥima aḍaneġ indeĥ id̄aren nney ġar ubrid̄ n fehna."

⁸⁰ Tuḡa aḥenjir itemyur, itejhid s arruḥ nnes. Izeddey di fexfa af wami d imedḥar i Ayt-Isra'il.

Ammu ixreq Sidna Ğisa

2 ¹ Di fweqt nni azeḡid Qayṣar Awḡuṣtus yuca l'amar ad ḥesben marra imezday n tmura iy di iḥkem. ² Aḥsab-a amezwaru iwqeḡ wami Krinus iḥkem x Surya. ³ Ruḥen marra ḥima ad sejjlen, mkuḥ ijjen ḡlaḥsab t̄endint nnes.

⁴ Iḡaḡeḡed Yusef zi Ljalil zi t̄endint n Nnaṣira ḡar tmurt n Yahudiya ḡar t̄endint n Dawud umi qqaren Bayt Laḥm, minzi netta zi dduḥit n Dawud d feḥbab nnes. ⁵ Iḡaḡeḡed d̄inni ad isejjel netta d Maryam wiked igga zzujiya. Aqa-t s uḡeddis. ⁶ Wami ḡan d̄inni, t̄iwed-d fweqt nnes ḥima ad tarew. ⁷ War d̄in ufin bu umcan mani ḡa sensen. T̄urew mmis amenzu, t̄seḥnuned-it, t̄eggi-t̄ di fmedwed.

Lmala'ikaḡ d imeksawen

⁸ Tuḡa d̄in af jjiha nni imeksawen, ḥettan t̄ihimeriwin nsen s ḡiḥet. ⁹ T̄bedd-d ḡarsen ij n Imala'ika n Sidi Arebbi, iceḡceḡ nnur n Iḡaḡama n Sidi Arebbi, inned-d xasen, uca ḡḡwden aḡtas. ¹⁰ T̄enna-asen Imala'ika: "War tegḡwḡem. Aqa t̄beccareḡ-kenniw s ij n fexbar d̄ ameqqran, azzayes ifareḥ marra ccaḡb. ¹¹ Ixreq nhara d̄i t̄endint n Dawud wenni kenniwa ḡa isnejmen, netta d̄ Lmasih Sidi t̄neḡ. ¹² Ad tafem ij n Iḡalama; ad yiḥi ij n useymi iḥnuned, it̄teṣ d̄i fmedwed." ¹³ Deg umcan d̄haren-d akeḡ Imala'ika aḡtas n f̄ḡaskar n ujenna, ḥemmden Arebbi, qqaren: ¹⁴ "Iḡaḡama i Arebbi yuḡfan, d̄ feḥna d̄i tmurt i yinni xef irḡa."

¹⁵ Wami ruḥent Imala'ikaḡ ḡar ujenna, ssiwfen imeksawen ak wayawya nnan: "Yellaḥ a nraḥem ḡar Bayt Laḥm ḥima a nexzar manaya ig iweqḡen mixef d̄aney ixbar Sidi Arebbi."

¹⁶ Ruḥen d̄exya ufin Maryam d̄ Yusef, d̄ useymi nni it̄teṣ d̄i fmedwed. ¹⁷ Wami t̄ zrin, xbaren zi min d̄asen itwannan x uḥenjir nni. ¹⁸ Marra wi itsfan itḡejjeb deg wawaḥ iy d̄asen

nnan imeksawen. ¹⁹ T̄xemmeḥ Maryam marra t̄imesḥayin-a, t̄xemmam ḍaysent ḍeg wuḥ nnes. ²⁰ Šeqben imeksawen u niṭni semḡaren Arebbi, ḥemmden-t̄ x marra min s̄fin u marra min z̄rin, amecnaw mamc ḍasen itwana.

T̄tehharet̄ n Sidna Šisa

²¹ Wami ikemmeḥ uḥenjir nni nhar n wis t̄menyam ḥima aḍ iṭehhar, semman-t̄ Šisa, mamc t̄ t̄emma lmalal'ika qbeḥ ma ḍ yiḥi ḍeg uḡeddis n yemmas.

²² Wami kemm̄fen wussan bac aḍ iḥin lwalidin nnes s̄fan ḡlaḥsab ccariḡa n Musa, uwin-t̄ ḡar Lquds ḥima aṭ qeddm̄en i Sid̄i Arebbi. ²³ Mamc yura ḍi lkitab n Tuwrat n Sid̄i Arebbi:

"Mkuḥ mmis amenzu aḍ yiḥi ḍ ameqqran ḡar Sid̄i Arebbi."

²⁴ Šawed̄ ḥima aḍ qeddm̄en ḍbiḥet̄ mamc d̄ yusa ḍi lkitab n Tuwrat n Sid̄i Arebbi:

"T̄nayen n t̄maḡwin niḡ t̄nayen n t̄ḍbirin ḍ t̄imezyanin."

²⁵ Tuḡa ḍin ḍi Lquds ij n bnadem qqaren-as Cimḡun. lḡa nican, iteggwed̄ Arebbi, itraja asenjam n Isra'il. Arruḥ iqedsen iḡa xas. ²⁶ Tuḡa ixbar-it̄ Arruḥ iqedsen belli netta war itmetti aḥ ḡa iḡer Lmasiḥ n Sid̄i Arebbi. ²⁷ Indeh-it̄ Arruḥ iqedsen ḡar t̄emzida t̄ameqqrant̄ n wuḍayen. Wami yuḍef babas ḍ yemmas n uḥenjir Šisa ḥima aḍas ggen min t̄eqqar ccariḡa n Musa, ²⁸ iysi-t̄ Cimḡun jar ifassen nnes, ickar Arebbi, inna:

²⁹ "Ya Mulana, ejj-ayi ḥḡabḍ n nec aḍ irah̄ ḍi ḥehna, amecnaw mamc t̄ennid̄.

³⁰ Minzi t̄iṭṭawin inu z̄rint̄ asenjam n nec,

³¹ wenni t̄eswejded̄ i marra iwḍan.

³² Netta ḍ nnur iy t̄sed̄hared̄ i ḥegnus, ḍ lḡaḍama n ccaḡb n nec Ayṭ-Isra'il."

³³ Babas ḍ yemmas qqimen t̄ḡejjben ḍi min itwannan xas.

³⁴ lbarek-it̄en Cimḡun, inna i yemmas Maryam:

"Wa, qa iggi-t̄ Sid̄i Arebbi

bac aḍ isehwa aḍ isiri aṭṭas n yiwdan ḍi Ayṭ-Isra'il.

Netta d ij n lɣalama,
 walakin war t txisen ca.
³⁵ Ad twafedhen l'afkar n wuf nsen.
 Ij n uhzan am ssif iqdeɣ ad icukk uf nnem."

³⁶ Tuɣa dinni ij n nnabiya tawessart qqaren-as Hanan yeğis n Fanwil. Nettat zi teqbift n Šacur. Tɣic akeɣ uryaz nnes sebɣa iseggwusa. ³⁷ Immut teqqim d tajaft, teddar arbeɣa u tmanin iseggwusa. Tɣima di temzida tameqqrant n wuɣayen, tɣebbed Arebbi, tɣumma tzağa ġiret d wass. ³⁸ Di řweqt nni tusa-d, tebda themmed Arebbi, tessiweř xas akeɣ marra yinni itrajan nhar iy di ɣa ifekk Arebbi Lquds.

³⁹ Wami ikemmeř Yusef d Maryam marra min zzaysen tumar ccariɣa n Sidi Arebbi, dewřen ɣar Ljalil, ɣar tendint nsen Nnařira. ⁴⁰ Šisa imeqqar, itejhid, itcar s řefhameř, xas arɣa n Arebbi.

Timesřayin itegg Sidna Šisa d ahenjir

⁴¹ Lwalidin nnes trařen mkuř aseggwas ɣar Lquds di Řiɣid Ameqqran n wuɣayen. ⁴² Wami Šisa yiweɣ tenɣac n iseggwusa, gaɣɣden ɣar Lquds ɣlaħsab taqalid n Řiɣid. ⁴³ Wami kemmřen wussan n řiɣid, rewwhen, maca netta iqqim di Lquds. Niřni war ssinen ca iqqim dinni. ⁴⁴ Tɣir-asen imun-d akidsen di tarbiheř. Uyuren nhar ikmeř, bɗan rezzun xas jar familia d imeddukař nsen. ⁴⁵ Wami war t ufin ca, dewřen ɣar tendint rezzun xas. ⁴⁶ Umbaɣd wis teřt-iyam ufin-t iqqim di temzida tameqqrant n wuɣayen jar yinni isefmaɗen, itsřa-yasen, itseqsa-ten. ⁴⁷ Marra yinni das itsřan tɣejjben ɗayes s řɣaqeř nnes d ljawab nnes.

⁴⁸ Wami t zrin lwalidin nnes tɣejjben ɗayes, tenna-as yemmas: "Mayemmi ɗaney teggid ammu? Aqa babac d nec nrezzu xak u neccin tejjid-aney di řaɣɗab."

⁴⁹ Inna-asen: "Mayemmi xafi trezzum? War tessinem belli itxeřša-ayi ad iřiy di teddart n Baba?"

⁵⁰ War fhimen i wawaf nni iy dasen inna. ⁵¹ Idwef-d akidsen, yusa-d yar Nnašira, itegg-asen array. Yemmas txemmam di marra manaya deg wuf nnes. ⁵² Šisa irenni di fefhameṭ d wadduḍ. Itemyur di arḍa yar Arebbi d řxabḍ.

Yaḥya isewjad abrid i Lmasih

3 ¹ Deg useggwas wis xemstac di feḥkam n Qayšar Tibaryus, Bilaṭus Lbanti iḡa d lḥakem x Yahudiya, d Hirudus d lwali x Ljalil, d wumas Filibas d lwali x Iturya d jwayeh n Traxunitis, d Lašan d lwali x Abilina. ² Ḥanin d Qiyafa d arruyas n řefquha. Di řweqt nni awaf n Arebbi yusa-d i Yaḥya mmis n Zakariya di řexfa. ³ Ikka di marra imucan řtarf n iřzar n L'urdun, iṭheddat i yiwḍan ḥima aḍ tuben aḍ řehharen s waman ḥima aḍ twayfarent řmuřšiyaṭ nsen. ⁴ Šlaḥsab mamc yura di lkitab n wawafen n nnabi lcařya:

"Tmijja řfaya di řexfa:

Sewjḍem abrid i Sidi Arebbi,
ggem ibriden nnes nican.

⁵ Aḍ itwantu kuř iřzar,
aḍ itwaṭa kuř aḍrar d kuř řařrurṭ.

Min war icnin aḍ icna,
aḍ ředřen ibriden iḥfaren.

⁶ Marra iwḍan aḍ řren mamc isenjem Arebbi."

⁷ Yaḥya iqqar i řyaci iy iffyen ḥima aṭen iṭehhar s waman: "Ya řarwa n ifiřeran! Wi d dawem iřefmen aḍ trewfem zi lyaḍeb iy d ya yasen?" ⁸ Meřa řtubem d řšaḥ, ggem min iḡan nican. Maci aḍ tinim di nnefs nwem neccin d řarwa n Brahim u řafi. Meřa ixes Arebbi řarwa n Brahim, aḍ iysi izra-ya aṭen yarr d řarwa n Brahim! ⁹ Aqa caqur iwjed ḥima aḍ iqess izewran n řcejjur. Mkuř řacejjarṭ iy war itirwen řyiḡeṭ iřebḥan aḍ twaqess, aḍ tmendar di řmessi."

¹⁰ Sseqsan-ř řyaci marra, nnan: "Min řa negg?"

¹¹ Ijaweb, inna-asen: "Wenni ɣar ǧan t_nayen n teqmijaṭin itxeṣṣa aḍ yuc icten i wenni war ɣar iǧi ca. Ṣawed wenni ɣar iǧa macca itxeṣṣa aḍ yuc i wenni war ɣar iǧi ca."

¹² Usin-d ɣares řebṣaḍ zeg yinni ijemmɣen dḍariba ħima aḍ tehharen s waman, nnan-as: "A lmuɣallim, min ɣa negg?"

¹³ Yarra xasen: "War jemmɣem bu ktar zi lqanun."

¹⁴ Ṣawed sseqsan-t řɣaskar, nnan-as: "Y neccin, min ɣa negg?"

Inna-asen: "War teksim bu tmenyaṭ s bessif. War znuzim ħad x lbatel. Qenɣem s min t_rebhem."

¹⁵ Iwdan trajan, u niṭni tfekkaren ddeg wuř nsen x Yaħya ma d netta d Lmasiħ.

¹⁶ Ijaweb-itēn Yaħya marra, inna-asen: "Nec tehharey-kenniw s waman, maca aḍ d yas ijjen nneynit u netta ijhed xafi. War sdihǧey aḍas fesyeu ufa d ifiřan n tsiřa nnes. Netta akenniw itehhar s Arruħ iqedsen d tmessi. ¹⁷ ɣares tazzarṭ deg ufus ħima aḍ izuzzar tařfa nnes marra. Aḍ ismun tiħebba n yirdan d i tšraft. Aḍ isħreq min war ineffɣen ca d i tmessi iy war ixsin řemmarš." ¹⁸ Yaħya iseřmaḍ iwdan u itbeccar-itēn s wařtas n tmesřayin nneynit. ¹⁹ Umbaḍd lwali Hirudus yiwi icten qqaren-as Hirudya u nettaṭ d tamyařṭ n umas. Yaħya inha Hirudus x manaya. Ṣawed inha-t x marra lyalat nneynit iy itegg. ²⁰ Irni d i ccerr nnes Hirudus wami igga Yaħya d i řehbes.

Yaħya itehhar Siđna řisa s waman

²¹ Wami marra ccaḡb itehhar s waman, ufa d řisa itehhar s waman. Wami itzaǧa, inurzem ujenna. ²² Ihwa-d xas Arruħ iqedsen d i řšifet n tedbirt. Ij n tmijja zeg ujenna teqqar: "Cek d memmi iřizzen, farħey zzayek."

Řejduḍ n Siđna řisa

²³ Wami ibda řisa lřamal nnes tuya ɣares can tfařin iseggwusa. Tɣir-asen d mmis n Yusef, n řali, ²⁴ n Mařyu, n Lawi, n Mluki, n Yani, n Yusef, ²⁵ n Mařyusus, n řamuř, n

Naḥum, n Huṣni, n Naji, ²⁶ n Muḥit, n Maṭyusus, n Cmaḡi, n Yusik, n Yuḍa, ²⁷ n Yuhan, n Ris, n Zarubbabil, n Cḡaltihil, n Nir, ²⁸ n Mluki, n Adi, n Qasem, n Lmudam, n Ćir, ²⁹ n Yassu, n Lḡizar, n Yurim, n Maṭyu, n Lawi, ³⁰ n Cimḡun, n Yahuda, n Yusef, n Yunam, n Lyaqim, ³¹ n Malyu, n Mennan, n Maṭyus, n Naṭan, n Dawud, ³² n Yessa, n Ćubid, n Buḡazza, n Salmun, n Nacun, ³³ n Ćaminadab, n Admi, n Ćarni, n Haṣrun, n Faris, n Yahuda, ³⁴ n Yaḡqub, n Iṣḡaq, n Brahim, n Taraḡ, n Naḡur, ³⁵ n Saruḡ, n Raḡu, n Falaj, n Ćabir, n Ṣalah, ³⁶ n Qinan, n Arfakcaḡ, n Sam, n Nuḡ, n Lamak, ³⁷ n Matucaliḡ, n Ḥanux, n Jarid, n Muḡallil, n Qinan, ³⁸ n Anus, n Cuṭ, n Adam, mmis n Arebbi.

Ibḡis itjerrab Siḡna Ćisa

4 ¹ Idweḡ-d Ćisa zeg iḡzar n L'urdun iccur s Arruḡ iqedsen, yiwi-t Arruḡ ḡar řexfa. ² Arbeḡin yum ḡ Ibḡis itjerrab-it, war icci walu ḡeg wussan nni. Wami kemmřen wussan nni iḡuz.

³ Inna-as Ibḡis: "Meřa cek ḡ mmis n Arebbi, ini-yasen i yizra-ya aḡ ḡewřen ḡ aḡrum."

⁴ Yarra xas Ćisa: "Aqa yura ḡi lkitab n Tuwrat: Bnaḡem war iddar bu s uḡrum waha."

⁵ Yiwi-t Ibḡis ḡar ij n umcan yuḡřa, isedḡhar-as marra lmemlakaṭ n ddunect ḡeg ij n ḡqiqeṭ. ⁶ Inna-as Ibḡis: "Aḡac uceḡ marra jjeḡḡ-a ḡ lḡaḡama nsent, minzi řemmuc-ayi, nec at uceḡ i umi xseḡ. ⁷ Meřa řsejḡḡed-ayi, aḡ yiři marra manaya nnec."

⁸ Ijaweb-it Ćisa, inna-as: "Yura ḡi lkitab n Tuwrat: Sejḡed i Sidi Arebbi nnec, řbed-it waḡḡes."

⁹ Yiwi-t ḡar Lquds, isbedd-it x řqicceṭ n řemzida řameqqrant n wuḡayen, inna-as: "Meřa cek ḡ mmis n Arebbi, ngeḡ ssa ḡar řmurt, ¹⁰ minzi yura: Aḡ iweřřa Arebbi lmal'ikaṭ nnes řima ac ḡḡant. ¹¹ Ćawed: Ac ysint x ifassen nsent řima war řḡekmed bu uzru s uḡar nnec."

¹² Ijaweb-it̄ Ćisa, inna-as: "Lkitab iqqar: War tjerrab bu Sid̄i Arebbi nnec." ¹³ Wami ikemmeġ lbf̄is ajerrab marra, ibeḡḡed̄ xas aġ ij n̄ twaġa t̄enneynit.

Tazzf̄en x Sid̄na Ćisa zi t̄endint nnes

¹⁴ Iḍweġ Ćisa ġar Ljalil s̄ jjeħḍ n̄ Arruħ iqedsen, intacar řexbar nnes ḍi marra jwayeh nni. ¹⁵ Iseġmaḍ ḍi t̄emzidawin n̄ wuḍayen, semḡaren-t̄ marra iwḍan.

¹⁶ Yusa-d ġar Nnařira mani irebba. Iruħ nhar n̄ sseb̄t̄ n̄ lġibada am řebda ġar t̄emzida n̄ wuḍayen, ikkar ħima aḍ iħer.

¹⁷ Ucin-as lkitab n̄ nnabi lcaḡya, irzem-it̄, yufa amcan iy ḍi yura:

¹⁸ "Aqa Arruħ n̄ Sid̄i Arebbi xafi,
minzi ixḍar-ayi ħima aḍ beccareḡ řmusakin.
Issekk-ayi-d aḍ xbareḡ lħurriya i imeħbas,
aḍ arreḡ iḍarġaġen twaġan,
aḍ rxuy i yinni itwadeġmen.

¹⁹ Aḍ xbareḡ x useggwas n̄ řixir n̄ Sid̄i Arebbi."

²⁰ Ibelleḡ lkitab nni, yarri-t̄ i uxedd̄am, iqqim. Marra yinni iġan ḍi t̄emzida n̄ wuḍayen qqimen xzaren ġares. ²¹ Ibd̄a iqqar-asen: "Nhara iffeḡ-d wawaġ n̄ lkitab-a umi t̄esġim."

²² Marra ssiwġen xas mliħ, t̄eġjben ḍeg wawaġen iřebħanen iy d̄ iffeḡen zeg uqemmum nnes, qqaren, Wa ḍ mmis n̄ Yusef, niḡ?

²³ Inna-asen Ćisa: "T̄exsem aḍayi t̄inim řmaḡna-ya: Sgenfa ixef nnec, ay aḍbib. Aḍayi t̄inim řawed̄: Nesġa min iweqḡen ḍi t̄endint n̄ Kafernaħum. Řexxu egg manaya uġa ḍa ḍi t̄mur̄t̄ nnec." ²⁴ Inna: "Aqa tesġam řħaqq: War iġi can nnabi qebġen-t̄ ḍi t̄mur̄t̄ nnes. ²⁵ Tesġam řħaqq: Tuḡa ḍinni ḍi t̄mur̄t̄ n̄ Isra'il aḡtas n̄ t̄ajjaġin ḍi zman n̄ Ilyas, wami war yuw̄ti unzar t̄eft̄ snin u sett chur, wami iwqeḡ buheyyuf ḍi t̄mur̄t̄ t̄ekmeġ. ²⁶ Maca war d̄ itwassekk Ilyas ġar can ic̄ten zzaysent, ġir ġar ij n̄ t̄ajjaġt̄ ḍi dcar n̄ řarepta ḍi t̄mur̄t̄ n̄ řayda. ²⁷ Tuḡa ḍinni ḍi Isra'il

aṭṭas n yiwḍan heḥcen, ḍaysen jḍam, ḍi zman n nnabi Alicaḡ. Arebbi war zzaysen isgenfi uḥa ḍ ijjen ḡir Nuḡman zi Surya."

²⁸ Wami sḥin yinni imunen ḍi ṭemziḍa, yeḍben aṭṭas. ²⁹ Kkaren, sufyen-ṭ barra i ṭendint. Uwin-ṭ ḡar jjarf n uḍrar mani ṭebna ṭendint nsen ḥima aṭ seyyben x jjarf. ³⁰ Maca iffet zzaysen, yuyur.

Sidna Ğisa isufuy ij n jjen ḍ aḡeffan

³¹ Iruḡ ḡar Kafernaḡum, ig iḡan ij n ṭendint ḍi Ljalil, ibḍa iseḥmaḍ iwḍan ḍi nhar n lḡibada nsen, kuḥ ssebt. ³² Qqimen tḡejjben marra ḍeg useḥmaḍ nnes, minzi ḡares ṭizemmar zi issawaḥ. ³³ ḍinni ḍi ṭemziḍa n wuḍayen ij n uryaz ḍayes ij n jjen ḍ aḡeffan. Uca isḡuy s jjeḥḍ, ³⁴ iqqar-as: "Min ḍac iruḡen ḍayneḡ, a Ğisa naḡiri? Ma ṭusid-d axaney ṭeqḍid? Nec ssney min ṭeḡnid; cek ḍ arrasul n Arebbi!" ³⁵ Izeyyar-it Ğisa, inna-as: "Sḡar, ffeḡ zzayes!" Iḡḍer-it jjen nni ḡar ṭmurt ḍi ḥweḡ nsen, uca iffey zzayes war ḍas iggi walu. ³⁶ Deḥcen marra iwḍan nni, nnan i wayawya: "Min iḡna wawaḥ-a? Itamar s jjeḥḍ ḍ ṭzemmar jnun ḍ iḡeffanen uca teffyen." ³⁷ Intacar ḥexbar nnes ḍi mkuḥ amcan ḍi jwayeh nni.

Sidna Ğisa isgenfa ṭadeggwaṭt n Simḡan

³⁸ Umbaḡd iffey-d zi ṭemziḍa n wuḍayen, yuḍef ḡar ṭeddart n Simḡan. Yufa ṭadeggwaṭt n Simḡan ḍayes ṭimessi aṭṭas, ttaren zzayes ḥima at isgenfa. ³⁹ Yuḍar ḡares, isbedd ṭimessi, ṭeffey-it. ḍeg umcan ṭekkar, ṭebḍa tsexxar xasen. ⁴⁰ Wami ṭeyḥi ṭfuct, marra yinni ḡar ḡan imeḥḥac uwin-ṭen-d ḡares, ḍaysen aṭṭas n ḥehḥacaṭ. Isers fus nnes x mkuḥ ijjen zzaysen, isgenfa-ṭen. ⁴¹ Ḥawed ḥaryaḡ teffyen zeg waṭṭas n yiwḍan, u niṭni syuyiwen: "Cek ḍ mmis n Arebbi." Maca netta itzeyyar-it, war ṭen iji ad ssiwḥen, minzi ssnen belli netta ḍ Lmasiḡ.

⁴² Wami iḡbaḡ ḥḥaḥ, iffey Ğisa iruḡ ḡar ij n umcan ixḥa. Rezzun xas ḥḡaci, usin-d ḡares, ṭṭfen-ṭ ḥima war xasen itriḡ. ⁴³ Inna-asen: "Ixeḡḡa-ayi ad beccareḡ ṭineddam nneynit

s řmulk n Arebbi, minzi twassekkeḡ-d i manaya." ⁴⁴ Iruḡ itheddaṭ ḡi ṭemzidawin n wuḡayen ḡi Yahudiya.

Sidna Ğisa itřaya-d i imeḡdaren nnes imezwura

5 ¹ Wami Ğisa ibedd ḡar řebḡar n Ganisarat, mzaḡamen xas řḡaci ḡima aḡ řfen i wawař n Arebbi. ² Izra ṭnayen n ṭḡarruba beddent ṭṭarf n řebḡar. Hwan-d zזaysent iḡeḡaqen n iseřman ḡima aḡ ředřfen ṭiracciwin nsen. ³ Inya ḡeg ict n ṭḡarrabut iy iḡan n Simḡan, ittar-iṭ azzayes iggwej cwayt x řbarr. Iqqim, iseřmaḡ řḡaci zi ṭḡarrabut.

⁴ Wami ikemmeř wawař nnes, inna: "A Simḡan, ndeh ṭayarrabut n nec ḡar mani uḡḡen waman, ṭendared ṭiracciwin n nec ḡima aḡ ṭḡeḡqeḡ iseřman."

⁵ Ijaweb-iṭ Simḡan, inna-as: "A Imuḡallim, ḡiřeṭ ṭekmeř neccin nexḡem, war d nḡeḡeq uřa ḡ ij n usřem, maca řlaḡsab awař n nec aḡ nḡareḡ ṭiracciwin." ⁶ Wami ggin manaya, ṭřfen aberru n iseřman, ṭiracciwin nsen řřayen aḡ carrgent. ⁷ Ssekken ḡar imeddukař nsen ḡi ṭḡarrabut nneynit ḡima aḡ d asen aṭen řawnen. Usin-d, řemmaren ṭnayen n ṭḡarruba ař wami řřayen aḡ ḡerqent.

⁸ Wami izra Simḡan Buṭrus manaya, iwḡa ḡar iḡaren n Ğisa, inna-as: "A Sidi, beḡḡeḡ xafi, nec ḡ iḡaři." ⁹ Idhec netta ḡ yinni akides marra, minzi ḡeḡḡen aṭṭas n iseřman. ¹⁰ Ğawed ḡehcen uřa ḡ Yaḡqub ḡ Yuḡanna, ṭarwa n Zubaydi iy iḡan ḡ imeddukař n Simḡan.

Inna Ğisa i Simḡan: "War teggweḡ a Simḡan, ssa ař ṭsawent aḡ ṭḡeḡqeḡ iwḡan." ¹¹ Wami d ḡewřen s ṭḡarruba ḡar řbarr, semḡen ḡi řeḡwayej nsen marra, ḡfaren-ṭ.

Sidna Ğisa isgenfa iijen ihřec s jḡam

¹² Wami Ğisa iḡa ḡeg ij n ṭendint, ḡin ij n uryaz ḡayes jḡam aṭṭas izra Ğisa. Iwḡa ḡar iḡaren nnes, ittar-iṭ, inna-as: "A Sidi, cek meřa ṭexsed, ṭzemmred aḡayi ṭeřfid."

¹³ Ξisa iħada-t s ufus nnes, inna-as: "Wah, xsey, ad tgenfid!"
 Deg umcan ikkes-as jdam.

¹⁴ Iweṣṣa-t ħima war itxebbar ufa d ijjen, inna-as: "Ruħ ħar
 řefqih tsedhared-as ixef n nec, tegged ṣsedqet iy zi iweṣṣa
 Musa, ħima ad ssnen min iweqen." ¹⁵ Ğad intacar xas řexbar
 ktar. Usin-d ħares attas n řyaci ħima adas řfen, řawed ħima
 ad genfan zi řehřacat nsen. ¹⁶ Maca netta itrah ħar imucan
 ixřan ħima ad izzağ.

Sidna Ξisa isgenfa ij n unecruf

¹⁷ Deg ij n nhar xmi iseřmadd iwdan, qqimen dinni řebħad zi
 řħizeb n ifarrisien d imseřmaden n ccariħa n wudayen, usin-
 d zi marra ředcur n Ljalil d Yahudiya d Lquds. Dinni jjeħd n
 Sidi Arebbi isgenfa imehřac. ¹⁸ Usin-d can yiwdan ysin ij n
 uryaz di tassut nnes, mmuten-as idaren. Xzaren mammec
 ħa ggen at sidfen, at sersen zzates. ¹⁹ Wami war zmiren at
 sidfen minzi din attas n řyaci, gaħħden zzayes ħar tzeqqa,
 qeřen ij n umcan di sqef, sehwan-t di tassut nnes ħar řwest
 zzat i Ξisa.

²⁰ Wami izra l'iman nsen, inna-as i unecruf: "Ay aryaz,
 twayřarent-ac řmuħřiyat iy teggid."

²¹ Bdan imseřmaden n ccariħa d řħizeb n ifarrisien qqaren
 di nnefs nsen: "Min iħna wanita itarra ixef nnes d Arebbi? Ug
 izemmren ad iħfar řmuħřiyat ħir Arebbi waħdes!"

²² Issen Ξisa di min tfekkaren, inna-asen: "Mayemmi
 tfekkarem ammu deg wuf nwem? ²³ Min isehřen attas at
 yini i bnadem, Twayřarent řmuħřiyat iy teggid, niħ as yini,
 Kkar tuyured? ²⁴ Řexxu ad tessnem belli Mmis n bnadem
 ħares ssulta x tmurt ħima ad iħfar řmuħřiyat." Uca inna i
 unecruf nni: "Adac iniħ, kkar, ysi tassut nec ruħ ħar teddart
 nec!" ²⁵ Řxeddnnit ikkar zzatsen, iysi min tuħa xef izzeř, iruħ
 irewweħ, iħemmed Arebbi.

²⁶ Marra dehcen di manaya, ħemmden Arebbi, ggwden
 attas, nnan: "Nhara nezra řeħja'ib!"

Sidna Ġisa itfaya-d i Lawi

²⁷ Umbaxd iruħ Ġisa, izra iijen ijemmeħ dđariba qqaren-as Lawi, iqqim deg umcan mani jemmħen dđariba. Inna-as Ġisa: "Dfar-ayi-d." ²⁸ Ismeħ di marra, ikkar, idfar-it. ²⁹ Igga-as Lawi ij n zarrdeġ tameqqrant di teddarġ nnes. Hđaren-as aġtas n řyaci n yinni ijemmħen dđariba d innexnit iy qqimen akidsen ad ccen.

³⁰ Ceġcan zzayes řhizeb n ifarrisijen d imseřmaden n ccariħa n wuđayen i imeħđaren nnes, nnan-asen: "Mayemmi tettem u řsessem akeđ yinni ijemmħen dđariba^a d yinni iħřan?"

³¹ Ijaweb-iten Ġisa, inna: "Iwđan iġan mliħ war teħđijin bu uđbib, teħđajan-t imeħfac. ³² War d usiħ ad řayix yinni iġan nican ħima ad tuben. Usiħ-d ġar yinni iħřan."

³³ Nnan-as: "Mayemmi imeħđaren n Yaħya d imeħđaren n řhizeb n ifarrisijen tżumman u tzaġan aġtas, maca imeħđaren n nec ġir tetten sessen?"

³⁴ Inna-asen: "Ma řzemmrem ad tejjem imeddukař n muřay ad řummen di řfarħ nnes? ³⁵ Maca ad d asen wussan ad imeysi muřay zi řwest nsen. Řxeddnnit ad řummen deg wussan nni."

³⁶ Issiweř řawed akidsen s řmaħna-ya: "War iġi ħad itcerrag řtarf n warruđ d řđid ħima azzayes ireqqeħ arruđ d abafi. Maħar? Arruđ d řđid itcerrag, d wenni d abafi war xas d itis řtarf n wenni d řđid. ³⁷ Heřta aman n uđiř d řđid war xeġqen deg yiřemawen d iqdimen, ħima war duquzen ad zeġħen waman n uđiř ad đeyyħen yiřemawen nni. ³⁸ Aman n uđiř d řđid xeġqen deg yiřemawen d řđid. ³⁹ Meřa iswa can iijen

^a5.30 Min řennan yinni ijemmħen dđariba? Niřni d uđayen xeddmen akeđ Imexzen n rrumanus. Uđayen nneđni qqaren belli yinni ijemmħen dđariba řeřřan aġtas. řawed azyen ameqqran n yinni ijemmħen dđariba rennin ci ħaja ħima aġent ksini i yixef nsen.

aman uđif iqđimen, war itxis yinni d̄ jd̄id, minzi iqqar: Yinni iqđimen d̄ iṣebḥanen."

Min iġan ḥalal d̄i nhar n ssebt n lḡibada

6¹ Ij n nhar n ssebt n lḡibada, iḡdu Ḥisa d̄i fwest n imendi. Bđan imeḥḍaren nnes tekksen t̄iyđerin, tqeccaren-t̄ent s ifassen nsen, tetten-t̄ent.

² Nnan-asen řebḡađ zi řḥizeb n ifarrisiyen: "Mayemmi teggem min iġan ḥram d̄i nhar n lḡibada?"

³ Ijaweb-it̄en Ḥisa, inna-asen: "Ma war t̄eyrim min igga Dawud wami iġuz netta d̄ yinni akides? ⁴ Yuđef ġar t̄emzida n Arebbi, iysi aḡrum nni iy iġan d̄ řṣeđqeṭ, icci-t̄, yuca-asen i yinni akides, waxxa manaya war iġi ca ḥalal ġir i řefquha waḥeđsen." ⁵ Inna-asen: "Mmis n bnadeṃ ig iġan d̄ lḥakem x nhar n lḡibada."

⁶ Ij n ssebt nneynit, yuđef ġar t̄emzida n wuđayen, ibda isefmađ. D̄inni ij n uryaz fus nnes afusi immuṭ. ⁷ Imsefmađen n ccariḡa d̄ řḥizeb n ifarrisiyen tlaḥađen xas ma aṭ isgenfa niḡ lla d̄i nhar n lḡibada, ḥima ađ afen s minzi ġa t̄ tahmen.

⁸ Ḥisa issen min iġan d̄i řḡaqeř nsen, inna i uryaz ġar iġa fus immuṭ: "Kkar, bedd d̄i fwest." Ikkar uryaz nni ibedd d̄inni. ⁹ Inna-asen Ḥisa: "Akenniw sseqsıy: Ma ḥalal d̄i nhar n lḡibada a negg řxir niḡ a negg ccerr? A nsenjem nnefs niḡ aṭ nney?" ¹⁰ Ixzar ġarsen marra ij ij, inna-as i uryaz nni: "Sarreḥ fus nnec!" Isarreḥ-it̄, uca idweř ufus nnes igenfa.

¹¹ Uca ġeđben aṭas, mcawaren jarasen min ġa ggen i Ḥisa.

Siđna Ḥisa ixđar t̄enḡac n arrusul

¹² Deg wussan nni, iġaḡeđeđ ġar uđrar ađ izzaġ, iqqim d̄inni ġireṭ tekmeř netta itzaġa i Arebbi. ¹³ Wami iṣbaḥ řḥař, iřaḡa-d x imeḥḍaren nnes, ixđar zzaysen t̄enḡac, iggi-ten d̄ arrusul.

¹⁴ D̄inni Simḡan umi qqaren Buṭrus, d̄ umas Andrawus, d̄ Yaḡqub, d̄ Yuḥanna, d̄ Filibas, d̄ Bartulumay, ¹⁵ d̄ Matta, d̄ Tuma, d̄ Yaḡqub mmis n Ḥalfa, d̄ Simḡan umi qqaren

"Imuqawim", ¹⁶ ḍ Yahuda mmis n Yaḡqub, ḍ Yahuda Isxaryuṭi wenni iy ḡa izzenzen Ḥisa.

Sidna Ḥisa isgenfa aṭṭas n yiwḡan

¹⁷ Ihwa-d Ḥisa, ibedd ḍeg ij n umcan ḍ f̣ewḡa. Ḍinni aṭṭas n imeḡḡaren nnes, ḍ aṭṭas n yiwḡan zi ṭmurṭ n Yahuḍiya ṭekmeṭ, zi Lquds, ḡaweḍ zi f̣ebḡar n Ṣur ḍ Ṣayda. ¹⁸ Usin-d ḡares ḡima aḡas s̄fen, ḡaweḍ ḡima aṭen isgenfa zi f̣eh̄f̄acaṭ nsen. Ȳinni itḡeddaben s̄ jnun ḍ iḡeffanen, uṭa ḍ niṭni tgenfan. ¹⁹ Xsen marra f̄ḡaci aṭ ḡaḡan, minzi ij n jjeḡḍ iteffeḡ-ḍ zzayes, isgenfa-ṭen marra iḍsen.

Ssaḡḍ nwem, f̣efdiḡeṭ nwem

²⁰ Iysi Ḥisa ṭitt̄awin nnes ḡar imeḡḡaren nnes, inna:

"Ssaḡḍ nwem, a f̄musakin,
aqa f̄mulk n Arebbi i kenniw.

²¹ Ssaḡḍ nwem a yinni iḡuzen,
aqa aḡ tejjawnem.

Ssaḡḍ nwem kenniw itr̄un,
minzi aqa aḡ tḡeḡcem.

²² Ssaḡḍ nwem meṭa tḡiffan-kenniw yiwḡan, war kenniw qeb̄fen, ssawafen ḡaywem s̄ f̄ḡib, tzawaren-kenniw ḡlaḡsab Mmis n bnaḡem.

²³ Farḡem, negzem s̄ f̣efraḡeṭ ḍi nhar nni, minzi aḡarwem ȳifi ij n l'ajar ḍ ameqqran ḍeg ujenna,
minzi ammu iy iggin f̣ejduḡ nsen i l'anbiya.

²⁴ Walakin, ya f̣efdiḡeṭ nwem, a twajar,
minzi ṭḡicem min ṭḡicem.

²⁵ Ya f̣efdiḡeṭ nwem, a yinni ijjiwnen,
minzi akenniw iṭqef̄ f̄az.

Ya f̣efdiḡeṭ nwem kenniw ideḡcen f̣exxu,
minzi aḡ txeyyqem, aḡ tr̄um.

²⁶ Ya f̣efdiḡeṭ nwem meṭa tcekkaren-kenniw yiwḡan,

minzi ammu iy iggin řejduđ nsen i yinni itarran ixef nsen
đ l'anbiya.

Xsem řęadyan nwem

²⁷ Maca ađawem inię, a yinni itsřan: Xsem řęadyan nwem, ggem řixir đeg yinni kenniw ięiffen. ²⁸ Barkem uw iy kenniw ineęřen, ttarem i Arebbi x yinni kenniw itęeddaben. ²⁹ Wenni c ęa yuwřan ęar umeggiz nnec, uc-as ameggiz nnec nneyřnit. Meřa can ijen ixes ađac iysi azeęab nnec, ejj-itđ ađ iysi uřa đ řaqmijat nnec. ³⁰ Wi đac ęa ittaren can řęajeř, uc-as-t. Wenni đac ikksen řimesřayin nnec, war ř tettar ađac-řent yarr. ³¹ Mammec texsem ađawem ggen yiwđan, uřa đ kenniw ggem-asen ammeni. ³² Meřa texsem yinni kenniw itexsen, mant l'ajar iy ęarwem kenniw? Uřa đ yinni ięřan texsen wi řen itexsen. ³³ Meřa teggem řixir đeg yinni đaywem iteggen řixir, mant l'ajar iy ęarwem? Uřa đ yinni ięřan teggen manaya. ³⁴ Meřa řerđřem i yinni řessnem ađawem d arren, mant l'ajar iy ęarwem? Uřa đ yinni ięřan rettřfen i yinni ięřan řima ađ d arran amarwas nsen. ³⁵ Maca xsem řęadyan nwem, ggem đaysen řixir. Ređřeř u war trajař walu. Uca aęarwem yiři l'ajar đ ameqqran, ađ tiřim đ řarwa n Arebbi yuęřan, minzi netta iřbah aked yinni war ř tcekkaren đ yinni iy đi ięa ccerr. ³⁶ Reřmeř iwđan amecnaw mamc irehřhem Babatřwem.

War řęeyyabem bu yiwđan

³⁷ War řęeyyabem řad řima Arebbi war kenniw itęeyyib. War řzawařem řad řima war kenniw izawař Arebbi. Semřem i yiwđan, ađawem iyřar Arebbi. ³⁸ Ucem i yiwđan, ađawem immuc. Ađawem immuc řaębar đ ařebřan đeg wařsi n uzeęab nwem, ař shezzen, ař đekknen, ađ ifeyyed. Řaębar iy řsexđamem, akidřwem-ř isexđem Arebbi."

³⁹ Uca issiwef akidřsen řisa s řmaęna-ya: "Ma ađaryaf ađ ijarr ađaryaf? Ma war weřřin s řnayen idřen đeg can uhřur? ⁴⁰ Ameřđar war izemmer ađ yiři xir zi lmuęallim nnes,

maca mkuḥ amehḍar ig ikemmḥen t̄yuri nnes itifi amecnaw lmuḡallim nnes. ⁴¹ Mayemmi t̄xezzared̄ ɣar njir ig iḡan d̄i t̄itt̄ n umac maca war t̄xezzired̄ ɣar ukeccuḍ ig iḡan d̄i t̄itt̄ n nec? ⁴² Mammec ɣa t̄zeḡmed̄ ad̄ tinid̄ i umac: Ay uma, ejj-ayi ad̄ad̄ d̄ kksey njir ig iḡan d̄i t̄itt̄ n nec, maca cek ɣarec mana ktar d̄i t̄itt̄ n nec? A lmunafiq, kkes d̄ amezwaru akeccuḍ iy ɣarec d̄i t̄itt̄ n nec. R̄xeddn̄nit ad̄ t̄wañid̄ mliḥ ḥima ad̄ tekksed̄ njir ig iḡan d̄i t̄itt̄ n umac!

T̄acejjart̄ tessnen-t̄ ɣlaḥsab min tarew

⁴³ War t̄eḡi t̄cejjart̄ t̄aṣebḥant̄ iy itarwen ḥyḡeḡet̄ iy war iḥḥin, niy t̄acejjart̄ war iḥḥin iy itarwen ḥyḡeḡet̄ t̄aṣebḥant̄. ⁴⁴ Minzi mkuḥ t̄acejjart̄ tessnen-t̄ yiwḍan ɣlaḥsab min tarew. War feqḍen bu t̄azart̄ zeg isennanen. War tekksen ad̄iḥ zi t̄zegwart̄. ⁴⁵ Bnad̄em iṣebḥan isufuy-d̄ min iṣebḥan zi ḥkenz aṣebḥan n wuḥ nnes. Bnad̄em aḡeffan isufuy-d̄ t̄uḡeffna zi ḥkenz aḡeffan n wuḥ nnes, minzi iḥes issawaḥ s min iḡan d̄eg wuḥ.

R̄ebni n ṣṣaḥ

⁴⁶ Mayemmi d̄ayi teqqarem: A Siḍi, a Siḍi, u kenniw war teggem min d̄awem qqarey? ⁴⁷ Marra wenni ɣari d̄ itasen, itesfa i wawaḥ inu, ixeddem zzayes. Ad̄awem iniy lmiṭal iy d̄i itcebbah. ⁴⁸ Itcebbah d̄eg ij n uryaz ig ibnan t̄addart̄, iɣza aṭṭas, igga dsas x uzru. Wami d̄ iḥmeḥ iɣzar, ikka-d̄ d̄i t̄eddart̄ nni, war izemmer at̄ iḥdem minzi t̄ebna mliḥ.

⁴⁹ Wenni itsḥan i wawaḥ inu, war zzayes itegg ca, itcebbah d̄eg ij n uryaz ibna t̄addart̄ nnes x ucaḥ b̄ra dsas. Ikka d̄ayes iɣzar, t̄ewḍa d̄eg umcan, teqqim d̄ ḥxarbet̄."

L'iman n ij n uḡaskari d̄ ameqqran n rromanus

7 ¹ Wami ikemmeḥ ḥisa awaḥ nnes aked̄ yiwḍan iy tuɣa d̄as itsḥan, yuḍef ɣar t̄endint̄ n Kafernaḥum. ² D̄inni ij n uḡaskari d̄ ameqqran n rromanus ɣares ij n uxedd̄am

itɣewwaɁ xas aɧtas. Axeddam nni ih̄fēc, war ɔ̄as iqqim ca aɔ̄ immet̄. ³Wami is̄fa x ɔ̄isa, issekk ɣares can f̄ecyux n wuɔ̄ayen h̄ima aɧ h̄ec̄cmen aɔ̄ d yas aɔ̄ isgenfa axeddam nnes. ⁴Wami d usin ɣar ɔ̄isa, h̄ec̄cmen-t̄ nnan-as: Bnaɔ̄em-a is̄daheḡ aɧ t̄ɣawneɔ̄, ⁵minzi itexs ccaɣb nney, ɣawed̄ ibna t̄amziɔ̄a nney. ⁶Iruḡ ɔ̄isa akisen.

Wami iqarreb ɣar t̄ed̄dar̄t̄, issekk-d ɣares uɣaskari nni can imeddukaɁ nnes, inna-as: "Ahya Sidi, t̄ɣed̄bed̄ ixef nneç, nec war s̄dihḡey aɔ̄ tadfed̄ ɣar t̄ed̄dar̄t̄ inu. ⁷Hesbey ixef inu war s̄dihḡey aɔ̄ d aseɣ ɣarek. Ini ɣir ij n wawaɁ h̄ima aɔ̄ igenfa uxeddam inu. ⁸Ufa ɔ̄ nec s yixef inu ɣari yinni xafi iḡekkmen. ɣari f̄ɣaskar x ufus inu iy xef ḡekkmeɣ. Aɔ̄ iniy i wa: Ruḡ, aɔ̄ irah̄. Aɔ̄ iniy i unneynit: Araḡ-d, aɔ̄ d yas. Aɔ̄ iniy i uxeddam inu: Egg t̄a, at igg."

⁹Wami is̄fa ɔ̄isa i manaya, itɣejjeb ɔ̄ayes, ineq̄fēb ɣar f̄ɣaci iy t̄ iɔ̄faren, inna-asen: "Aɔ̄awem iniy: Yinni iḡan ɔ̄ uɔ̄ayen war ɔ̄aysen ufiy l'iman imɣar aɧtas am wa!" ¹⁰Dewfen yinni issekk uɣaskari nni ɣar t̄ed̄dar̄t̄, ufin axeddam igenfa.

Sidna ɔ̄isa isnekkar-d ij n umettin

¹¹Tiwecca nnes iruḡ ɔ̄isa ɣar ij n t̄endint qqaren-as Naɣin. Ruḡen akis imeḡdaren nnes ɔ̄ f̄ɣaci aɧtas. ¹²Wami iqarreb ɣar t̄ewwar̄t̄ n t̄endint, yufa ysin ij n umettin aɧ nɔ̄fen. Netta iy ɣares ɣar yemmas wah̄des, nettaɧ ɔ̄ t̄ajjaft̄. Aked̄ t̄emyar̄t̄ nni aɧtas n f̄ɣaci zi t̄endint.

¹³Wami t̄ izra Sidiṭney, ih̄inn xas, inna-as: "War tru ca!" ¹⁴Iqarreb ɣar f̄meḡmeḡ ih̄aɔ̄a-t̄, bedden yinni t̄ iysin, inna: "Ay aḡenjir, kkar." ¹⁵Ikkar-d umettin, ibɔ̄a issawaɁ, yarr-it̄ ɔ̄isa i yemmas.

¹⁶Marra ggw̄den, semɣaren Arebbi, nnan: "Iɔ̄har-d ɔ̄ayneɣ ij n nnabi ɔ̄ ameqqran. Arebbi ifqed̄ ccaɣb nnes!" ¹⁷Iffey f̄exbar-a x ɔ̄isa ɔ̄i marra t̄amur̄t̄ n Yahud̄iya ɔ̄ marra jwayeh iy ɔ̄as yuɔ̄sen.

Sidna Ğisa d Yahya

¹⁸ Yahya issen marra manaya zeg imehđaren nnes, ifaya-d x tñayen zzaysen, ¹⁹ issekk-itēn ƣar Siditney ħima at sseqsan: "Ma d cek iy xef nesfa ad d yas niƣ a netraja had nneynit?"

²⁰ Wami d usin tñayen nni n iryazen ƣar Ğisa, nnan-as: "Isqad-aney-d ƣarek Yahya ac nesseqsa: D cek iy netraja ad d tased, niƣ ad d yas had nneynit?" ²¹ Di rweqt nni isgenfa Ğisa attas n imehfac d yinni di iġa fehfıq d yinni di ġan jnun d iġeffanen. Ğawed yarra attas n idaryafen twařan.

²² Inna-asen Ğisa: "Ğeqbem ġawdem-as i Yahya min teřrim d min tesřim: idaryafen twařan, izehħafen gguren, yinni di iġa jdam genfan, idehcuren tesřan, yinni immuten tnekkaren-d, twabeccaren řmusakin. ²³ Ssađd n yinni war đayi icekkin."

²⁴ Rewwħen yinni issekk Yahya. Ğisa issawaf x Yahya, iqqar i řyaci: "Mayemmi teffym ad texzarem di řexfa? Texsem ad texzarem ij n uřanim ithezza-t usemmid?" ²⁵ Meřa lla, min teffym ad tezrem? Ad tezrem aryaz yarred arruđ ařebħan? Yinni ƣarsen arruđ ařebħan tđicen mliħ tıřin di řeqsur n izeđiden! ²⁶ Inim-ayi: Min teffym ad tezrem? Ij n nnabi? Adawem iniƣ: Wah, ktar zi nnabi. ²⁷ D Yahya iy xef issiwef lkitab:

Aqa tsekkıy-d ij n arrasul inu zzařec,
ħima ac isewjed abrid n nec.

²⁸ Adawem iniƣ: Zi min d jrint teřyarın, war đin bu can iijen d ameqqran ktar zi Yahya, maca wen iġan d amezyan di řmulk n Arebbi d ameqqran x Yahya."

²⁹ Marra iwđan tesřan xas, ufa d yinni ijemmħen đdariba niřni s yixef nsen đtarfen belli manaya iġa nican, minzi ggin ařehħar s waman ġlařsab Yahya. ³⁰ Maca řħizeb n ifarrisıyen d yinni itcerraħen ccarıġa war xisen min ixes Arebbi, war xisen ca aten itehħar Yahya s waman.

³¹ "X manaya wi di ya cebbhey iwđan n řweqt-a? Wi di tcebbahen? ³² Tcebbahen deg ihenjiren iy iqqimen di saħa, řřayan i wayawya, qqaren: Nżemmar-awem s žamar, war ředđihem ca. Netęezza, war řrum ca. ³³ Minzi Yahya yusa-d war itett ařrum, war isess aman n uđiř, řennim: Dřayes jnun! ³⁴ Yusa-d Mmis n bnađem itett isess, řennim: Bnađem-a itett, isess ařras, řawed đ ameddukeř n yinni ijemmęen đdariba đ yinni ięřan. ³⁵ Řefhameř n Arebbi qebbřen-t marra yinni ifehhmen."

Ij n řemyarř twayřarent-as řmuęřiyarř nnes

³⁶ Ij n ufarrisi ięred řisa ģima akis icc. Yuđef řar ředdarř n ufarrisi, uca iqqim. ³⁷ Dřin đ řendint nni ij n řemyarř řęřsa. řarra-d řexbar belli řisa iqqim ad icc đ ředdarř n ufarrisi, řusa-d u nettarř řares řazzeyat n waman n lward. ³⁸ řbedd řar đeffar n řisa řar idaren nnes, řebđa řetru, wetřan imetřawen nnes x idaren n řisa, řemseħ-iřen s ucewwaf nnes, řseęem-iřen, ředhen-iřen s waman n lward.

³⁹ Afarrisi nni ř ięredřen wami iřra manaya, inna đ nnefs nnes, Maęlik wa đ nnabi ad řiři issen min řęřna řamyarř-a iy ř iřħadān, nettarř řęřsa Arebbi.

⁴⁰ Ijaweb-iř řisa, inna-as: "A Simęan, řari ij n řħajeř adac-t iniy."

Uca inna-as: "Siweř, a Lmuęallim."

⁴¹ "Ij n sid irđeř řmenyarř i řnayen n yiwđan. Ijjen irđeř-as xemsa miyya dinar, unneynit xemsin. ⁴² Maca war řarsen minzi řa arren, uca ismeħ-asen marra. In-ayi: Manwen ř řa iħibben ařras?"

⁴³ Inna-as Simęan: "Imken wenni umi ismeħ ařras."

Inna-as řisa: "řarec řħaqq."

⁴⁴ Iđweř řar řemyarř nni, inna i Simęan: "řwařid řamyarř-a? Usiy-d řar ředdarř nnec, war đayi d řiwid uřa đ aman iy zi řa sirđey idaren inu. Nettarř řsired-ayi idaren inu s imetřawen, řemseħ-iřen s ucewwaf nnes. ⁴⁵ Cek war xafi řseęmed ca.

Nettat̄ zeg wami d usiȳ t̄seğam-ayi idaren inu. ⁴⁶ Cek war dayi t̄edhined̄ azeğif ufa s zzeçt. Nettat̄ t̄edhen-ayi idaren inu s waman n lward̄. ⁴⁷ X manaya adac iniȳ, řmuçşiyat̄ nni iy t̄egga at̄tas twayfarent-as minzi nettat̄ dayes řemhibbet̄ at̄tas. Wenni umi twayfarent řmuçşiyat̄ drus, netta dayes řemhibbet̄ drus."

⁴⁸ Inna i t̄emyart̄ nni: "Řmuçşiyat̄ nnem twayfarent."

⁴⁹ Bdan̄ yinni iy kis iqqimen qqaren i wayawya: "Min iğna wanita ig iyfaren řmuçşiyat̄?"

⁵⁰ Inna-as Ćisa i t̄emyart̄ nni: "Isenjam-icem l'iman nnem, ruħ di řehna."

Řmağna n wenni izerrçen

8 ¹ Umbağd i manaya yuyur Ćisa di t̄neddam d ředcur, itheddat̄ u itbeccar s řmulk n Arebbi. Akides t̄ençac n imeğdaren nnes, ² d can t̄emyarin isgenfa-tent̄ zi jnun d řehřacaç: d Maryam umi t̄řayan t̄amagdaliç iy zi ffçen sebça n jnun, ³ d Yunna t̄emyart̄ n Xuzi lwakil n Hirudus, d Suzana, d t̄innedni at̄tas iy d̄asen t̄çawanent s wagřa nsent.

⁴ Wami munen çawed̄ at̄tas n řçaci d yinni çares d yusin zi mkuř t̄endint, issiwef s ij n řmağna: ⁵ "Iffeç ufeğah ģima ad̄ izreç. Wami tuça izerreç, t̄ewđa-yas can zzariçet̄ x t̄tarf n ubrid̄, çeffsen xas yiwđan, ccin-t̄ ijdad̄ n ujenna. ⁶ Can zzariçet̄ nneçnit t̄ewđa-yas x yizra. Wami t̄eymi-d, t̄uzey minzi xeşşan-t̄ waman. ⁷ Can zzariçet̄ nneçnit t̄ewđa jar isennanen. Ÿmin-d akis isennanen, jeyyfen-t. ⁸ Maca can zzariçet̄ nneçnit t̄ewđa x t̄murç t̄aşebħant. Wami t̄emyar, t̄egga t̄iyderin mkuř icten t̄egga miyya." Inna manaya uca isçuy, inna: "Şennçet̄ mliħ, ay yinni itsřan."

Asfhem n řmağna n wenni izerrçen

⁹ Sseçsan-t̄ imeğdaren nnes, nnan-as: "Min ixes ad̄ yini wawaf-a?"

¹⁰ Inna: "Itwasmeh i kenniw aḍ tessnem min inuffren ḍi řmulk n Arebbi, maca i yiwḍan nneynit nessawaf-asen xas s řemḡani řima aḍ xzaren maca war twifin, řima aḍ sřen maca war fehmen.

¹¹ Řmaḡna-ya ixes aḍ inni: Zzariḡeṭ nni nettaṭ ḍ awaf n Arebbi. ¹² Zzariḡeṭ nni ig iḡan x ubriḍ nettaṭ am yiwḍan iy tesřan i wawaf n Arebbi, itas-d lbřis itekkes-asen-ṭ zeg wuf řima war timnen ca, war nejmen ca. ¹³ Zzariḡeṭ nni ig iḡan x yizra nettaṭ am yiwḍan iy tesřan i wawaf n Arebbi qebřen-ṭ s řefraheṭ, maca war uwṭin bu izewran, tamnen zzayes deg ij n řweqt waha. Ḍi řweqt n řemḡayen teffyēn abriḍ. ¹⁴ Zzariḡeṭ nni ig iḡan jar isennanen nettaṭ am yiwḍan iy tesřan i wawaf n Arebbi, maca ḍeyya aḍ mjeyyafen s umnus ḍ wagřa ḍ ccehwēṭ n ddunect, war neffḡen ca. ¹⁵ Maca zzariḡeṭ nni ig iḡan ḍi ṭmurt ṭařebḡant nettaṭ am yiwḍan iy tesřan i wawaf n Arebbi, xemmrēn-ṭ deg wuf nsen ařebḡan, acemřaf, řebbaren řima aḍ nefḡen.

Řmaḡna n řqendiř

¹⁶ Uřa ḍ ijjen war itcaḡiř bu řqendiř řima axas igg aqnuc niḡ aṭ igg swadday i qama. Lḡaks, itegg-iṭ x řmarfaḡ řima aḍ yuc řfawṭ i yinni iy d ḡa yadfen. ¹⁷ Marra min inuffren aḍ d iḍhar. Marra min itwasnuffren aḍ itwafdeḡ, aḍ itwassen. ¹⁸ Arrem-d řbař nwem i mammec tesřam. Wenni iḡan ḡares itmerni-yas. Wen war ḡar iḡi ca, itmeysi-yas uřa min ḍas ityir ḡares."

Siḍna řisa ḍ yemmas ḍ ayṭmas

¹⁹ řisa ṭusa-d ḡares yemmas ḍ ayṭmas, war zmiren aḡares awḍen, ḍin aṭas n řyaci.

²⁰ Nedqen-d can yiwḍan, nnan-as: "Yemmac ḍ ayṭmac trajan-cek ḍi barra, xsen acek řren."

²¹ Ijaweb-iřen, inna-asen: "Yemma ḍ ayṭma ḍ yinni itsřan i wawaf n Arebbi, xeddmēn zzayes."

Sidna Ħisa isbedda asemmiq

²² Ij n nhar inya Ħisa di tğarrabut akeq imeħdaren nnes, inna-asen: "Yellah a nezwam ħar ujemmad-in n febħar." Uca ruħen. ²³ Wami uyuren, iṭteş Ħisa. Ikkar-d ij n usemmiđ di febħar, tebdā tğarrabut tğemmar s waman, dewfen di fxaṭar.

²⁴ Qarrben ħares imeħdaren, sfaqen-t nnan-as: "A Lmuğallim, a Lmuğallim, aqa netmetta!" Ikkar isbedd arriħ q femwaj n waman, heddenen, irsa fħaḥ.

²⁵ Inna-asen: "Mani iğa l'imān nwem?"

Ggwden, tğejjben, nnan i wayawya: "Min iğna wa? Ufa q asemmiđ q femwaj itamar-itēn, tğaxan-as."

Ijjen dayes řaryah di tmurt n ijaritiyen

²⁶ Iwden ħar tmurt n ijaritiyen qibač i Ljalil. ²⁷ Wami yiweq Ħisa ħar řbarr ifqa-t ij n uryaz zi tendint dayes jnun. War ħares bu arruđ. War izeddey bu di tudrin aṭas zeg wami, izeddey deg imeđfan.

²⁸ Wami izra Ħisa ibda isyuyiw, iwda-yas ħar idaren nnes, indeq-d s ij n tmijja tuğfa, inna-as: "A Ħisa mmis n Arebbi Yuğfan, min zzayney tğessed? Tettarey zzayek ħima war dayi tğedded!" ²⁹ Inna manaya minzi Ħisa yumar jjen nni ağeffan ħima ađ iffey zeg uryaz nni. Ħawed minzi jjen nni iteřqaf-it aṭas n twařaṭin. Waxxa teqqnen ifassen q idaren nnes s snaseř, heṭtan-t, maca netta itrezza-tent, indeh-it jjen nni ħar řexfa.

³⁰ Isseqsa-t Ħisa: "Mammec đac qqaren?"

Inna-as: "Qqaren-ayi Aberru," minzi dayes aṭas n jnun. ³¹ Heccmen-t aṭas ħima war ten issekki ħar řağey bfa řaħedd.

³² Dinni ij n thimert q tameqqrant n yiřfan terwes ħar uđrar. Ttaren zzayes ħima aṭen ijj ađayes ađfen. Uca ijjiten. ³³ Ffıen řaryah zi bnađem nni, uđfen deg yiřfan. Tehwa thimert nni x uđrar ħar febħar, teyreq dinni. ³⁴ Yinni irewsen,

wami zrin min iweqçen, rewfen sufçen řexbar dı tendint d ředcur.³⁵ Ffçen-d yiwđan řima ad xzaren min iweqçen. Usind çar řisa ufin aryaz nni ffçen zzayes jnun, iqqim çar idaren n řisa, iređ arruđ, igenfa s řçaqef nnes. Uca ggwđen ařas.³⁶ Xebbaren-ten řechuđ mammec řisa isgenfa aryaz nni iy dı řan jnun.³⁷ Ttaren-t marra ayřbab n řjiha n ijarıřiyen řima axasen ibeřçed, minzi ggwđen ařas. Inya dı řyarrabut içqeb ssenni.

³⁸ Aryaz nni iy zi ffçen jnun ittar řisa řima akis irah, maca řisa issekk-it inna-as:³⁹ "Çqeb çar ředdarř n nec, xebbar s min đac igga Arebbi." Iruř yqaz nni u netta ixebbar dı tendint řekmeř zi min đas igga řisa.

Sıđna řisa isgenfa yeğis n Yagrus

⁴⁰ Wami d idweř řisa, reřřben zzayes řyaci minzi marra idsen trajen-t.⁴¹ Iruř çares ij n uryaz qqaren-as Yagrus. Netta đ arrayes n řemzida n wuđayen. Iwđa çar idaren n řisa iřeccem-it ařas řima akis irah çar ředdarř nnes,⁴² minzi çares çir ij n řřenjirt řqarreb çar řençac iseggwusa, tmetta. Wami iruř, mzařamen akis řyaci.

⁴³ Đinni ij n řemyarř řençac iseggwusa zeg wami řehfec, tazzeř s idammen.^b Tuca marra min çares i idbiben, war izmir řad at isgenfa.⁴⁴ Tedřar řisa, řřada-yas řřarř n useřřam nnes uca řgenfa đeg umcan.

⁴⁵ Inna řisa: "Wi đayi iřadan?"

Marra idsen nkaren, inna-as Buřrus: "A Imuřallim, marra iwđan řemzařamen akic u cek řeqqared wi đayi iřadan?"

⁴⁶ Inna řisa: "Can ijjen iřada-ayi, minzi ssney jjeđd iffeçy zzayi."⁴⁷ Wami twařa řemyarř nni belli twařdeř, řusa-d çar řisa terjji, řewđa çar idaren nnes. řexbar-it zzař i marra iwđan maçar ř řřada, mammec řgenfa đeg umcan.

⁴⁸ Inna-as: "A yeği, l'iman nnem isenjem-icem, ruř dı řehna."

^b8:43 İdammen netta ddem.

⁴⁹ Wami $\xi a\grave{d}$ issawa \grave{f} , yusa-d iijen zi \underline{t} eddart \underline{t} n arrayes n \underline{t} emzida n wu \underline{d} ayen, inna-as: "Ye \grave{g} ic \underline{t} emmu \underline{t} . War tsedda ξ bu lmu ξ allim."

⁵⁰ Is \acute{s} a-yas ξ isa, inna-as: "War teggwe \underline{d} ca! Amen waha, a \underline{d} tgenfa ye \grave{g} ic." ⁵¹ Wami yiwe \underline{d} ξ ar \underline{t} eddart \underline{t} , war iiji u \acute{f} a \underline{d} iijen a \underline{d} ya \underline{d} ef, ξ ir Bu \underline{t} rus \underline{d} Yu \acute{h} anna \underline{d} Ya ξ qub \underline{d} babas n \underline{t} henjirt \underline{t} nni d yemmas.

⁵² Marra trun xas u t ξ ezzan. Inna-asen ξ isa: "War xas trum. War \underline{t} emmu \underline{t} ca \underline{t} ette ξ waha!" ⁵³ De \acute{h} cen xas, minzi ssnen belli \underline{t} emmu \underline{t} .

⁵⁴ It \acute{t} ef-as \underline{d} eg ufus i \underline{t} henjirt \underline{t} nni, i \acute{f} a ξ a-yas, inna-as: "Kkar, a \underline{t} ahenjirt \underline{t} ." ⁵⁵ Uca idwe \acute{f} -d bu \acute{h} be \acute{f} nnes, \underline{t} ekkar \underline{d} eg umcan. lwe ξ sa- \underline{t} en \acute{h} ima a \underline{d} as ucen min ξ a \underline{t} ecc. ⁵⁶ Babas \underline{d} yemmas qqimen t ξ ejjben. Netta iwe ξ sa- \underline{t} en \acute{h} ima war qqiren u \acute{f} a i iijen min iweq ξ en.

Sidna ξ isa issekk arrusul a \underline{d} \acute{h} edd \underline{t} en

9¹ I \acute{f} a ξ a-d ξ isa x \underline{t} en ξ ac n arrusul, yuca-asen jje \underline{h} \underline{d} \underline{d} \underline{t} zemmar x marra \acute{f} aryah \underline{u} u ξ awed \underline{d} \acute{h} ima a \underline{d} sgenfan \acute{f} eh \acute{f} acat \underline{t} . ² Uca issekk- \underline{t} en \acute{h} ima a \underline{d} \acute{h} edd \underline{t} en s \acute{r} mulk n Arebbi, a \underline{d} sgenfan ime \acute{h} \acute{f} ac. ³ Inna-asen: "War kiwem tiwim walu ag ubrid \underline{t} . War kessim a ξ ekkaz, u \acute{f} a \underline{d} aqrab, u \acute{f} a \underline{d} a ξ rum, u \acute{f} a \underline{d} nnuqart \underline{t} , u \acute{f} a \underline{d} arru \underline{d} nney \acute{n} it. ⁴ Axmi ξ a \underline{t} ad \underline{f} em can \underline{t} eddart \underline{t} , qqimem \underline{d} ayes a \acute{f} ξ a \underline{t} uyurem ssenni. ⁵ Me \acute{f} a war kenniw qb \acute{f} en \underline{d} i can \underline{t} endint, \acute{f} f ξ em ssenni meshem \underline{t} a ξ ejjact zeg idaren nwem am ij n chade \underline{t} xasen." ⁶ Wami ru \acute{h} en arrusul ξ \underline{d} un \underline{d} i \acute{f} edcur, tbeccaren sgenfan iw \underline{d} an \underline{d} i mku \acute{f} amcan.

⁷ ξ ares \acute{f} exbar ξ ar lwali Hirudus x marra min itweq \acute{z} en, idhec minzi can yi \underline{w} an qqaren: Ya \acute{h} ya ikkar-d zi \acute{r} mew \underline{t} . ⁸ Can yi \underline{w} an nnan: \underline{D} llyas iy d idharen. Inney \acute{n} it nnan: lkkar-d iijen zi l'anbiya iq \underline{d} imen.

⁹ Hirudus inna: "Nec qessey aze \acute{g} if i Ya \acute{h} ya, min i ξ na wanita iy xef tes \acute{f} iy manaya?" Irezzu a \underline{t} i ξ er.

Sidna Ħisa isecc xemsa afeġ n iryazen

¹⁰ Wami d dewfen arrusul, xebbaren Ħisa zi marra min ggin. Yiwi-ten ssenni ħar ij n tendint qqaren-as Bayt Şayda.

¹¹ Wami řġaci ssnen manaya dfaren-t, isteġbef-iten, issiwef akisen x řmulk n Arebbi, isgenfa yinni irezzun ađ ġenfan.

¹² Wami iruġ řġaf, qarrben ħares tenġac n arrusul, nnan-as: "Sekk iwđan-a ssa ħar ředcur d tudrin yuđsen ammu d wammu, ađ rzun min ħa ccen d mani ħa sensen. Amcan-a d řexřa."

¹³ Inna-asen Ħisa: "Ucem-asen kenniw min ħa ccen."

Nnan-as: "Yarney da ħir xemsa n txebbazin d tnayen iseřman. Ma a nraġ a nseġ macca i marra iwđan-a?" ¹⁴ Minzi đinni can xemsa afeġ n iryazen.

Inna i imeđdaren nnes: "Syimem-ten d lřirqađ, xemsin xemsin."

¹⁵ Ggin manaya, syimen-ten marra. ¹⁶ Ittef xemsa nni n txebbazin d tnayen nni iseřman, isġaġġed titřawin nnes ħar ujenna uca ickar Arebbi. Irza aġrum nni yuca-asen-t i imeđdaren nnes řima at ferġen x yiwđan nni marra. ¹⁷ Ccin jjiwnen marra. Uca ysin tenġac n induřen řemmaren s min icetřen.

Buřrus itceġġad x Lmasiř

¹⁸ Wami Ħisa itzaġa waġdes, đinni třarf nnes imeđdaren nnes, isseġsa-ten: "Min qqaren yiwđan xafi?"

¹⁹ Jawben-t, nnan-as: "Řebřađ qqaren d Yaġya, ġad nneynit iqpar d llyas, ġad nneynit iqpar belli cek d ijjen zi l'anbiya iqđimen iy d ikkaren."

²⁰ Inna-asen Ħisa: "Y kenniw, min đayi tarrim nec?"

Yarra xas Buřrus inna-as: "Cek d Lmasiř n Arebbi."

²¹ Yumar-iten iwesssa-ten řima war tġiwiden i ġad manaya.

²² Inna i imeđdaren nnes: "Itxeřsa i Mmis n bnađem ađ itwaġeddeb x wařtas n tmesřayin, at řiffen imeqqranen n

wuḍayen ḡ arruyas n řefquha ḡ imseřmaden n ccarięa, aṭ nyen, wis řeft-yyam aḡ d ikkar zi řmewṭ."

²³ Inna i marra: "Wenni ixsen aḡayi idřar, aḡ ięiff ixef nnes, řebda aḡ ikessi řřalib nnes mix ęa ięeddeb, aḡayi idřar. ²⁴ Řaęeqqac wen ixsen aḡ irbeř řaęmar nnes aṭ ixser. Wen ęa ixesren řaęmar nnes x řesbab inu aṭ irbeř. ²⁵ Min ęa inefęen bnaḡem meřa irbeř ddunect amen řekmeř maca ixser ixef nnes nię idęyyeę ixef nnes? ²⁶ Wenni xafi ęa ięeffaren, nię aḡ ięeffar x wawař inu, axas ięeffar Mmis n bnaḡem xmi d ęa yas s lęaḡama nnes, ḡ lęaḡama n Babas ḡ lmala'ikaṭ iqedsen. ²⁷ Aqa tesřam řřaqq: Řebęaḡ zeg yinni ięan ḡa akiḡi war tmettin ař ęa zřen řmulk n Arebbi."

Siḡna Musa ḡ Siḡna Ilyas ḡehharen-d akeḡ Siḡna ęisa

²⁸ Umbaęd i wawař-a can řmenyam, yiwi ęisa akis Buřrus ḡ Yuęanna ḡ Yaęqub, igaęęeḡ ęar uḡrar řima aḡ izzaę. ²⁹ Wami izzuę, ibeddeř uyembub nnes idweř warruḡ nnes ḡ acemřař ireqq. ³⁰ Aqa řnayen n iryazen ssawařen akis, u niřni Musa ḡ Ilyas. ³¹ Dharen-d s lęaḡama, ssiwřen x wufuy nnes iy ḡeyya itxeřša aḡ ikemmeř ḡi Lquds. ³² Maca Buřrus ḡ yinni akides tnuddumen, wami faęen zřin lęaḡama nnes ḡ řnayen n iryazen akis ibedden.

³³ Wami gguren, indeq-d Buřrus, inna-as i ęisa: "A lmuęallim, mlię a neqqim ḡanita. Yallah, a negg řřaṭa n iqıḡan, ijjen i cek, ijjen i Musa, unneęnit i Ilyas."

Maca war issin min iqqar. ³⁴ Tuęa ęaḡ issawař Buřrus wami d yusa ij useynu ihwa-d xasen, ggwḡen wami uḡfen ḡeę useynu.

³⁵ řendeq-d ij n řmija zeg useynu řenna-asen: "ḡ wa ḡ mmi iy xḡareę, řfem ęares."

³⁶ Wami řbedd řmija nni ufin ęisa waędes. Niřni sqaren, war xebbaren uřa ḡ ijjen ḡi řyamaṭ nni zi can řřajeṭ zi min zřin.

Sidna Ħisa isgenfa ij n uhenjir dajyes ij n jjen

³⁷ T̄iwecca nnes hwan-d zeg uđrar, rehħben zzaysen řyaci attas.

³⁸ Isyuy ij n uryaz zi řyaci, inna: "A lmuđallim, tettareycek ađ texzared mmi ħir wenni iy ħari. ³⁹ lteřqaf-iť ij n jjen, isyuyiw d̄eyya, iserjjjay-it, isufuy kuffu zeg uqemmmum nnes, war d̄as irexxu ħetta xas isala. ⁴⁰ Ttarey imeħđaren n nec ħima azzayes sufyen jjen, maca war zzayes uwin walu."

⁴¹ Yarra xasen Ħisa inna-asen: "A iwđan n řweqt̄-a iy d̄i war iđi l'imān. A yinni iffyen abrid, meċħař iy kiwem ħa qqimey u meċħař d̄awem ħa řbarey? Ruħ awi-d mmic d̄a."

⁴² Wami d iqarreb uhenjir nni ħar Ħisa, iřerjjji-t̄ jjen nni ađeffan iyđer-it̄ ħar t̄murt. Isbedd Ħisa jjen nni ađeffan, isgenfa ahenjir, yuci-t̄ i babas. ⁴³ Uca marra t̄eijben d̄i jjeħđ n Arebbi.

Wami tuħa marra t̄eijben d̄i marra min igga Ħisa, inna i imeħđaren nnes: ⁴⁴ "Šennt̄et̄ mliħ i wawař-a: Ađ itwaxdeđ Mmis n bnađem i yiwđan."

⁴⁵ Maca niťni war fhimen awař-a, iqseħ xasen ħima ađ fehmen, ggwđen ať sseqsan x manaya.

Manwen ig iđan d̄ ameqqran?

⁴⁶ Tmenyan imeħđaren aked wayawya ug iđan d̄ ameqqran daysen. ⁴⁷ Issen Ħisa min iđan d̄eg wuř nsen. Isqarreb-d ij uhenjir ibedd akides.

⁴⁸ Inna-asen: "Wen ħa iqebřen ħlaħsab nec can uhenjir am wa, d̄ nec ig iqbef. Wen d̄ayi ħa iqebřen, iqbef wenni d̄ayid issekken. Minzi wenni zzaywem d̄ amezyan qađ, netta d̄ ameqqran."

⁴⁹ Inna-as Yuħanna: "A lmuđallim, nezra ijen isufuy řaryah s lħikma n nec uca neccin nerzu ať nesbedd minzi war iggur ca akidney."

⁵⁰ Inna-as Ħisa: "War t̄ sbeddān ca minzi yinni maci d̄ed nwem, aqa-t̄en akiwem."

Ij n dcar n Samarya war iqebbeŕ Siđna Ħisa

⁵¹ Wami d tuweđ řweqt iy dġ ya itwarfeġ ħar ujenna, igga ađ irah ħar Lquds. ⁵² Issekk arrusul qbef iy ħa irah netta, ruħen udfen ħar ij n dcar n Samarya ħima ađas swejden amcan. ⁵³ Maca Ayt-Samarya war t qbifen ca minzi ssnen belli ađ irah ħar Lquds.

⁵⁴ Wami zrin manaya tñayen n imeħđaren nnes Yaħqub d Yuħanna nnan: "A Siđi, ma teħsed a nřaya tımessi ađ tehwa zeg ujenna ħima athen tecc?"

⁵⁵ Ixzar ħarsen Ħisa isbedd-iten. ⁵⁶ Uca ruħen ħar ij n dcar nneynit.

Yinni ixsen ađ đfaren Siđna Ħisa

⁵⁷ Wami gguren, inna-as ij n uryaz deg ubrid: "Ac đfarey mani ma truħeđ."

⁵⁸ Inna-as Ħisa: "Uccanen ħarsen ifran nsen, ijđađ ħarsen řaħwac nsen, maca Mmis n bnađem war ħares bu can umcan mani ya issummet azeġif nnes."

⁵⁹ Inna-as i unneynit: "Đfar-ayi!"

Yarra xas: "A Siđi, samħ-ayi ađ raħey ađ neđřey baba."

⁶⁰ Inna-as Ħisa: "Ejj yinni immuđen ađ neđřen imettinen nsen. Cek ruħ ađ tbeccaređ řmulk n Arebbi."

⁶¹ Inna-as ijjen nneynit: "Acek đfarey, a Siđi, maca ejj-ayi amezwaru ađ msafađey x familya inu."

⁶² Inna-as Ħisa: "Wenni icerzen maca ixezzar ħar đeffar war isdiheġ ađ yadeđ dġ řmulk n Arebbi."

Siđna Ħisa issekk tñayen u sebħin ađ beccaren

10 ¹ Umbaħd i manaya ixđar Siđitney tñayen u sebħin nneynit, issekk-iten tñayen tñayen, izwaren-as ħar mkuř řendint d umcan igga aħarsen irah.

² Inna-asen i imeħđaren nnes: "Tafeġaħt attas maca icewwaren đrus iy ħa ixedmen. Ttareť zi Bab n třeġaħt ađ irni

icewwaren. ³ Ruḥem, akenniw ssekkey amecnaw izmaren jar wuccanen. ⁴ War kiwem kessim tazeḡbuft, niḡ d aqrab, niḡ d t̄isifa. War tseḡamem bu x wenni ḡa tafem ak ubriḡ. ⁵ Axmi ḡa t̄ad̄fem ḡar can t̄ed̄dar̄t, inim d̄ amezwaru: S̄fam x t̄ed̄dar̄t-a. ⁶ Meḡa ireḡḡeb zzaywem bab n t̄ed̄dar̄t, uca akides t̄ifi lbaraka nwem. Meḡa war zzaywem ireḡḡeb ca, war ḡayes t̄ḡimi lbaraka nwem. ⁷ Qqimem ḡi t̄ed̄dar̄t nni, ccem swem zi min ḡarsen, minzi wenni itbeccaren isḡaheḡ macca. War traḡem zi t̄ed̄dar̄t ḡar t̄ed̄dar̄t. ⁸ Axmi ḡa t̄ad̄fem can t̄endint, meḡa rehḡḡben zzaywem ayḡbab nnes, ccem s minzi ḡawem ḡa ucen, ⁹ sgenfam imeḡḡac nsen inim-asen: R̄mulk n Arebbi yuḡes-d ḡarwem. ¹⁰ Meḡa t̄ud̄fem ḡar can t̄endint war zzaywem rehḡḡben ayḡbab nnes, ffḡem ḡar ibriden nnes inim: ¹¹ Uḡa d̄ taḡejjact n t̄endint nwem ḡayneḡ iḡeḡqen deg iḡaren nney at nemseḡ, maca ixessa-awem aḡ tessnem belli r̄mulk n Arebbi yuḡes-d. ¹² Aḡawem iniḡ: Ḋi Yewm Lḡisab d̄ Lḡiqab aḡ yiḡi lḡiqab n t̄endint nni ktar zi lḡiqab n t̄endint taḡeffant n Sadum.

¹³ Ya řefḡiḡeḡ n̄nem ya t̄andint n Kurzin! Ya řefḡiḡeḡ n̄nem ya t̄andint n Bayt řayda! Maḡlik lmuḡjizat̄-a twaggent ḡi t̄neddam t̄iḡeffanin, t̄andint n řur d̄ řayda, iḡi tuben ayḡbab n̄sent aḡtas zeg wami, iḡi rḡen arruḡ n ḡeznan uca qqimen x yiyed^c ḡima aḡ sbeynen belli qqa tuben. ¹⁴ Aḡa t̄ineddam t̄iḡeffanin, t̄andint n řur d̄ řayda aḡ iḡint xir zzaykent ḡi Yewm Lḡisab d̄ Lḡiqab. ¹⁵ Y cem, a t̄andint n Kafernaḡum, ma t̄yir-am aḡ tḡaḡḡdeḡ ḡar uḡenna? Lla, aḡ tehwiḡ ḡar Lḡaḡim."

¹⁶ Inna řisa i imeḡḡaren nnes: "Wenni its̄řan i wawař nwem, ites̄řa-yayi i nec. Wenni war kenniw iqbiřen war ḡayi iqbiř nec. Wenni war ḡayi iqbiřen war iqbiř wenni ḡayi-d issekken."

T̄nayen u sebḡin ḡewwren-d farrḡen

¹⁷ Ḋewwren-d t̄nayen u sebḡin n imeḡḡaren farrḡen, n̄nan i řisa: "A Sidi, uḡa d̄ jnun teggen-aneḡ array s lḡikma n̄nec."

^c10:13 lyeḡ qqaren-t̄ i t̄nifest.

¹⁸ Inna-asen: "Zriy Cciṭan iwḍa-d zeg ujenna amecnaw f̄barq. ¹⁹ Aqa ticceḡ-awem jjeḥḍ iy zi ḡa t̄ḡeffsem x ifiyeran ḍ t̄yirdemawin ḍ marra jjeḥḍ n f̄aḡḍu, war kenniw iḍarri ca. ²⁰ B̄fa ma t̄farrhem wami jnun teggen-awem array, maca farhem wami isemawen nwem urin zemmen ḍeg ujenna."

²¹ Ḑi f̄weqt̄ nni ifareḡ Ḳisa s Arruḥ iqedsen, inna: "Hemḍeycek, a Baba, a Siḍi Arebbi n ujenna ḍ t̄murt̄, minzi t̄esnuffred̄ manaya x imiyisen ḍ l̄ḡulama, t̄seḍhared̄-t̄-id i iḥenjiren imezyanen. Wah, a Baba, f̄aḡeqqac ammu iy twaf̄id ḥsen.

²² Baba yuca-ayi-d kuḑci. Uḡa ḍ ijjen war issin min iḡna mmis menyir babas, niḡ min iḡna babas menyir mmis. Babas, aṡ ssnen ḡir yinni umi ixes mmis aḍasen-t̄-id iseḍhar."

²³ Ineqf̄eb ḡar imeḥḍaren nnes inna-asen waḥeḍsen: "Ssaḡḍ n wenni ḡa iḡren min t̄ezrim! ²⁴ Minzi aḍawem iniy: Aṡṡas n l'anbiya ḍ izeḡiden rzun aḍ zren min twaf̄am maca war t̄ zrin ca, aḍ s̄fen min t̄es̄rim maca war t̄ s̄fin ca."

Ij n uryaz zi Samarya itegg f̄xir

²⁵ Ikkar ijjen zeg yinni itcerraḥen ccariḡa ḥima aṡ ijarreb, inna-as i Ḳisa: "A lmuḡallim, min ḡa ggeḡ ḥima aḡari t̄ifi t̄uḍart̄ n f̄ebda?"

²⁶ Inna-as Ḳisa: "Min t̄eqqar ccariḡa? Min ḍac inḍharen ḍayes?"

²⁷ Ijweb-it̄, inna-as: "Aḍ texseḍ Siḍi Arebbi nnec s marra uf nnec, s marra arruḥ nnec, s marra jjeḥḍ nnec, s marra f̄ḡaqef nnec. Aḍ texseḍ ajjar nnec amecnaw ixef nnec."

²⁸ Inna-as Ḳisa: "Ḳarek f̄ḡaqq ḍi min t̄ennid; egg zzayes ḥima aḡarec t̄ifi t̄uḍart̄."

²⁹ Maca wenni itcerraḥen ccariḡa irzu aḍ isbeyyen belli iggur nican, uca isseḡsa-t̄: "Min iḡna wajjar inu?"

³⁰ Ijweb-it̄ Ḳisa, inna-as: "Ij n uṡarras ihwa zi Lquḍs iruḡ ḡar Ariḡa, ffyen-d akis ixewwanen, kksen-as arruḍ, uwṡin-t̄ j̄jin-t̄ jar f̄mewt̄ ḍ t̄uḍart̄. ³¹ Iḡḍu ij n f̄efqih ḍeg ubrid̄ nni, iḡri-t̄ irweḡ zzayes. ³² Iḡḍu ssenni ij n crif ḡawed̄ zi Ayt̄-Lawi,

ixzar dayes irweŕ zzayes. ³³ Maca iğdu ssenni ijjen zi tmurt n Samarya isafar. Wami t izra iqqes-as. ³⁴ Iqarreb ğares iysi zzect d waman n udiŕ igga-as-ten x ijarihen icedd-as-ten. Uca isney-t x uyyuŕ nnes. Yiwi-t ğar ij n teddart n imsafaren, igga dayes řxir. ³⁵ Tiwecca nnes iysi-d tnayen dinar yuca-as-ti bab n teddart n imsafaren inna-as: Thella dayes, çaŕ ma tşerrfed nnedni, xmi iy d ğa şeqbey adac-ten uceğ. ³⁶ Mammec twarid cek? Uw ig iğan zi tfata-ya d ajjar n utarras nni wiked d ffğen ixewwanen?"

³⁷ Inna-as wenni itcerrahen ccariga: "Wenni dayes iggin řxir."

Inna-as řisa: "Ruh, egg manaya uřa d cek."

Marta d Maryam

³⁸ Wami gguren, yudef řisa ğar ij n dcar, trehheb zzayes ij n temyart qqaren-as Marta ğar teddart nnes. ³⁹ ğares ij n uçmas qqaren-as Maryam, teqqim ğar idaren n Siditney tesfa i wawř nnes.

⁴⁰ Marta teřha aked wařas n řxedmet di teddart, tbedd tenna: "A Sidi, ma war twiřid belli uçma teřj-ayi xeddmey wařdi? Ini-yas hima adayi tawen!"

⁴¹ Inna-as Siditney: "A Marta, a Marta, cem dayem amnus u txeyyaqed x wařas n tmesfayin. ⁴² Bnadem itehdaja ğir ij n řhajet. Maryam tiçdar min işebhan, u war das itmeysi ca."

Sidna Ğisa iseřmad imeřdaren nnes mamc ya zzaęen

11 ¹ Ğisa itzaęa deę ij n umcan.
Wami ikemmeř tzaęit, inna-as ijjen zeg imeřdaren nnes: "A Sidi, seřmed-aneę a nezzaę amecnaw mamc iseřmed Yaęya imeřdaren nnes."

² Inna-asen: "Meřmi ya tezzaęem, inim:

A Babatneę, d ameqqran isem nnec.

Ađ d yas řmulk nnec.

³ Uc-aneę řebda aęrum iy ya neřdaj.

⁴ ęfar-aneę řmuęřiyať,

minzi uřa d neccin nsemmeř i yinni iy kidneę ixđan.

War đaneę tegg ca đi řemęayen."

⁵ Inna-asen Ğisa: "Uę ięan zzaywem ęares ameddukeř, aęares irah đi řwest n ğiřeť, ađas yini: Ay ameddukeř inu, rđeř-ayı řřaťa n uęrum, ⁶ minzi ij n umeddukeř isafer ikka-d xafi, war ęari bu min đas ęa uceę. ⁷ Ať ijaweb zi đaxeř i ředdarť: War đayi tseđdaę ca! Řexxu řawwarť řbelleę, řarwa inu řřsen akiđi, war zemmreę ađ kkařeę ađac uceę. ⁸ Ađawem inię: Meřa war ikkir ca ađas yuc minzi netta d ameddukeř nnes, netta ađ ikkar minzi izaweg đayes aťřas ađas yuc marra min iřđaj.

⁹ Nec ađawem inię: Ttareť, ađawem immuc. Rezzum, ađ tafem. Sqerqbem, ađawem rezmen. ¹⁰ Minzi marra wenni ęa ittaren ađas immuc. Wenni ęa irzun, ađ yaf. Ađ terzem řewwarť i wen ęa isqerqben. ¹¹ Meřa can ijjen zzaywem ittar-as mmis asřem, ma ađas yuc fięer deę umcan n usřem? Lla!

¹² Ma ađas yuc babas řyirdent meřa ittar-as mmis řamęařť? Lla! ¹³ Meřa kenniw d ięeffanen maca řessnem ađ tucem i řarwa nwem min iřebęan, Babatwem ig ięan deę ujenna ađ igg ktar; iticc Arruę iqedsen i yinni đas-ť ittaren."

Sidna Ğisa itwajah yinni ięan đed nnes

¹⁴ Isufuę Ğisa ij n jjen d azeynun. Wami iffeę jjen nni issiwef uryaz, qqimen řęejjben řęaci.

¹⁵ Maca řebɣaḍ zzaysen nnan: "Netta isufuy jnun minzi arrayes n jnun umi qqaren Bɣalzabul yuca-as jjeħḍ-a."

¹⁶ Inneɣnit tettarren ij n lmuɣjiza zeg ujenna ħima aṭ jarrben.

¹⁷ Issen min nwan, inna-asen: "Mkuř lmemlaka iy ḍi tmenyan ayṭbab nnes ijjen akeḍ unneɣnit aḍ tneħḍem. Mkuř ṭaddart iy ḍi tmenyan ayṭbab nnes ijjen akeḍ unneɣnit aḍ tewḍa. ¹⁸ Meřa Cciṭan iqeṭṭa x Cciṭan, mammec ya ṭegg aḍ tdum lmemlaka nnes? Minzi ṭeqqarem sufuyey řaryah s jjeħḍ n Bɣalzabul. ¹⁹ Meřa sufuyey řaryah s jjeħḍ n Bɣalzabul, inim-ayi kenniw, mammec iwḍan nwem sufuyen-ten uřa ḍ nitni? Nitni s yixef nsen tbeyyanen belli war řarwem bu řħaqq ḍi min ṭeqqarem. ²⁰ Nec, meřa sufuyey řaryah s jjeħḍ n Arebbi, aqa řmulk n Arebbi yusa-d ař řarwem.

²¹ Meřa aryaz ijeħḍen wenni řar iġa řesnaħ iħeṭṭa ṭaddart nnes, aġra nnes itiři ḍi řaman. ²² Maca meřa ihjem xas wi xas ijeħḍen, aṭ iyřeb, aḍas ikkes marra řesnaħ iy xef iġewweř, aḍ ifreq aġra nnes."

²³ "Wenni war kiḍi iġin aqa-ṭ ḍed inu. Wenni war kiḍi ismunan, netta itzeġaɣ.

²⁴ Axmi ya iffeɣ jjen ḍ aɣeffan zi can bnaḍem, iggur deġ imucan yuzyen irezzu amcan mani ya ireyyeħ. Meřa war yufi ca aḍ yini: Aḍ deurey řar ṭeddart inu iy zi ffeɣey. ²⁵ Aġares idweř at yaf ṭeɣdeř, tenqa. ²⁶ Uca aḍ irah, aḍ d yawi sebɣa n jnun nneɣnit ḍ iġeffanen ktar zzayes, aḍ dewfen jmiɣ aḍayes zedyeḅen. Řxeddnit aḍ tiři lħala n bnaḍem nni war teħři ktar zeg umezwar."

²⁷ Wami tuya issawaf x manaya, ij n teɣart teşuyy ḍi řwest n řyaci, tenna-as: "Ssaɣḍ n teɣart nni cek d yurwen, tenni iy c isuṭḍen."

²⁸ Maca netta inna: "Lla, ssaɣḍ n yinni itsřan i wawaf n Arebbi, ṭaɣan-as."

Yinni irezzun lmuɣjiza zi Siɣna Ħisa

²⁹ Wami temzahamen řyaci, ibɣa Ħisa iqqar: "lwdan iɣeffanen n řweqt-a tettaren lmuɣjiza, maca war ɗasen itmuci yir wenni n nnabi Yunes. ³⁰ Mammec iɣa nnabi Yunes ɗ ij n lɣalama i ayɗbab n řendint n Ninwa, ammu aɗ yifi ɣawed Mmis n bnadem ɗ ij n lɣalama i yiwɗan n řweqt-a. ³¹ Yewm Lħisab ɗ Lɣiqab aɗ tekkar lmalika n ljanub akeɗ yiwɗan n řweqt-a, axasen řcetca, minzi řusa-d zi řmurɗ yugjen ħima aɗ tsef i lħikma n Suliman. ɗanita ijjen ɗ ameqqran zi Suliman. ³² Yewm Lħisab ɗ Lɣiqab aɗ d kkaren imezɗay n řendint n Ninwa akeɗ yiwɗan n řweqt-a, axasen cetcan, řaħeqqac ayɗbab n řendint n Ninwa tuben wami řen inha Yunes. ɗanita ijjen ɗ ameqqran zi Yunes.

řfawɗ n ddat nettat ɗ řiřřawin

³³ Uřa ɗ ijjen ma itcaɣɣař řqendiř ħima aɗ isnuffer niy axes iqřeb can uřenduq. Lɣaks, aɗ igg x řmarfaɣ ħima aɗ yuc řfawɗ x yinni iy d itaɗfen. ³⁴ řiřřawin amecnaw řfawɗ i řuɗart n nec, meřa řiřřawin n nec řehħant, aɗ řiř řfawɗ ɗi marra řuɗart n nec. Meřa řiřřawin n nec war ġint ca mliħ, marra řuɗart n nec aɗ řiř ɗi řağest. ³⁵ Ĥɗa ixef n nec, ħima war iɗewweř nnur iy ɗayek ɗ řağest. ³⁶ Meřa marra ddat n nec ɗayes řfawɗ, war ɗayes bu řağest, aɗ tceɣceɣ ařtas amecnaw tegg řfawɗ n řqendiř."

Řefdiħat n řħizeb n ifarrisijen ɗ imseřmaɗen n ccarixa

³⁷ Wami issawař, iɣred-iř ijjen zi řħizeb n ifarrisijen ħima akis icc. Yuɗef iqqim. ³⁸ Uca iqqim ufarrisi itɣejjeb wami izra Ħisa war iřehhar ca ixef n nes s usired ɗ beř i macca.

³⁹ Inna-as Sidiřney: "Kenniw ifarrisijen řsiriɗem řkas ɗ řtebsi s barra, maca kenniw ɣar ɗaxeř nwem iɣemmar s řmaɣ ɗ ccerr. ⁴⁰ A yinni war ifhimen! Arebbi iggin ddat, ɗ netta ig iggin min ɗayes ɣar ɗaxeř. ⁴¹ řeɗqem min ɣarwem ɣar ɗaxeř, marra aɗ iɗweř isired i kenniw.

⁴² Maca ya řefđihet̄ nwem, a řhizeb n ifarrisiyen! Ticcem řařcur uřa zi nařnař đ uwram^d đ marra řařcub, war tehtimim zi řhaqq đ řemhibbet̄ n Arebbi. Maca lla, ixessa-awem ad tehtamem s manaya, břa ma tettum řařcur. ⁴³ Ya řefđihet̄ nwem, a řhizeb n ifarrisiyen! Minzi texsem imucan imezwura đi řemzidawin, řawed iteřjib-awem adawem ggen řřam đi znaqi. ⁴⁴ Ya řefđihet̄ nwem, kenniw amecnaw imedřan iweddaren, gguren xasen yiwđan maca war řen ssinen."

⁴⁵ Ijaweb-it̄ ijjen zeg yinni itcerrařen ccarixa, inna-as: "A lmuřallim, wami řeqqared̄ manaya aqa tzawared̄-aneř uřa đ neccin!"

⁴⁶ Inna: "Ya řefđihet̄ nwem uřa đ kenniw, a yinni itcerrařen ccarixa, minzi tceddim řehmeř ideqřen iqeřřen x yiwđan řima at̄ rbun, maca kenniw war řhidim bu řehmeř nni uřa s řřarf n uđad̄ nwem. ⁴⁷ Ya řefđihet̄ nwem, minzi kenniw tarrim imedřan n l'anbiya đ imrabeleden u řejđud̄ nwem đ niřni iy řen inřin. ⁴⁸ Tafqem aked̄ řejđud̄ nwem, iřjeb-awem min xedmen. Minzi d niřni ig inřin l'anbiya u kenniw tarrim imedřan nsen đ imrabeleden. ⁴⁹ X manaya řawed̄ řeqqar lřikma n Arebbi: Adasen ssekkey l'anbiya đ arrusul, azzaysen nyen, axasen azzřen, ⁵⁰ řima iwđan n řweqt̄-a ad twařaqqben x marra idammen iy yuzzřen n l'anbiya zeg wami řeřa ddunect, ⁵¹ zeg idammen n Habil ař idammen n Zakariya iy inřin jar řmedbař đ řemzida řameqqrant. Wah, adawem iniy: Marra lřiqab x manaya, đ iwđan n řweqt̄-a iy xas řa itwahasben! ⁵² Ya řefđihet̄ nwem, a yinni itcerrařen ccarixa! Minzi řeysim řmeftař n řefhameř, kenniw war řudifem war řejjim uw iy řa yadfen."

⁵³ Wami ssenni iffey, rnin imseřmaden n ccarixa đ řhizeb n ifarrisiyen řiffen-ř ktar. Zi ssenni ař řsawent bđan tseqsan-ř deg wařřas n řmesřayin, ⁵⁴ řeřřan-ř řima ad yini can wawaf řima ad afen minzi řa ř řřen.

^d11:42 Awram netta đ ij n nnuř n řařcub.

Tiggwđi zi Arebbi

12 ¹ R̄xeddnnit munen ij n l̄xadad d̄ ameqqran n yiwđan, aḥ wami d̄ewf̄en x̄effsen ij x̄ unneyñit. D̄ amezwaru inna-
 asen i imeḥḍaren nnes: "H̄ḍam ixef nwem zi nnifaq n r̄ḥizeb
 n ifarrisiyen iy iḡan am untun.^e ² Marra min itwasnuffren aḍ
 itwafḍeh, marra min inuffren aḍ itwassen. ³ X manaya, marra
 min t̄ennim d̄i t̄aḡest aḍas s̄fen s̄ uziḥ, marra min t̄ennim s̄
 r̄ḥess ɣar d̄axef i t̄udrin, azzayes syuyen zi t̄zeqqa.

⁴ Aḍawem iniɣ ay imeddukaḥ inu: War teggwḍem bu zeg
 yinni ineqqen ddat, r̄aḥeqqac war ɣarsen min ɣa ggen ktar
 zi manaya. ⁵ Aḍawem iniɣ wi zi ɣa t̄eggwḍem: Ggwḍem zeg
 wenni ɣa inɣen ddat nwem, umbaxḍ ɣares min ɣa igg ktar;
 at inḍar d̄i jahennama. Aḍawem iniɣ: Wah, wenni ggwḍem-
 t̄. ⁶ Ma war tmenzin xemsa n zzawj s̄ t̄nayen n duru? Wah,
 maca Arebbi war itettu uḥa d̄ iijen. ⁷ Uḥa d̄ izuṭṭan iy ɣarwem
 x̄ uzeḡif iḥseb-iṭen Arebbi marra. War teggwḍem ca. Kenniw
 t̄seggwam ktar zeg waṭṭas n izawjiwen.

⁸ Aḍawem iniɣ: Wenni zzayi ɣa icehḍen zzaṭ i yiwđan,
 azzayes cehḍey nec, Mmis n bnaḍem, zzaṭ i l̄mala'ikaṭ n
 Arebbi. ⁹ Wenni ḍayi ɣa inkaren zzaṭ i yiwđan, aṭ nkareɣ nec
 zzaṭ i l̄mala'ikaṭ n Arebbi. ¹⁰ Wenni ɣa yinin can wawaḥ d̄
 aḡeffan x̄ Mmis n bnaḍem aḍas iɣfar. Wenni ɣa yinin can
 wawaḥ d̄ aḡeffan x̄ Arruḥ iqedsen war ḍas iɣeffar ca.

¹¹ Axmi kenniw ɣa awin ɣar t̄emziḍawin n wuḍayen d̄
 r̄ḥukkam d̄ imxazniyen, war t̄fekkarem ca mammec ɣa
 t̄dafɣem x̄ yixef nwem niɣ min ɣa t̄inim, ¹² minzi Arruḥ iqedsen
 aḍawem-d̄ isedḥar d̄i t̄saḡat nni min ɣa t̄inim."

R̄maɣna n ttajar d̄ afɣuḥ

¹³ Inna-as ij n uryaz zi r̄ɣaci: "A l̄muɣallim, ini-yas i wuma
 ḥima akiḍi ifreq r̄wart̄."

^e12:1 Antun netta amṭun.

¹⁴ Inna-as: "Ay aryaz, wi d̄ayi iggin xawem d̄ řqadı niy d̄ wenni iferqen řwart?" ¹⁵ Inna-asen: "Hđam ixef nwem, beḡḡdeṭ x ṭmaḡ, minzi ṭudart̄ n bnađem war tiři s waṭtas n wagfa."

¹⁶ Issiwef akidsen s ij n řmaḡna, inna: "Ij n bnađem d̄ ttajar ṭamurt̄ nnes ṭurew-as aṭtas. ¹⁷ Inna d̄i nnefs nnes: War ḡari bu amcan mani ḡa xemmfeḡ řḡiḡeṭ-a, min ḡa ggeḡ? ¹⁸ Uca Inna: Ađ hedmeḡ ixezzanen inu, ađ bniḡ inneḡnit d̄ imeqqranen xasen, ađaysen xemmfeḡ marra řḡiḡeṭ d̄ arzeq inu. ¹⁹ Inna d̄i nnefs nnes: řafi, ḡari aṭtas n řxir iy d̄i ḡa iqidden i waṭtas n iseggwusa, ađ reyyheḡ ađ cceḡ ađ sweḡ ađ farheḡ! ²⁰ Inna-as Arebbi: Ay afyuf! D̄i ḡiřeṭ-a ađ ysiḡ buḡbeř nnes. Umi ṭsewjađeđ manaya? ²¹ Wenni ijemmḡen i yixef nnes war iḡi bu d̄ ttajar ḡar Arebbi."

War kessim bu umnus

²² Inna i imeḡđaren nnes: "X manaya, ađawem iniḡ: War kessim bu umnus i ṭudart̄ nwem ḡlahsab min ḡa ṭeccem niḡ deḡ warruđ iy ḡa ṭeḡđajem i ddat nwem. ²³ Minzi ṭudart̄ ṭseggwa ktar zi macca, ddat ṭseggwa ktar zeg warruđ. ²⁴ Xzarem ḡar ibayeriwen. War zerrḡen, war mejjaren. War ḡarsen ṭiserfin ufa d̄ mani ḡa xemmfen. D̄ Arebbi iy d̄asen iticcen ađ ccen. Kenniw, ma war ṭseggwim ktar zeg yijđad? ²⁵ Ug izemmren zzaywem ađ irni s umnus nnes ḡir ṭsaḡat d̄i řḡumur nnes? ²⁶ Meřa war ṭzemmrem ufa i min iḡan d̄ amezyan, mayemmi ṭkessim amnus i can nneḡnit?

²⁷ Xzarem mammec imḡar nwar d̄i řexfa; war ixeddem war itxeḡyiđ. Ađawem iniḡ: Ufa d̄ azeḡiđ Suliman, marra min ḡares d̄ aḡfa, amenni ḡemmarř war ḡares arruđ d̄ ařebḡan amecnaw ij n nwar. ²⁸ Meřa Arebbi iticc arruđ i arbiḡ n řexfa ig iḡan nhara ađ iḡareq ṭiwecca, kenniw akidwem igg ktar. L'imān nwem d̄ uqlil. ²⁹ War rezzum min ḡa ṭeccem niḡ min ḡa ṭeswem. War kessim bu umnus. ³⁰ Marra manaya rezzun-ṭ řegnus n ddunect-a, maca Babatwem issen belli

teħdajem timesfayin-a. ³¹ Meħa trezzum řmulk n Arebbi, adawem twarnint timesfayin-a. ³² War teggdem ca a řhimert inu tamezyant, minzi irđa Babatwem adawem yuc řmulk nnes.

³³ Zenzem agfa nwem, ředqem-t. Ggem řizeřbuřin n tmenyař iy war ifennin niřenti đ ij n řkenz deg ujenna iy war iqetřin. War itidef đinni uceffar, lla đ řzura itđeyyařen. ³⁴ Mani iđa řkenz nwem, đinni ġa yiři wuř nwem.

Iřim řewjđem xmi d ya idweř Siditwem

³⁵ Iřim řewjđem geffđem, ad iřint řifawin nwem cařřřent. ³⁶ Iřim amecnaw iwđan iy trajan siditřen ad idweř zi řfarř. Xmi d ġa yas ad isqerqeb adas rezmen đeyya. ³⁷ Ssařđ n ixeddamen nni meħa yusa-d siditřen ařen yaf řad war řřřen. Aqa teřřam řħaqq: Ad igeffed siditřen, ařen isřim, ad ibđa itsexxar xasen. ³⁸ Ssařđ n ixeddamen-a meħa yusa-d yuřitřen ammu qber řweř n ġiřet niř qber i řeřeř. ³⁹ Ixeřřa-awem ad tessnem manaya: Mři issen bab n ředdarř řařat iy đi d ġa yas uceffar, iři war ř itijji ad d yadef ředdarř nnes. ⁴⁰ Sewjđem ixef nwem minzi Mmis n bnađem ad d yas đi řařat iy war trijim."

⁴¹ Inna-as Buřrus: "A Sidi, řmařna-ya teqqared-t ġir i neccin niř i marra iwđan?"

⁴² Inna-as Siditney: "Manwen iđan đ aweqqaf đ amiřis, đayes řaman? Đ wenni ig itkellaf sides adasen yuc i ixeddamen nnes macca đi řweřt. ⁴³ Ssařđ n uweqqaf nni, xmi ġa idweř sides itaf-iř đi řxedmeř nnes. ⁴⁴ Aqa teřřam řħaqq: Aqa aweqqaf nni ad itwakellef x marra agřa n sides. ⁴⁵ Maca meħa aweqqaf nni ad inwa belli sides ad iřetřeř war d itis ca, ad ibđa ad yuweř ixeddamen đ řxeddamin, ad icc ad isew ad yiři đ askayri, ⁴⁶ uca ad d yas sides n uweqqaf nni deg ij n nhar war ř inwi ca, deg ij n řařat war t issin, ař iqess đ iwezzen, ař ijj deg umcan n yinni đi war iđi l'iman. ⁴⁷ Aweqqaf nni ig issnen min ixes sides, war isewjđ ixef nnes, war itegg min

ixes sides, aḍ itwaḡaqqeb aṭṭas. ⁴⁸ Maca wenni war issinen min ixes sides, waxxa isdaheḡ aḡmuḍ x min itegg, maca aḍ itwaḡaqqeb ḍrus. Marra wenni umi immuc aṭṭas, azzayes ttaren aṭṭas. Wenni ig itwakellfen x ktar, azzayes ttaren ktar.

Iwḍan aḍ mesfraḡen ḍi řesbab n Sidna Ğisa

⁴⁹ Usiḡ-d ḥima aḍ nḍareḡ t̄imessi x t̄murt̄, meḥař xsey at afey t̄ceḡḡeř! ⁵⁰ Itxeṣṣa-ayi aḍ t̄waḡaddbeḡ. Meḥař xeyyqey ař ya ḡḍuḡ manaya. ⁵¹ Ma tfekkarem belli usiḡ-d aḍ ggeḡ řehna ḍi ddunct? Lla! Qqareḡ-awem usiḡ-d aḍ ggeḡ afreq. ⁵² Ssa ař t̄sawent aḍ mesfraḡen xemsa n yiwḍan ḍeg ij n t̄ddart̄: t̄řata aḍ menḡen akeḍ t̄nayen, t̄nayen aḍ menḡen akeḍ t̄řata.

⁵³ Aḍ imneḡ babas akeḍ mmis,
ḍ mmis akeḍ babas,
ḍ yemmas akeḍ yeḡis,
ḍ yeḡis akeḍ yemmas,
ḍ lallas akeḍ t̄sřit̄ nnes,
ḍ t̄asřit̄ akeḍ lallas."

Lḡalamat̄ n zman-a

⁵⁴ Inna ḡawed̄ i řyaci: "Meřa t̄ezrim aseynu igaḡḡed̄-d zi řyarb, aḍ tinim ḍeg umcan aḍ yuweř unzar, uca aḍ yuweř. ⁵⁵ Meřa iřuḍ-d arriḡ n ljanub, aḍ tinim aḍ yiři řehmu aṭṭas, uca ḍ manaya iy ya iřin. ⁵⁶ A lmunafiqin! Lḡala n ujenna ḍ t̄murt̄ t̄essnem at tcarrḡem. Mayemmi war t̄zemmrem aḍ tcarrḡem zman-a ḍi neḡa?"

Meřaḡem akeḍ yiwḍan

⁵⁷ Mayemmi war t̄essinem řḡaqq s yixef nwem kenniw? ⁵⁸ Meřa ithem-ic can ijjen uca uwin-ac-d l'istidḡa, ḡḍeř akides ḍeyya ḍeg ubriḍ, bac war c isiwwiḍ ḡar řqaḍi, řqaḍi ac yuc i umxazni uca ac nḍaren ḍi řehbes. ⁵⁹ Aḍac iniḡ: War teffyed̄ ssenni ař ya t̄xed̄sed̄ řuldi aneggaru."

Sidna Ħisa issawaf x ttuba

13 ¹Di nhar nni usin-d can yiwḍan, xebbaren Ħisa belli wami ijaliliyen ɣarṣen i ḍbiḥaṭ nsen, yusa-d lḥakem ḍ arumani Bilatūs inɣi-ten, uca iḍammen nsen xellten aked iḍammen n ḍbiḥaṭ nsen.

²Yarra xasen Ħisa, inna-asen: "Ma tḥesbem fmuḡṣiyaṭ n ijaliliyen nni ktar zi fmuḡṣiyaṭ n marra ijaliliyen minzi tḥwawd xasen fmuṣiba-ya? ³Aḍawem iniɣ, lla. Meḥa war tubem, marra idwem aḍ temmtem amecnaw niṭni. ⁴Ḥawed, tmentaç nni iy xef d tewḍa ṣṣumḡeṭ ḍi Silwam tenɣi-ten, ma tyirawem belli ggin dnuḅ ktar zi marra iwdan izeddyen ḍi Lquds? ⁵Aḍawem iniɣ, lla. Meḥa war tubem, marra idwem aḍ temmtem amecnaw niṭni."

Ĥmaḡna n tcejjaṭ n tazart war itirwen

⁶Issiweḥ s fmaḡna-ya: "Ij n uryaz ɣares tacejjart n tazart tezzu ḍi fḡarṣeṭ nnes, yusa-d azzayes ikkes tazart war ḍayes yufi walu. ⁷Inna-as i ufeḡaḥ: Tērt snin nec taseɣ-d ɣar tcejjaṭ-a ḥima aḍ kksey tazart war ḍayes tifey walu. Qess-it! Mayemmi t ɣa nejj aḍ tḍeyyeɣ tamurt? ⁸Inna-as ufeḡaḥ: A siḍi, ejj-it fḡam-a waha, ḥima at neqceɣ aḍas ggeɣ feɣbar. ⁹Ya ima aḍ tegg tazart ḍeg useggwas iy d yusin, meḥa walu ṣafi at nqess."

Sidna Ħisa isgenfa aḡrur i ict n temyart

¹⁰Ħisa isefmaḍ deg ij n temziḍa n wuḍayen ḍi nhar n sseḅt n lɣibada. ¹¹Ḍinni ij n temyart ḍayes jjen, tēḥfec tmentaç iseggwusa zeg wami. Teqwes, war tzemmer aḍ tbedd nican.

¹²Wami t izra Ħisa iḥaya-d xas, inna-as: "A tamyart, tenfekked ḍi feḥḥac nnem." ¹³Isers xas ifassen nnes, u ḍi fweqt nni tbedd nican, teɣḍem Arebbi.

¹⁴Uca arrayes n temziḍa nni iḡeṣṣeb aked Ħisa minzi isgenfa tamyart nni ḍi nhar n lɣibada. Uca inna-asen i yiwḍan:

"Arebbi yuca sett-iyam n řxedmeř, daysen iy d řa tasem ad řgenfim, war iři bu ři nhar n řřibada."

¹⁵ Inna-as Siditney: "A İmunafiqin, ma war řdeřqem ři nhar n řřibada ifunasen řiyyař n wem zi řkuri řima ařen řsesswem?"

¹⁶ řamyart-a zi dduřit n Brahım, icedd-it řcitan řmentac iseggwusa, ma adas nerxu ři nhar n řřibada, niř İla?" ¹⁷ Wami inna awař-a, marra yinni akis itmenyan sedřan, maca marra řřaci ifareř zi řexřayem řimeqqranin iy itegg.

řidna řisa issawař x řmulk n Arebbi

¹⁸ Inna řisa: "Min ři itcebbah řmulk n Arebbi? S minzi řa ř cebbhey?" ¹⁹ řmulk n Arebbi amecnaw ij n zzariřeř n ij n nnuř n arbiř qqaren-as bugardar. İysi-t ij n utarras izzu-t ři řřarřeř nnes. řemyar, ředweř ř řacejjarř řameqqrant, ijřad řeggen řayes řařwac."

²⁰ Inna řawed: "S minzi řa cebbhey řmulk n Arebbi?" ²¹ Netta amecnaw antun řeysi-ři ij n řemyart řeggwi-ři ři řmud n waren ař wami antun nni isgařřed-it marra."

řawwart n řudart

²² İkka x řneddam ř ředcur, iseřmad iggur řar Lquds.

²³ İsseřsa-ři ij n uryaz: "A řidi, ma řrus iy řa irařen ař řudart n řebda?"

İjaweb-it řisa: ²⁴ "Ggem mamc řa řadřem zi řewwart iřřaren. Adawem iniy: Ařas n yiwdan ad řzun řima ad adřen maca war zemmren. ²⁵ Xmi řa ikkar bab n ředdarř ad İbelleř řawwart, meřa řeqqimem řar barra řesqerqubem ři řewwart řeqqarem: A řidi, řzem-aney! Adawem yini: War ssiney zi manis kenniw! ²⁶ řxeddnit ad řebřam ad řinim: Necca neswa akic, řesřemded-aney ři mani nzeddey! ²⁷ Adawem yini: War ssiney ca zi manis kenniw. Beřřdem xafi a yinni iteggen ccerr! ²⁸ Ař řinni İřin imeřřawen ř uyezzaz n řeymas, xmi řa řezrem Brahım ř İřařaq ř Yařqub ř marra l'anbiya ři řmulk n Arebbi, maca kenniw uzzřen xawem řar barra! ²⁹ Ad

d asen yiwdan zi ccarq d f̄yarb, zi ccamal d ljanub, ađ qqimen yar missa di f̄mulk n Arebbi. ³⁰ Ineggura ađ if̄in d imezwura, d imezwura ađ if̄in d ineggura."

Sidna Ğisa ixeyyeq x t̄endint n Lquds

³¹ Di nhar nni qarrben f̄ebɣađ zi f̄hizeb n ifarrisiyen yar Ğisa, nnan-as: "Ruḥ ssa, minzi Hirudus ixes ac iney!"

³² Inna-asen: "Ruḥem inim-as i ucɣeb nni: Aqa sufuyey jnun, sgenfiy iwđan nhara d t̄iwecca. Di nhar wis t̄raťa ađ kemmfey. ³³ Maca ixessa ađ uyurey nhara d t̄iwecca d farwecca, minzi war izemmer ađ immet̄ can nnabi illa di Lquds.

³⁴ Ya Lquds, ya Lquds! Cem ig ineqqen l'anbiya, t̄rejmed yinni ɣarem d issekk Arebbi! Meɣar̄ n t̄waraťin xsey ađ smuney t̄arwa nnem amecnaw t̄yaziť xmi t̄hebbeđ x ifiğusen nnes, maca kenniw war t̄xisem. ³⁵ T̄addart̄ nwem ađ texfa! Ađawem iniy belli war d̄ayi t̄ezrem hetta nhar iy ɣa t̄inim: Ssaɣđ n wenni iy d yusin s l'iden n Sidi Arebbi."

Sidna Ğisa isgenfa ij n uryaz ih̄ec d̄ayes tuffet

14 ¹ Ij n nhar n ssebt̄ n lɣibada, yuđef Ğisa t̄addart̄ n iijen zeg imeqqranen n f̄hizeb n ifarrisiyen ħima ađ icc ayrum, uca t̄laḥađen xas. ² Dinni zzaťes ij n uryaz ih̄ec, d̄ayes tuffet.

³ Inna Ğisa i yinni itcerraḥen ccariɣa d yinni zi f̄hizeb n ifarrisiyen: "Ma ḥalal ađ twasgenfan iwđan di nhar n lɣibada, niy lla?" ⁴ Sqaren. Uca Ğisa isqarreb-it̄-id ɣares, isgenfa-t̄, inna-as ruḥ.

⁵ Inna-asen: "Manwen zzaywem mefa iwđa mmis niy uyenduz nnes d̄eg wanu di nhar n lɣibada war t̄-id isifi ca d̄exya?" ⁶ Ugin ať jawben x manaya.

Ĥmaḡna n inewjiwen

⁷ Ḥisa itwaḡa yinni itwaḡerḡen ḡinni ixḡaren imucan imezwura ḡar missa, issiweḡ akidsen s ij n ḡmaḡna: ⁸ "Meḡa iḡreḡ-ic can ijjen ḡar ij n ḡfarḡ, war tḡima ca ḡdeg umcan amezwaru. Imken ḡerḡen can ijjen ḡares lqima ktar zzayek, ⁹ aḡ d yas wenni iy xawem iḡerḡen, aḡac yini: Uc-as amcan nnec i wa! Ḥxeddnnit aḡ tseḡḡid, aḡ traḡeḡ ḡar umcan aneggar. ¹⁰ Maca meḡa ḡerḡen xak, ruḡ qqim ḡdeg umcan aneggaru. Meḡa yusa-d wenni iy c iḡerḡen, aḡac yini: Ay ameddukeḡ, ḡaḡḡeḡ ḡiha. Ḥxeddnnit aḡ temḡareḡ ḡar marra yinni itwaḡerḡen. ¹¹ Ḥaḡeḡḡac wenni isemḡaren ixef nnes aḡ imzi. Wenni isemzayen ixef nnes aḡ imḡar."

¹² Uca inna Ḥisa i wenni iy t iḡerḡen: "Meḡa tḡegḡid amecri niḡ amensi, war ḡerreḡ ca x imeddukaḡ nnec niḡ aytmac, niḡ familya nnec niḡ ḡ jjiḡan iḡan ḡ twajar, minzi meḡa ḡerḡen-c uḡa ḡ niḡni, war ḡarek bu l'ajar x manaya. ¹³ Meḡa tḡegḡid zarrdeḡ, ḡreḡ x ḡmusakin ḡ inecrufen ḡ izehḡafen ḡ idarḡafen. ¹⁴ Ssaḡḡ nnec ḡlaḡeḡḡac war ḡarsen minzi c ḡa xegḡsen. Aḡac itwaxḡef ḡi nhar xmi d ḡa kkaren yinni iḡan nican zi ḡmewt."

Ĥmaḡna n umensi ameqqran

¹⁵ Wami ijjen zeg yinni itwaḡerḡen isḡa i wawaḡ nni, inna-as i Ḥisa: "Ssaḡḡ n wenni ḡa iccen ayḡum ḡi ḡmulk n Arebbi!"

¹⁶ Inna-as: "Ij n uryaz igga ij n umensi ḡ ameqqran, iḡreḡ x waḡḡas n yiwḡan. ¹⁷ Issekk axeddam nnes ḡi ḡweḡt n umensi, inna i yinni xef iḡreḡ: Araḡem-d, kuḡci iwḡed! ¹⁸ Marra idsen bḡan teggen ssabab ḡima war triḡen. Inna-as umezwaru: Sḡiy ij n umarḡeḡ, ixesssa-ayi aḡ raḡeḡ aḡ zrey, samḡ-ayi. ¹⁹ Inna-as unneḡnit: Sḡiy xemsa n tyuya n ifunasen. Ḥrexu aḡ raḡeḡ ḡima aḡen qeḡbeḡ, samḡ-ayi. ²⁰ Inna-as unneḡnit: Uwiḡ ij n temḡart, x manaya war zemmrey aḡ d aseḡ. ²¹ Idweḡ-d uxeddam ḡar siḡes iḡaweḡ-as min iweḡḡen. Ḥxeddnnit iyḡeb bab n tḡedart, inna-as i uxeddam nnes: Fḡeḡ ḡeḡya ḡar

ccawariġ d znaqi, siġef-d f̄musakin d inecrufen d idaryafen d izeh̄hafen. ²²Inna-as uxeddām: Ggiy min d̄ayi t̄ennid, a siġi, maca imucan xad̄ qqimen xwan. ²³Inna-as siġes: Ffey yar ibriden d imesruqen, siġef-d iwdan zeyyer xasen ħima ad̄ ad̄fen ħima ad̄ t̄emmar t̄eddart̄ inu. ²⁴Adawem iniy: War itqisi amensi inu ufa d̄ ijjen zeg yiwdan nni xef xerḍey!"

Ameħdar itxeṣṣa ad̄ ideh̄ha s yixef nnes

²⁵Dinni attas n f̄yaci gguren aked̄ Ċisa, ineqf̄eb-d yarsen, inna-asen: ²⁶"Meḥa can ijjen yusa-d yari b̄fa ad̄ iġiff babas d̄ yemmas d̄ t̄emyart̄ nnes d̄ t̄arwa nnes d̄ ayt̄mas d̄ swit̄mas, u hetta d̄ ixef nnes, war izemmer ad̄ yiḥi d̄ ameħdar inu. ²⁷Wenni irezzun ad̄ayi id̄far, maca itagi ad̄ iysi ṣṣalib nnes mix ya iġeddeb, war izemmer ad̄ yiḥi d̄ ameħdar inu.

²⁸Meḥa can ijjen zzaywem ixes ad̄ ibna can ṣṣumx̄et, d̄ amezwaru itxeṣṣa ad̄ igg f̄ħsab meħaf minzi ya t̄enqam ħima ad̄ ixzar ma at ikemmeḥ niy lla. ²⁹Maci ad̄ igg dsas war izemmer at ikemmeḥ. Uca ad̄ b̄dan axas deħcen marra yinni d̄ayes ixezzaren. ³⁰Ad̄ inin: Aryaz-a ibda ibenna maca war izemmer ad̄ ikemmeḥ.

³¹Azeġid, meḥa iruħ ad̄ igg f̄ħarb aked̄ ij n uzeġid nneynit, ad̄ ixemm̄em ma ad̄ irbeħ s x̄ecra aḥef n f̄xaskar f̄xad̄u nnes mi yar iġa x̄icrin aḥef. ³²Meḥa war izemmer, ad̄as issekk nnuyab nnes maħend xad̄ iggwej azzayes ttaren mamc ya x̄ed̄fen jarasen.

³³Iġni, war izemmer ufa d̄ ijjen zzaywem ad̄ yiḥi d̄ ameħdar inu, illa meḥa ismeħ di marra min yares.

³⁴Ħemf̄eħ d̄ ij n f̄ħajet̄ t̄seġaħ, maca meḥa iruħ-as lmad̄aq nnes, mamc d̄as ya negg ad̄as-t̄-id̄ narr? ³⁵War iṣeġaħ lla i t̄murt̄ lla i t̄zewbayt̄, ataf yir nett̄aren-t̄. Ṣenn̄tet̄ mliħ, a yinni its̄fan."

Ħmaġna n yinni idewġen ġar ubrid

15¹ Marra yinni ijemmġen dđariba d yinni iġŝan qarrben ġar Ŧisa ħima ađas sfen. ² Ħħizeb n ifarrisien d imsefmađen n ccariġa ssawaġen dđayes x manaya, nnan: "Aryaz-a itreħħab s yinni iġŝan, itett akisen!"

³ Uca issiwef akidsen s ħmaġna-ya: ⁴ "Meġa ijjen zzaywem ġares miyya n iħuġien, uca iweddar-as ijjen zzaysen, ađ iij tesġa u tesġin d i feġfa ađ irah ađ irzu x wenni iweddaren aġ t ġa yaf. ⁵ Xmi t ġa yaf aġ iysi x uġiġ nnes ifareħ. ⁶ Ađ idweġ ġar tēddart nnes, ađ d iġaya x imeddukaġ nnes d jġiran nnes ađasen yini: Farħem akidi, minzi ufiġ aħuġi inu iy tuġa iweddaren! ⁷ Ađawem iniġ: Ađ farħen dēg ujenna aġtas x yijjen iy ġa idewġen ġar ubrid ktar zi min ġa farħen x tesġa u tesġin nni war ffiġen ca abrid.

⁸ Niġ, meġa can tēmyart ġares ġecra n dinar uca iweddar-as ij n dinar, ađ tesreġ rēndiġ, ađ tsekk tēddart, ađ terzu aġtas x dinar nni aġ t ġa taf. ⁹ Xmi t ġa taf, ađ tġaya x tmeddukaġ nnes d tajjarin nnes ađasent tini: Farħent akidi minzi ufiġ dinar iy tuġa iweddaren! ¹⁰ Ađawem iniġ: Ammu, ijjen meġa iġeŝŝa uca itub, farħent xas Imala'ikaġ n Arebbi."

Ħmaġna n uħenjir iġan d amfelles

¹¹ Ŧisa inna šawed: "Ij n uryaz ġares tñayen n iħenjiren. ¹² Inna wenni amezyan i babas: A baba, uc-ayi ġwart inu. Uca ifreq-asen aġfa nni. ¹³ Umbaġd cwit n wussan, ismun uħenjir nni amezyan marra min ġares, iruħ ġar ij n tmurt tēggweġ, ideyyeġ dinni tmenyaġ nnes d i teflayes. ¹⁴ Wami ideyyeġ marra aġfa nnes, iwqēġ d i tmurt nni ij n jjuġ d ameqqran, idweġ war ġares ca. ¹⁵ Uca ibda ixeddem ġar ij n uryaz zi tmurt nni. Issekk-it ħima ađ irwes iġfan dēg imarjeġiwen nnes. ¹⁶ Dđayes imezri ađ ijjawen s iqaccwen n tŝfiġwa iy tetten yirfan, maca war t iġtiq ufa d ijjen. ¹⁷ Ixemmem dēg yixef nnes, inna: Meħaġ ixeddamen ġar baba itceġta xasen uyrum. Nec

tmettiḡ d̄a s̄ jjuḡ. ¹⁸ Ad̄ kkareḡ ad̄ d̄ewf̄eḡ ḡar baba ad̄as iniḡ: A baba, ḡḡiḡ Sid̄i Arebbi, ḡḡiḡ cek. ¹⁹ R̄exxu war sd̄ihḡeḡ ad̄ iḡiḡ d̄ mmic, egg-ayi amecnaw axeddam n̄nec. ²⁰ Ikkar iruḡ ḡar babas. Izri-t̄ babas zi f̄aggwaj, iqqes-as, yuzzeḡ ḡares id̄erreḡ-as, iseḡem-it̄. ²¹ Inna-as mmis: A baba, ḡḡiḡ Sid̄ Arebbi, ḡḡiḡ cek. War sd̄ihḡeḡ ad̄ iḡiḡ ḡad̄ d̄ mmic. ²² Inna babas i ixeddamen n̄nes: D̄eyya! Awim-d̄ ḡammiḡ aḡebḡan, r̄dem-as-t̄, ggem-as t̄xatent̄ d̄eg uḡus n̄nes d̄ t̄siḡa d̄eg id̄aren n̄nes. ²³ Awim-d̄ ayenduz iḡeḡḡen ḡarḡem-as. A n̄nec a n̄fareḡ, ²⁴ minzi mmi tuḡa immuḡ ḡexxu iddar. Tuḡa iweddar ḡexxu itwaf. Uca farḡen.

²⁵ Mmis ameqqran iḡa d̄eg umarjeḡ. Wami d̄ id̄weḡ, iqarreb-d̄ ḡar t̄ddart̄ is̄ḡa i l̄musiḡa d̄ c̄diḡ. ²⁶ l̄ḡaya-d̄ x̄ yijjen zeg ixeddamen isseḡsa-t̄: Min iweqḡen? ²⁷ Inna-as: Yusa-d̄ umac. R̄exxu babac iḡareḡ i uyenduz iseḡḡen ḡaḡeḡḡac ireḡḡeb zeg wumac wami d̄ id̄weḡ s̄ buḡbeḡ n̄nes. ²⁸ l̄ḡdeb, war ixis ad̄ yaḡef. l̄ḡfeḡ-d̄ ḡares babas iteryab-it̄ ad̄ yaḡef. ²⁹ Inna-as i babas: Xedmeḡ akidec marra iseggwusa-ya, ḡebda t̄ḡaxaḡ-ac. ḡemmarḡ war d̄ayi t̄uciḡ uḡa d̄ iḡiyḡ ḡima ad̄ farḡeḡ akeḡ imeddukaḡ inu. ³⁰ Wami d̄ yusa mmic-a iḡ iqarḡen aḡḡa n̄nec d̄i l̄fasdaḡ, t̄ḡarḡed̄-as i uyenduz iḡeḡḡen! ³¹ Inna-as babas: A mmi, cek aḡa-cek akideḡ ḡebda, marra min ḡari n̄nec. ³² Maca ixesḡa-aneḡ a n̄fareḡ a nezhu aḡḡas, minzi umac tuḡa immuḡ ḡexxu iddar. Tuḡa iweddar ḡexxu itwaf."

R̄maḡna n̄ uweqqaf d̄i iḡa l̄hila

16 ¹ Inna ḡawed̄ i imeḡḡaren n̄nes: "l̄j n̄ uryaz d̄ ttajar, ḡares aweqqaf, maca arrin xas ḡexbar belli aweqqaf n̄ni id̄eyyeḡ-as t̄menyaḡ n̄nes. ² Uca iḡaya-d̄ xas, inna-as: Min xak tes̄ḡiḡ? Uc-ayi ḡeḡsab iḡan jaraneḡ. Zi nhara aḡ t̄sawent war t̄eqqimed̄ ad̄ tiḡid̄ d̄ aweqqaf inu. ³ Inna uweqqaf d̄i n̄nefs n̄nes: Min ḡa ggeḡ? Bab n̄ ci aḡayi ikkes lwakala, u nec war d̄ayi bu jjeḡḡ ad̄ neḡceḡ, ad̄ sed̄ḡiḡ ad̄ ttareḡ. ⁴ Uca inna: Ssneḡ min ḡa ggeḡ. Waxxa ikkes-ayi lwakala, azzayi reḡḡben

yiwdan ɣar tudrin nsen. ⁵ Uca ifaya-d i mkuɛ ijjen umi itars bab n ci, inna i umezwaru: Meɕaɛ dɔc itars bab n ci inu? ⁶ Inna-as: Miyya n tɔbarmifin n zzect. Uca inna-as: Ysi-d fciyeɗ kis teggid, qqim ari deyya xemsin! ⁷ Œawed inna i unneynit: Y cek, meɕaɛ dɔc itars? Inna-as: Miyya n iqendaren n yirdan. Inna-as uweqqaf: Ysi-d fciyeɗ kis teggid, ari tmanin! ⁸ Uca bab n ci ickar aweqqaf nnes di iɣa lhila x feftaneɗ nnes. Minzi tarwa n zman-a daysen feftaneɗ jarasen ktar zi tarwa n nnur.

⁹ Rɛxxu nec aɗawem iniɣ: Ggem imeddukaɛ zi fewsex n ddunect-a. Xmi ɣa iqɗa, aɗ twaqebɛrem di tudrin n feɓda. ¹⁰ Wenni di iɣa faman x drus, dayes faman x waɗtas. Wenni war di iɣi faman x drus, war dayes bu faman x waɗtas. ¹¹ Meɛa war daywem bu faman x fewsex n ddunect-a, wi daywem ɣa iggen faman x tmesɛayin n fhaqq? ¹² Meɛa war daywem bu faman x min war iɣin bu nwem, wi daywem ɣa yucen min iɣan nwem? ¹³ War izemmer can ijjen aɗ yiɛi d axeddam ɣar tɔnayan n siyades, minzi ima aɗ iɣiff ijjen, unneynit aɗ ixes. Niɣ aɗ ifseq deg ijjen, unneynit aɗ iheddar. Aɗ txedmem i Sidi Arebbi niɣ i fewsex n ddunect, maca war iɣi bu s tɔnayan."

Ccariɣa war tbeddir

¹⁴ Rɛhizeb n ifarrisiyen, u niɛni zeg yinni itexsen tmenyaɗ, wami tesɛan i marra manaya deɕcen xas. ¹⁵ Inna-asen Œisa: "Kenniw tarram ixef nwem teɣam nican zɗaɗ i yiwdan, maca Arebbi issen min iɣan deg wuɛ nwem. Min itarran bnaɗem yares lqima, netta d aɣeffan aɗtas ɣar Arebbi.

¹⁶ Ccariɣa n Musa d useɛmaɗ n l'anbiya ɣan aɛ wami d yusa Yaɣya. Zi rweqt n Yaɣya bɗan tbeccaren s rɛmulk n Arebbi, kuɛ ijjen ibɗa itemdeɕhas mamc ɣa yaɗef. ¹⁷ Maca isheɛ aɗ ikkes ujenna d tmurt, war tzemmer aɗ tekkes ij n tneqqiɗ zi ccariɣa. ¹⁸ Marra wenni ɣa iɣfen i temɣart nnes, yiwi can icten nneynit, izna. U marra wenni ɣa imeɛcen ak tenni iɣfen, izna."

Tajjer d' rmeskin umi qqaren Liḡazar

¹⁹ Uca inna Ḥisa: "Ij n uryaz d' ttajar itareḍ arruḍ iḡfan, mkuf nhar itḡic d' niḡmeṭ, izehhu. ²⁰ Ḥawed ij n rmeskin qqaren-as Liḡazar, ḍayes aṭṭas n tḥebba, itmend̄ar ḡar t̄ewwart̄ n uryaz iḡan d' ttajar. ²¹ Itcehha aḍ icc min iweṭṭan zi missa n ttajar. Ḥaḍ ktar iqzinen tasen-d' řessḥen-as t̄iḥebba nnes. ²² Immuṭ rmeskin nni, ysint-t̄ lmalal'ikaṭ sersent-t̄ x ifadden n Brahim. Ḥawed immuṭ ttajar nd̄řen-t̄. ²³ Isifi ttajar t̄ittawin nnes u netta itḡeddab d' Ljahim, izra Brahim zi řaggwaj d' Liḡazar akides. ²⁴ lřaya-t̄, inna: Rḥem-ayi, a baba Brahim, sekk Liḡazar ḥima aḍ isuff ij n t̄icceṭ n uḍaḍ n ufus zeg waman, azzayes semḍey iřes inu, minzi tḡeddabey d' t̄messi-ya.

²⁵ Inna-as Brahim: Ḥqef, a mmi inu, cek t̄eysid řḥaqq nneç zi řxir d' t̄uḍart̄ nneç, Liḡazar iḡic d' řḡaddab. Řexxu netta aqa-t̄ ḍa mliḡ u cek aqa-cek d' řḡaddab. ²⁶ Ktar i marra manaya, jaraney ḍinni ij n řaḡey yuḡey. Meřa can iijen ssa ixes aḡarwem d' iḡḍu war izemmer. Niḡ meřa ixes can iijen ssenni aḡarney d' iḡḍu war izemmer. ²⁷ Inna ttajar: X manaya, tettarey zzayek a baba Brahim, aḍ tessekkeḍ Liḡazar ḡar t̄eddart̄ n baba. ²⁸ Minzi ḡari xemsa n ayt̄ma xsey aṭen iḡřem ḥima uřa d' niṭni war tḡeddiben ca ḍeg umcan-a. ²⁹ Inna-as Brahim: Ḳarsen Musa d' l'anbiya nneynit ixesřa aḍasen řfen. ³⁰ Inna-as ttajar: Lla, a baba Brahim! Meřa iruḡ ḡarsen can iijen zeg yinni immuṭen, aḍ tuben. ³¹ Inna-as Brahim: Meřa niṭni war tesřin i Musa d' l'anbiya, waxxa ikkar-d' can iijen zi řmewṭ war t̄ timnen."

L'iman d' řmuḡřiyet

17 ¹ Inna Ḥisa i imeḥḍaren nnes: "Řebda tewqizent t̄mesřayin zi ḡa wḍan yiwḍan d' řmuḡřiyet, maca ya řefḍiḥet n bnaḍem itifi d' řesbab n bnaḍem nniḍen iweṭṭan d' řmuḡřiyet. ² Meřa cedden ij n uzru n t̄sirt̄ ḡar yiri nnes

ndaren-t di febh̄ar, ḥsen zi mefa yiwi iijen zeg imezyanen-a yar řmuḡṣiyet.

³ Ḥdam ixef nwem. Mefa ixda akic umac nha-t. Mefa itub samḥ-as. ⁴ Mefa ixda akic sebḡa n t̄wafaṭin di nhar, uca idweṯ-d ḡarek sebḡa n t̄wafaṭin iqqar-ac nec tubey, samḥ-as."

⁵ Nnan arrusul i Siditney: "Rni dayney l'iman."

⁶ Inna Siditney: "Mfi daywem l'iman ḡir anict ij n t̄hebbuct n bugardar, iři tennim i t̄cejart-a n ttut: Qfeḡ-d ixef nnem s izewran ruḡ zzu ixef nnem di febh̄ar, aḡawem t̄egg array."

Semzyem ixef nwem

⁷ "Mefa can iijen zzaywem ḡares axeddam itfeḡaḡ niḡ itrass iḡufiyen, uca iḡqeb-d zeg umarjeḡ, ma aḡas t̄inid: Qqim deḡya aḡ tecced? Lla. ⁸ Aḡas t̄inid: Sewjed-ayi min ḡa cceḡ. Geffed, sexxar xafi aṯ ḡa cceḡ aḡ sweḡ. Ḷaḡ iy ḡa t̄ecced aḡ teswed. ⁹ Axeddam nni, ma t̄ t̄cekkared mefa igga-ac array? Lla. ¹⁰ Ammu, ufa d kenniw, mefa t̄eggim marra minzi dawem weṣṣan, inim: Neccin d ixeddamen war nneffeḡ, negga ḡir min ixessa-aney aṯ negg."

Sidna Ḷisa isgenfa ḡecra n imeḡfac d̄aysen jd̄am

¹¹ Wami iggur ḡar Lquds, ikka x Samarya d̄ Ljalil. ¹² Yudeṯ ḡar ij n dcar meṯqen akis ḡecra n iryazen d̄aysen jd̄am. Bedden ḡar řaggwaj ¹³ t̄řayan-as s jjeḡd, nnan: "A Ḷisa, a lmuḡallim, řhem-aney!" ¹⁴ Ixzar d̄aysen inna-asen: "Ruḡem ḡar řefquha t̄seḡhareḡ-asen ixef nwem!" Wami ruḡen, genfan deḡ ubrid. ¹⁵ Iijen zzaysen, wami izra belli igenfa, idweṯ-d isemḡar Arebbi s jjeḡd. ¹⁶ Isejjeḡ ḡar idaren n Ḷisa itcekkar-it, u netta zi Samarya. ¹⁷ Inna Ḷisa: "Ma war genfan ca s ḡecra idsen? Mani ḡan tesḡa nneynit? ¹⁸ Ma aryaḡ-a abarrani waha iy d idewřen ḡima aḡ isemḡar Arebbi?" ¹⁹ Inna-as: "Kkar, aḡ trewwḡed. L'iman nnec isenjem-ic."

Ġmulk n Arebbi

²⁰ Wami t̄ sseqsan yiwḡan zi f̄hizeb n ifarrisiyen nnan-as meḡmi d ȳa yas f̄mulk n Arebbi, inna-asen: "War d iḡehhar f̄mulk n Arebbi xmi d ȳa yas. ²¹ War ḡin ḡad aḡ yini: Xzarem, netta aqa-t̄ ḡa, niȳ aqa-t̄ ḡiha! Minzi f̄mulk n Arebbi aqa-t̄ ḡaywem."

²² Inna i imeḡdaren nnes: "Aḡ d asen f̄yamaḡ aḡaysen t̄rezzum aḡ teẓrem ijjen nhar zi nhuraḡ n Mmis n bnaḡem, maca war t̄ teẓrem. ²³ Aḡawem inin: Netta aqa-t̄ ḡa, niȳ aqa-t̄ ḡiha! Maca war ḡin triḡem, war t̄en teḡfirem. ²⁴ ḡi nhar iy ḡi d ȳa yas Mmis n bnaḡem aḡ yiḡi amecnaw assam itissiqen ḡi t̄ḡarf n ujenna, itegg t̄fawḡ ḡi t̄ḡarf nneȳnit. ²⁵ Maca itxeḡṣa amezwaru aḡ itwaḡeddeb aḡḡas, aḡ ḡiffen yiwḡan n f̄weḡt̄-a.

²⁶ Amecnaw min iweḡḡen ḡi f̄yamaḡ n Nuḡ, ammu iy ȳa iweḡḡen ḡi f̄yamaḡ n Mmis n bnaḡem: ²⁷ Iwḡan tetten, sessen, meḡcen iryazen ḡ t̄emyarin, aḡ nhar iy ḡi yuḡef Nuḡ ḡeg uȳarrabu. Yusa-d ttufan, inȳi-t̄en marra iḡsen.

²⁸ ḡawed amecnaw min iwḡeḡ ḡi f̄yamaḡ n Luḡ: Tuȳa iwḡan tetten, sessen, ssayen, znuzan, teẓzun, bennan. ²⁹ Maca nhar iy ḡi iffey Luḡ zi t̄endint n Sadum isehwa-d xasen Arebbi t̄imessi ḡ izra isecmaḡen zeg ujenna, inȳi-t̄en marra iḡsen.

³⁰ Ammu iy ȳa iweḡḡen ḡi nhar iy ḡi d ȳa iḡhar Mmis n bnaḡem. ³¹ ḡi nhar nni, wenni iy ȳa yiḡin x t̄zeḡqa nnes u f̄eḡwayej aqa-t̄en ḡi t̄eddart̄, ixēṣṣa war ihekkwi ȳar t̄eddart̄ ḡima aḡ iysi f̄eḡwayej nnes. ḡawed wenni iḡan ḡeg umarȳeḡ, ixēṣṣa war idekkwiḡ ȳar t̄eddart̄. ³² Fekkarem ḡi min iweḡḡen i t̄emyart̄ n Luḡ!^f

³³ Wenni irezzun aḡ isenjem f̄aḡmar nnes aḡ ixser, wenni ixesren f̄aḡmar nnes aḡ isenjem. ³⁴ Aḡawem iniȳ: Aḡ yiḡi ḡi

^f17.32 Wami Arebbi isufey Luḡ ḡ t̄emyart̄ nnes zi t̄endint t̄aḡeffant n Sadum, iḡfem-asen war xezzaḡeḡ ca ȳar ḡeffar. Maca t̄amyart̄ n Luḡ t̄eḡṣa Arebbi, t̄exzar ȳar ḡeffar, f̄xeddnit t̄eḡweḡ am uzru n f̄emf̄eḡ... Xzar ḡi Imezwura 19:15-26.

ġifet nni t_nayen t_tšen deg ij n t_assut, ad imeysi ijen ad iqqim unneynit. ³⁵ Ad ifint t_nayen n t_emyarin ħarrint t_ihebba di t_sirt, ad tmeysi icten ad teqqim t_enneynit. [³⁶ Ad ifin t_nayen n iryazen deg umarjeħ, ad imeysi ijen ad iqqim unneynit.]

³⁷ Sseqsan-t imeħdaren: "Mani, a Sidi?"

Inna-asen: "Mani ħa ifin imurħas, tmunen d_inni ibayeriwen."

Zzaġet attas

18 ¹ Issiwef akisen s ij n f_maħna ħima ad ssnen belli itxeħħa ad zzaġen f_ebda war tihfen. ² Inna-asen: "Deg ij n t_endint ij n f_qađi war iteggwed bu Arebbi, war itweqqir bu yiwdan. ³ D_inni di t_endint nni ij n t_ajjaft traħ ħares, teqqar-as: Uc-ayi-d f_ħaqq inu x wenni đayi iđefmen! ⁴ Attas zeg wami itagi ad igg min đas tettar. Maca umbaxđ i manaya inna di nnefs nnes: Waxxa war teggwdey Arebbi, war tweqqirey bu yiwdan, ⁵ t_ajjaft-a tsihef-ayi. Adas ucey f_ħaqq ħima war d tis t_wafa nneynit adayi t_seddeħ."

⁶ Inna-asen Sidi t_neħ Ċisa: "Senntet i min inna f_qađi-ya iđeġmen. ⁷ Arebbi, ma war đasen iticc f_ħaqq i yiwdan nnes iy đas itettaren ġifet đ nhar? Ma xasen iħettef war đasen istijib?

⁸ Adawem iniy: Adasen yuc f_ħaqq đeħya. Innama, Mmis n bnađem nhar iy di ħa d yas, ma ad yaf l'iman di t_murt?"

Tzaġit n sħaħ

⁹ Issiwef s f_maħna-ya akeđ can yiwdan tuħa ħasben ixef nsen nican, tħeggaren inneynit: ¹⁰ "Ij n nhar ruħen ij n t_nayen n iryazen ħar t_emezida t_ameqqrant n wuđayen ħima ad zzaġen. Ijen zi f_ħizeb n ifarrisiyen, unneynit ijemmeħ đđariba. ¹¹ Ibedd ufarrisi itzaġa di nnefs nnes inna: Ya Arebbi, tcekkarey-cek minzi war ġiy am iwđan nneynit iġan đ ixewwanen, đ yinni war iġin bu nican, đ yinni izennan, niy am wa ig ijemmħen đđariba! ¹² Tzummiy yumayen di ssimana, tħeccarey x marra min ħari. ¹³ Maca wenni ijemmħen đđariba ibedd ħar f_aggwaj, war izħim ad iysi t_ittawin nnes ħar ujenna.

lccaṭ deg wuṛ nnes, inna: Ya Arebbi, rḥem-ayi minzi ḡṣiy!
¹⁴ Aḍawem iniḡ: Wenni ijemmḡen ḍḍariba idweṛ ɣar ṭeddart
 nnes iqbeṛ-iṭ Arebbi, maca afarrisi nni lla. Minzi marra wenni
 isemyaren ixef nnes itemzi, wenni isemzayen ixef nnes
 imeqqar."

Sidna Ḥisa itbarek iḥenjiren imezyanen

¹⁵ Uwin-d yiwḍan can iseyman ɣar Ḥisa ḥima aṭen iḥaḍa.
 Wami zrin manaya imeḥḍaren nnes ḡarrḍen-asen. ¹⁶ Ḥisa
 iṛaya-d xasen, inna: "Jjem iḥenjiren imezyanen aɣari d asen
 war ḍasen tḡarradem ca, faḥeqqac ṛmulk n Arebbi itifi ɣar
 yinni amecnaw yina. ¹⁷ Aqa tesṛam ṛḥaqq: Labud i bnaḍem
 aḍ yamen ḍi ṛmulk n Arebbi mamc ḍayes itamen uḥenjir
 amezyan. Meṛa lla, ḡemmarṣ aḍ yaḍef ṛmulk n Arebbi."

Aryaz iḡan ḍ ttajar

¹⁸ Isseqsa-ṭ iijen zi lḥukkam n wuḍayen, inna-as: "A
 lmuḡallim aṣebḥan, min ɣa ggeɣ ḥima aɣari tiṛi ṭuḍart n
 ṛebda?"

¹⁹ Inna-as Ḥisa: "Mayemmi ṭeqqared nec ḍ aṣebḥan? War
 iḡi ḥad ḍ aṣebḥan minɣir Arebbi waḥḍes. ²⁰ Ṭessned ṛuṣiyat:
 War zenni, war neqq, war tacar, war cehhed bu zur, weqqar
 babac ḍ yemmac."

²¹ Inna-as uryaz nni: "Zeg wami ḡiy ḍ amezyan tweekqarey
 zi marra manaya."

²² Wami isṛa Ḥisa awaṛ nnes, inna-as: "Ṭeqqim-ac ij n ṛḥajet
 war t teggid. Zenz marra min ɣarek freq-iṭ x ṛmusakin. Uca
 aɣarek yiṛi ṛkenz deg ujenna, as-d aḍayi ṭedfared." ²³ Wami
 isṛa manaya ixeyyeq aṭṭas minzi netta iḡa ḍ ttajar. ²⁴ Wami ṭ
 izra Ḥisa belli ixeyyeq, inna: "Meḥaṛ iqseḡ x twajar ḥima aḍ
 aḍfen ṛmulk n Arebbi. ²⁵ Qbeṛ iy ɣa yaḍef ij n ttajar ɣar ṛmulk
 n Arebbi, qa aḍ yaḍef ij n uṛɣem zi ṭiṭṭ n ṭsineft!"

²⁶ Nnan yinni tuɣa itsṛan: "Xyar, ug izemmren aḍ injem!?"

²⁷ Ijaweb-i^{ten} Ēisa: "Min war d^{as} zemmren yiw^dan, a^das izmer Arebbi."

²⁸ Inna-as Bu^{tr}us: "Aqa neccin nesme^h dⁱ ku^fci ned^far-icek!"

²⁹ Ijaweb-i^t Ēisa: "Aqa tes^fam r^haqq: Wen ya isem^hen dⁱ ted^dart^t nnes niy dⁱ t^emyart^t nnes niy dⁱ ay^tmas niy dⁱ babas dⁱ yemmas niy dⁱ t^arwa nnes ġla^hsab r^mulk n Arebbi, ³⁰ aya^res tⁱfi dⁱ ddunect-a ktar s wa^ttas. U dⁱ r^weqt^t iy dⁱ ya yasen aya^res tⁱfi t^udart^t n r^ebda."

Sidna Ēisa issawa^f xawed^t x r^mewt^t nnes

³¹ Yiwi t^en^gac nni n ime^hdaren, inna-asen: "Aqa netga^gxe^d yar Lquds, dⁱnni iy ya ikemme^f marra min urin l'anbiya x Mmis n bna^dem. ³² Minzi a^t sellmen i yinni war i^gin dⁱ u^dayen, axas de^hcen, a^t zawaren, axas ssusfen. ³³ A^t uw^ten s usy^un, a^t nyen, dⁱ nhar wis t^eft-iy^yam a^d dⁱkkar zi r^mewt^t."

³⁴ Ime^hdaren war fhimen walu zi manaya. Awa^f-a tuya iqse^h xasen, war ssinen min xef issawa^f.

Sidna Ēisa isgenfa ij u^darya^f dⁱ Ari^ha

³⁵ Wami iqarre^b Ēisa yar t^endint n Ari^ha, dⁱnni ij n u^darya^f iqqim t^tarf n ubri^d itettar. ³⁶ Wami is^fa i r^yaci ġeddun, isseqsa^ten min iweq^gen? ³⁷ Nnan-as Ēisa na^širi iy ssa i^geddun.

³⁸ Uca isyuyiw, iq^qar: "A Ēisa, mmis n Ay^t-Dawud, r^hem-ayi!" ³⁹ Zeyyaren xas yinni igguren d^eg umezwar ħima a^d isqar, maca netta iqqim isyuyiw ġa^d s jje^hd: "A mmis n Ay^t-Dawud, r^hem-ayi!" ⁴⁰ Ibedd Ēisa yumar ħima a^das-t-id awin. Wami ya^res dⁱ iqarre^b isseqsa^{-t}, ⁴¹ inna-as: "Min t^exsed^d a^dac ggey?"

Ijaweb-i^t: "A Sidⁱ, xsey a^d twa^fi^y."

⁴² Inna-as Ēisa: "Twa^fa. L'im^an nnec isgenfa-cek!" ⁴³ D^eg umcan idwe^f itwa^fa, uca id^far Ēisa u netta isemyar Arebbi. Wami marra cca^gb izra min iweq^gen, ħem^den Arebbi.

Sidna Ġisa di tēddart n Zaki

19¹ Yuḍef Ġisa ɣar tēndint n Ariħa iggur ḍayes. ² Dinni ij n uryaz ḍ ttajar zeg imeqqranen n yinni ijemmɣen ḍḍariba qqaren-as Zaki. ³ Irezzu aḍ ixzar min iħna Ġisa maca war izemmer, ɣlaħeqqac ḍinni aṭtas n řyaci u netta ḍ aquḍaḍ. ⁴ Yuzzeř ɣar zzaṭ, iɣaħħed x ij n tcejjart n tazart n isemyan ḍeg ubriḍ nni manis d ɣa ikk Ġisa ħima aṭ izer. ⁵ Wami yiweḍ Ġisa ɣar umcan nni, irfeħ tiṭṭawin nnes izri-t, inna-as: "Hwa-d ḍeyya, a Zaki, itxeřša-ayi nhara aḍ raħey ɣar tēddart n nec." ⁶ Ihwa-d ḍeyya uca ireħħeb zzayes u ifareħ.

⁷ Wami marra zrin manaya, tgemgumen nnan: "Yuḍef aḍ iqqim ḍi tēddart n ij n uryaz ḍ lħaři?"

⁸ Ibedd Zaki, inna i Siditney: "A Sidı, aḍ ucey azyen n wagfa inu i řmusakin. Meřa cemtey can ijjen, aḍas rniy arbeħa n tseqqar."

⁹ Uca inna-as Ġisa: "Nhara ayṭbab n tēddart-a nejmen, minzi aṭarras-a uřa ḍ netta zi dduřit n Brahim. ¹⁰ Mmis n bnaḍem yusa-d ħima aḍ irzu u aḍ isenjem yinni iweddaren."

Řmaħna n trata ixeddamen

¹¹ Wami tesřan i manaya, issiweř akıḍsen Ġisa s ij n řmaħna nneynit, řaħeqqac yuḍes ɣar Lquḍs. Ġawed tyir-asen řmulk n Arebbi aḍ d iḍhar řxeddnit. ¹² Inna: "Ij n uryaz l'ašel nnes zeg imeqqranen isafer zi tmurt nnes ɣar ij n tmurt teggwej ħima aḍas učen tesriħ aḍ iḍweř ař tmurt nnes azzayes iħkem. ¹³ Iřaya-d x řecra n ixeddamen nnes, yuca i mkuř ijjen zzaysen řecra n řuznaṭ n nnuqart uca inna-asen: Ggem tijara zi tmenyaṭ-a ař d ɣa ḍewřey. ¹⁴ Maca ccaħb nnes řiffen-t, seḍfaren-as can nnuyab ař mani ɣa irah, nnan: War nxis aryaz-a aḍ yiři ḍ azeğid xaney.

¹⁵ Wami iḍweř ḍ azeğid, iħqeb-d, yumar ħima aḍas d awin ixeddamen nni umi yuca tmenyaṭ, ħima aḍ ixzar meħař irbeħ mkuř ijjen zzaysen. ¹⁶ Yusa-d uxeddami amezwaru inna: A

sidi, ξ ecra n \hat{r} uzna \underline{t} n nnuqart \underline{t} nnec \underline{t} erni ku \hat{r} ic \underline{t} en ξ ecra n \underline{t} wa \hat{r} at \underline{in} . ¹⁷ Inna-as: \underline{T} eggid \underline{m} mli \hat{h} , ay axeddam a \hat{s} eb \hat{h} an! Cek \underline{d} ayek \hat{r} aman x \underline{t} mes \hat{f} act \underline{d} \underline{t} amezyant, \hat{r} exxu a \underline{d} ac ucey \underline{a} \underline{d} \underline{t} hekmed \underline{d} x ξ ecra n \underline{t} neddam. ¹⁸ Yusa-d wis \underline{t} nayen inna: A sidi, ξ ecra n \hat{r} uzna \underline{t} n nnuqart \underline{t} nnec \underline{t} erni ku \hat{r} ic \underline{t} en xemsa n \underline{t} wa \hat{r} at \underline{in} . ¹⁹ Inna-as i uxeddam-a ξ awed \underline{d} : A \underline{d} ac ucey \underline{a} \underline{d} \underline{t} hekmed \underline{d} x xemsa n \underline{t} neddam. ²⁰ Yusa-d wis \underline{t} ra \hat{t} a inna: A sidi, aqa-c ξ ecra n \hat{r} uzna \underline{t} n nnuqart \underline{t} nnec: Ggiy- \underline{t} en \underline{d} eg ij n zzif, ²¹ minzi ggw \underline{d} ey zzayek, u cek \underline{d} ij n bna \underline{d} em \underline{t} eq \hat{s} hed. \underline{T} kessid \underline{m} min war \underline{t} esrusid \underline{m} , qa \underline{t} mejjared \underline{m} min war \underline{t} zer ξ ed \underline{m} . ²² Inna-as: $\underline{\xi}$ la \hat{s} ab min \underline{t} ennid \underline{m} axak \hat{h} ekmey \underline{y} , ay axeddam a ξ effan. \underline{T} essned \underline{d} belli nec \underline{d} ij n uryaz qes \hat{h} ey. Kessi \underline{y} min war srusi \underline{y} , mejjare \underline{y} min war zerr ξ ey. ²³ Mayemmi war \underline{t} ejjid \underline{m} \underline{t} menya \underline{t} inu \underline{y} ar i \hat{s} arrafen, me \hat{f} mi ma usi \underline{y} -d \underline{a} \underline{d} ysi \underline{y} akid \underline{s} ent \hat{r} a \underline{d} \hat{r} ef \underline{d} e \hat{r} ?

²⁴ Inna i yinni \underline{d} inni i \hat{g} an: Kksem-as ξ ecra n \hat{r} uzna \underline{t} n nnuqart \underline{t} , ucem-as- \underline{t} ent i wenni \underline{y} ar i \hat{g} a miyya n \hat{r} uzna \underline{t} n nnuqart \underline{t} . ²⁵ Nnan-as: Mayemmi, a sidi? \underline{Y} ares miyya n \hat{r} uzna \underline{t} n nnuqart \underline{t} ! ²⁶ Inna-asen: Wah, a \underline{d} awem ini \underline{y} : Wenni i \hat{g} an \underline{y} ares itmerni-yas. Wen war \underline{y} ar i \hat{g} i ca, itmey \underline{s} i-yas u \hat{f} a min \underline{y} ares. ²⁷ Maca \hat{r} ca \underline{d} yan inu, yinni tu \underline{y} a war ixisen axasen i \hat{r} i \underline{y} \underline{d} aze \hat{g} id \underline{m} , awim- \underline{t} en-d \underline{d} a, nyem- \underline{t} en zza \hat{t} i."

Sidna ξ isa itadaf x usnus \underline{y} ar \underline{t} endint n Lquds

²⁸ Wami inna awa \hat{r} -a, iggur u netta itga ξ ed \underline{d} \underline{y} ar Lquds. ²⁹ Wami iqarreb \underline{y} ar dcar n Bayt Faji \underline{d} Bayt $\underline{\xi}$ anya, \underline{y} ar u \underline{d} rar umi qqaren a \underline{d} rar n z \underline{z} itun, issekk \underline{t} nayen zeg ime \hat{h} \underline{d} aren nnes, ³⁰ inna-asen: "Ru \hat{h} em \underline{y} ar dcar i \hat{g} an zza \hat{t} wem, xmi \underline{y} a \underline{t} aw \underline{d} em a \hat{f} \underline{d} inni \underline{t} afem ij n usnus iq \underline{q} en, war xas ini \underline{y} u \hat{f} a \underline{d} ijjen qbef, fsm-as awim- \underline{t} -id. ³¹ Me \hat{f} a isseqsa-kenni \underline{w} can ijjen inna-awem, mayemmi \underline{d} as- \underline{t} fsm, inim-as, ih \underline{d} aj-it Siditney."

³² Ru \hat{h} en yinni itwasekken ufin mammec \underline{d} asen inna ξ isa. ³³ Wami fessin i usnus nni, nnan-asen ay \underline{t} bab nnes: "Mayemmi \underline{t} fessim i usnus-a?" ³⁴ Nnan-asen: "Ih \underline{d} aj-it

Sidiṭney." ³⁵ Uwin-t-id yar Ċisa, ggin xas izeġuba nsen senyen xas Ċisa.

³⁶ Wami iggur, iwḍan ssun-as izeġuba nsen deg ubriḍ.

³⁷ Wami iqarreb yar teksart n ubriḍ zzaṭ i uḍrar n zzitun, bḍan aṭtas n imeḥḍaren farrhen, ḥemmḍen Arebbi s jjeḥḍ x marra lmuḡjizaṭ iy zrin. ³⁸ Qqaren: "Ssaḡḍ n uzeġiḍ iy d yusin s l'iden n Sidi Arebbi. Rehna deg ujenna, lḡaḍama i Arebbi yuḡfan!"

³⁹ Rebḡaḍ zi řhizeb n ifarrisien iġan ḍi řyaci nnan-as: "A lmuḡallim, nha imeḥḍaren nnec."

⁴⁰ Inna-asen: "Aḍawem iniḡ: Meřa sqaren niṭni, aḍ sḡuyen yizra."

⁴¹ Wami iqarreb yar Lquds, ixzar yar řendint uca itru xas.

⁴² Inna: "Maḡlik teśśneḍ uřa ḍ cem ḍi nhara abriḍ n řehna! Maca řexxu inuffer x řiṭṭawin nnem. ⁴³ Aḍ d tas ij n řweqt aḍam sennden řḡaḍyan nnem ij n ufrag, aḍam-d nnden, acem zeyyaren zi mkuř jjiha. ⁴⁴ Acem řeḥḍmen cem ḍ řarwa nnem iġan yar ḍaxeř nnem. War ḍayem tejjin bu uzru x umas minzi ifqeḍ-icem Arebbi u cem war ř tessined."

Sidna Ċisa ḍi řemzida řameqqrant n wuḍayen

⁴⁵ Wami yuḍeř yar řemzida řameqqrant n wuḍayen, ibḍa itazzeř x yinni iznuzan ḍinni. ⁴⁶ Inna-asen: "Lkitab iqqar: řaddart inu aḍ řiři ředdart n řzaġiṭ. Kenniw řarrim-teṭ ḍ ifri n ixewwanen."

⁴⁷ Tuḡa iseřmaḍ mkuř nhar ḍi řemzida řameqqrant. Arruyas n řeřquha ḍ imseřmaḍen n ccariḡa ḍ imeqqranen n ccaḡb rezzun aṭ nřen. ⁴⁸ War ufin mammec řa ggen, minzi marra ccaḡb tuḡa itsřa-yas, iřseq ḍayes.

Ssulṭa n Sidna Ċisa

20 ¹ Deg ij n nhar wami iseřmaḍ iwḍan ḍi řemzida řameqqrant n wuḍayen, itbeccar-iřen, usin-d řares arruyas n řeřquha ḍ imseřmaḍen n ccariḡa ḍ imeqqranen n

wuḍayen. ² Ssiwřen akis, nnan-as: "Ini-yaney: Man ssulṭa iy zi tegged manaya, niḡ wi ḍac yucin ssulṭa-ya?"

³ Ijaweb-iṭen, inna-asen: "Ufa ḍ nec akenniw sseqsiḡ. Inim-ayi: ⁴ Ssulṭa n Yaḡya aḍ iṭehhar s waman, ma zi Arebbi niḡ zeg yiwḍan?"

⁵ Ssiwřen jarasen, nnan: "Meḡa nenna-as zi Arebbi, aḍaney yini: Mayemmi war zzayes ṭuminem? ⁶ Meḡa nenna-as zeg yiwḍan, marra iwḍan aḍaney rejmen minzi tamnen belli Yaḡya ḍ nnabi." ⁷ Uca nnan-as: "War nessin zi manis d ṭusa."

⁸ Inna-asen Ḥisa: "Iwa ufa ḍ nec war ḍawem qqireḡ man ssulṭa iy zi xeddmey."

Ṙmaḡna n ixemmasen iy ḍi iḡa ccerr

⁹ Ibḍa issawaf s ṙmaḡna-ya aked ccaḡb: "Ij n uryaz iḡzu aḍif ḍeg ij n umarjeḡ nnes, igga ḍayes ixemmasen uca isafer aṭṭas n ṙweqt. ¹⁰ Wami d yiweḍ ṙweqt n uṙqed n uḍif, issekk ij n uxeddam ḡar ixemmasen nni ḡima aḍas d ucen ṙḡaqq nnes zeg uṙqed n umarjeḡ uḍif. Maca ixemmasen uwṭin-ṭ uca ssekken-ṭ-id ixwa. ¹¹ Ḥawed issekk ij n uxeddam nneynit, uwṭin-ṭ ḡawed ufa ḍ netta, ḡedden xas uca ssekken-ṭ-id ixwa. ¹² Ḥawed issekk wis ṭṙata. Ufa ḍ netta jarḡen-ṭ, uzzṙen xas."

¹³ Inna bab n umarjeḡ uḍif: Min ḡa ggeḡ? Aḍasen ssekkey memmi iḡizzen imken aṭ ggwḍen. ¹⁴ Wami ṭ ḡrin ixemmasen, nnan i wayawya: Aqa wenni iy ḡa iwarṭen! Aṭ nney, aḍ idwef umarjeḡ uḍif nney! ¹⁵ Nḍaren-ṭ barra i umarjeḡ uḍif nḡin-ṭ. Iwa, min ḡa igg bab n umarjeḡ uḍif i ixemmasen nni? ¹⁶ Aḍ d yas aṭen iney marra, aḍ yuc marjeḡ uḍif nni i inneḡnit."

Wami sṙin i manaya, nnan: "Allah ister!"

¹⁷ Ixzar ḡarsen inna: "Min ixes aḍ yini wawaf-a yurin ḍi lkitab?"

Azru iy ḡiffen ibennayen,

aḍ yiḡi ḍeg umcan aṣebḡan ḍi ṭyemmarṭ n dsas.

¹⁸ Wenni ḡa iwḍan x uzru-ya aḍ irrez. Wenni xef ḡa iwḍa uzru wa aḍ irbez."

¹⁹ D̄i f̄weqt̄ nni imsef̄mad̄en n ccar̄iḡa d̄ arruyas n f̄efquha rezzun aṭ ṭf̄fen, minzi ssnen belli issiwef̄ s̄ f̄maḡna-ya xasen, maca ḡgd̄en zeg yiwḡan.

D̄dariba n Qayṣar

²⁰ Imsef̄mad̄en n ccar̄iḡa d̄ arruyas n f̄efquha ḡeṭṭan-ṭ. Ssekken-as can yiwḡan sneḡmifen ḡan nican maca niṭni d̄ ibergagen. Rzun aṭ ṭf̄fen x can wawaf̄ nnes, ḡima aṭ sellmen i l̄hakem d̄ ssulṭa nnes. ²¹ Sseqsan-ṭ, nnan: "Nessen, a lmuḡallim, belli teqqared̄ f̄ḡaqq, ṭsef̄mad̄ed̄ s̄ f̄ḡaqq. War tegged̄ bu uḡemawen, ṭsef̄mad̄ed̄ s̄ f̄ḡaqq mammec ixes Arebbi a nḡic. ²² Ṭsemmeḡ ccar̄iḡa nney a nxeḡeṣ d̄dariba i uzeḡid̄ Qayṣar, niḡ lla?"

²³ Issen ḡisa f̄exḡaḡ nsen, inna-asen: ²⁴ "Awim-d̄ ij n ṭpeyyast n nnuqart̄. Uw t̄ yiḡan tteṣwirt̄-a d̄ yisem-a iy ḡayes?" Nnan-as: "Qa n Qayṣar."

²⁵ Inna-asen ḡisa: "Ucem-as i Qayṣar min iḡan n Qayṣar. Ucem-as i Arebbi min iḡan n Arebbi." ²⁶ War zemmren niṭni aḡ cemṭen ḡisa zi can wawaf̄ iy ḡa yini zzaṭ i ccaḡb. Ṭḡejjben ḡeg ujawab nnes uca sqaren.

Sid̄na ḡisa itbeccar x ṭudart̄ n f̄ebda

²⁷ Usin-d̄ ḡar ḡisa can yiwḡan zi f̄ḡizeb n iṣadduqiyen (niṭni qqaren belli iwḡan war d̄ tnekkiren zi f̄mewṭ), sseqsan-ṭ, ²⁸ nnan-as: "A Sid̄i, yura-aney Musa belli meḡa can uryaz immuṭ, iija ṭamyart̄ maca war d̄ iiji bu ṭarwa, at yawi uḡwes nnes. Akis d̄ iij ṭarwa i wumas immuṭen. ²⁹ Tuḡa ḡin sebḡa n wawmat̄en, imf̄ec umezwaru, immuṭ war d̄ iiji bu ṭarwa. ³⁰ Yiwi-t̄ wis ṭnayen, ³¹ d̄ wis ṭf̄aṭa, aḡ wis sebḡa. Mmuṭen, war kis d̄ jjin bu d̄durriṭ. ³² Af̄ uneggar uḡa d̄ ṭemyart̄ ṭemmuṭ. ³³ Xmi d̄ ḡa kkaren yinni immuṭen, umi ḡa ṭiri ṭemyart̄ nni? Raḡeḡqac d̄ ṭamyart̄ nsen s̄ sebḡa."

³⁴ Inna-asen ḡisa: "Ṭarwa n ddunect-a meḡcen, iryazen d̄ ṭemyarin. ³⁵ Maca yinni iḡaseb-it̄en Arebbi ayarsen ṭiri

tudart̄ n fēbda, ađ d kkaren zi řmewt̄, niřni war meğcen ca, iryazen d temyarin. ³⁶War zemmren ađ mmt̄en, niřni amecnaw lmalai'ikař. řawed̄ niřni d řarwa n Arebbi minzi kkaren-d zi řmewt̄. ³⁷Maca yinni immuřen ađ d kkaren zi řmewt̄. Ufa d Musa isbeyyen-d manaya d̄i řqıřa n řcejart̄⁹ wami inna qa Sidi Arebbi d Arebbi n Brahim d Arebbi n Iřhaq d Arebbi n Yařqub. ³⁸Netta d Arebbi n yinni iddaren maci n yinni immuřen, minzi marra ddaren řares."

³⁹Nnan can imseřmaden n ccariřa: "A Sidi, řenniđ mliř!"
⁴⁰War izřim ufa d iijen ař isseqsa x can iseqsiten nneynit.

Lmasiř netta d Sides n Dawud

⁴¹Inna-asen řisa: "Mayemmi qqaren Lmasiř netta d mmis n Dawud? ⁴²Minzi Dawud netta s yixef nnes inna d̄i lkitab n Zzabur:

Inna-as Sidi Arebbi i Sidi,
 Qqim-d x ufusi inu,
⁴³ař řa ggeř řřadyan n nec
 swadday i idaren n nec.

⁴⁴Mammec řa yiri Lmasiř d mmis d Dawud? Netta Dawud iqqar-as i Lmasiř, A Sidi."

⁹20.37 Sidna Musa tuřa irass řebhayem n uđeggwař nnes qqaren-as Yařrun d řefqih n Midyan. Ij n nhar indeh řebhayem řar řřahra řetta ař mani yiweđ řar uđrar n Arebbi umi qqaren Ĥurib. Dinni iy řas-d imeđhar lmalai'ika n Sidi Arebbi đeg uceřřar n řmessi zi řweřt̄ n ij n řcejart̄. Izra Musa řacejart̄ nni řreq bfa ma t tecc řmessi. Inna d̄i nnefs nnes: "Ađ rařey řima ađ xzareř řamesřact-a ig isedhacen. Mayemmi řacejart̄ war řharreq ca?" Wami iruđ dinni bac ađ ixzar, izri-ř Sidi Arebbi ibarreř-as-d zi řweřt̄ n řcejart̄: "A Musa, a Musa." Inna-as: "Ha aqa-ayi." Inna-as Arebbi: "War řarreb ca đanita. Kkes řisiřa zeg idaren n nec, řařeqqac amcan ixef řbeddeđ netta d ij n řmurř muqeddas." Uca inna-as: "Nec d Arebbi n řejduđ n nec, Arebbi n Brahim d Iřhaq d Yařqub." Řxeddnit isiđar Musa ařymbub nnes iggweđ ađ izer Arebbi.

Lmunafiqin

⁴⁵ Inna-asen i imeḥḍaren nnes u marra ccaḡb tesfan i manaya: ⁴⁶ "Ḥdam ixef nwem zeg imsefmaden n ccariḡa. Textsen aḍ uyuren s isefhamen. Textsen axasen seḡmen ḍi řeswaq, aḍ qqimen ḍeg imucan imezwura ḍi řemzidaḡwin ḍ řefruḡ. ⁴⁷ Tetten řajjařin. Sedharen-d ixef nsen řaḡan ařas ħima aḍ banen. Niřni aḍ twaḡasben ařas!"

Řajjařt ticc řřadaqa ktar zi twajar

21 ¹ Ixzar řisa uca izra belli twajar teggen řřadaqa nsen ḍi řřenduq n řemzida řameqqrant n wuḍayen. ² řawed izra ij n řajjařt ḍ řmeskina tegg ḍinni řnayen iřuldan. ³ Inna: "Aqa tesřam řħaqq: řajjařt-a ḍ řmeskina řseddeq ktar zi kuřci. ⁴ Minzi niřni marra ucin zi min xasen izayḍen ḍ aḡřa. Nettař, waxxa ḍ řmeskina, řuca marra min řeḡřem."

Lřalamař n řřana n ddunect

⁵ Can yiwḍan ssawařen x řemzida řameqqrant qqaren ḍ řasebħant ařas minzi řzewweq s uzru ařebħan u s řředqet. Inna řisa: ⁶ "řimesřayin-a iy twařim aḍ d yas ij n nhar war ḍa iyimi uzru x unneynit. Marra aḍ inehḍem."

⁷ Sseqsan-t, nnan-as: "A Imuḡallim, meřmi řa iwqeḡ manaya? Man lřalama iqqaren belli manaya řřayen aḍ iwqeḡ?"

⁸ Inna-asen: "Ḥdam ixef nwem ħima war kenniw ixeddeḡ ħad. Ařas iy d řa yasen s yisem inu aḍ inin ḍ nec! řawed aḍawem inin řweqt řiwed-d! Maca ixesřa war řen tedřirem."

⁹ Xmi řa řesřem x řħuřub ḍ řfitnař war teggwdem ca. Labuda zi manaya amezwaru, maca řaḍ war řřenni ddunect." ¹⁰ Uca inna-asen: "Řřgens aḍ ihjem x řřgens, ḍ řmemlaka x řmemlaka."

¹¹ Aḍ iwqeḡ zzinzal ḍ ameqqran ḍeg wařas n imucan. Aḍ yiři jjuḡ ḍ řehřacař ḍ wařas n řmesřayin iseggwaden, ḍ lřalamař ḍ řimeqqranin ḍeg ujenna. ¹² Qbeř i marra manaya, akenniw

t̄ffen, akenniw ḡeddben, akenniw sellmen i t̄emziḡawin n wuḡayen. Akenniw ḡebsen, akenniw jarren ḡar izeḡiden ḡ l̄hukkam ḡlaḡsab isem inu. ¹³Manaya aḡawem t̄ifi ḡ ij n fursa i chaḡeḡ. ¹⁴War kessiḡ bu umnus mammec ḡa t̄dafḡem x yixef nwem. ¹⁵Aḡawem uceḡ awaḡen ḡ ḡefhamet̄ ḡima marra yinni kiḡwem itmenḡan war zmiren axawem arren. ¹⁶Akenniw zzenzen lwalidin nwem ḡ ayḡmat̄wem ḡ ḡeḡbab nwem ḡ imeddukaḡ nwem, aḡ nḡen ḡeḡḡaḡ zḡaywem. ¹⁷Marra akenniw ḡiffen ḡlaḡsab isem inu. ¹⁸Waxxa amenni war iwet̄ḡi ufa ḡ ij n uzut̄ḡu zeg uzeḡif nwem. ¹⁹ḡbareḡ uca aḡarwem t̄ifi t̄uḡarḡ.

Lḡalamaḡ n uhḡam n Lquds

²⁰Meḡa t̄ezrim Lquds ḡeḡfen-t̄ ḡḡaskar, ssnem belli ḡḡayen aḡ inehḡem. ²¹ḡxeddnnit ixex̄ḡa yinni iḡan ḡi t̄murḡ n Yahud̄iya aḡ rewḡen ḡar iḡurar; ḡ yinni iḡan ḡi Lquds ixex̄ḡa azzayes rewḡen ḡar barra; ḡ yinni iḡan ḡeg imarḡeḡiwen ixex̄ḡa war tidfen ḡar Lquds. ²²Minzi ḡyamaḡ-a n uḡmuḡ, aḡayes ikemmeḡ marra min yurin ḡi l̄kutub n l'anbiya. ²³Ya tamara x t̄emḡarin iy ḡa yiḡin s uḡeddis ḡeg wussan nni, ḡ t̄inni nneḡnit isuḡuḡen! Minzi aḡ yiḡi ḡi t̄murḡ ij n uḡeddeb ḡ ameqqran ḡ uḡḡab x ccaḡb-a. ²⁴Aḡen nḡen s ḡesyuf, aḡen awin ḡ imeḡbas ḡar marra ḡegnus. Uca yinni war iḡin ḡ uḡayen aḡ heḡmen Lquds aḡ ḡa ifna zman nsen.

²⁵Aḡ ḡharent lḡalamaḡ ḡi t̄fuct ḡ t̄ziri ḡ yit̄ran. Aḡ iḡin x t̄murḡ ḡegnus ḡaysen amnus minzi war fhimen sḡaḡ n ḡmujat̄ ḡ ḡeḡḡar. ²⁶Aḡ sexfen yiwḡan s t̄igḡwḡi ḡ umnus x min itweḡiḡen i ddunct minzi marra yinni iḡeḡden ḡeg ujenna aḡen isenhezz Arebbi. ²⁷ḡxeddnnit iy ḡa zren Mmis n bnadem xmi ḡ ḡa ihwa ḡeg useynu s lḡaḡama ḡ jḡeḡḡ nnes imḡaren. ²⁸Xmi ḡa ibḡa aḡ iwḡeḡ manaya, beddeḡ, sḡaḡḡdeḡ azeḡif nwem minzi ḡḡayen aḡ t̄nejmem."

Ħmaġna n tcejjart n tazart

²⁹ Issiweġ akidsen s ij n ħmaġna: "Xzaretġ yar tcejjartġ n tazartġ d marra fcejjur. ³⁰ Yiġir ad ggent tifrayer, tessnem belli anebdu iqarreb-d. ³¹ Amenni ufa d kenniw, xmi ya tezrem marra manaya, tessnem belli aqa ħmulk n Arebbi yuġdes-d. ³² Aqa tesħam ħħaqq: War tmettin yiwdan n ħweqt-a af ya iweqħ marra manaya. ³³ Ad ikkes ujenna d tmurt, maca awaħ inu war itekkes ġemmarħ.

³⁴ Ma tħxsem ad teccem uħ nwem? Hdaħ ixef nwem zi lmaddla n ssekra d waħħas n ccreb d feħmum n ddunect. Qa ad d yas nħar nni aneggaru ġlayafla, ³⁵ amecnaw tħxceft. Ad ittef marra yinni iġħan x tmurt. ³⁶ Hdaħ, zzaġet di mkuħ ħweqt, ħima ad tħemrem ad tnejmem zi marra min ya iweqħen, ad tbeddem zzaħ i Mmis n bnaġem."

³⁷ Di nħar Ĥisa iseħmad di tħemzida tħameqqrant. S ġiħet itraħ ad isens deġ udrar n zžitun. ³⁸ Marra iwdan traħen ħares zic yar tħemzida tħameqqrant ħima ad sħen i wawaħ nnes.

Yahuḡa itafeq ad izzenz Sidna Ĥisa

22 ¹ Iqarreb-d ħħid n tefdirħt umi qqaren Ĥħid Ameqqran n wuḡayen. ² Arruyas n ħefquħa d imseħmaden n ccarixħa rezzun mammec ħa nħen Ĥisa, maca teggwden zi ccaħb.

³ Yudef Ccitan deġ wuħ n Yahuḡa umi tħayħan Isħaryuħi, u netta zi tħnħac n arrusul. ⁴ Iruħ, issiweġ akeḡ arruyas n ħefquħa d imeqqranen n iħessasen n tħemzida tħameqqrant n wuḡayen x mamc dasen-t ħa isellem. ⁵ Farħen, tafqen adas ucen tħpeyyasin n nnuqarħt. ⁶ Iwafaq, irezzu ħir mammec iy ħa isellem Ĥisa bħa ma d yarr ħexbar ccaħb.

Sewjden amensi n R̂xiḍ Ameqqran n wuḍayen

⁷ Yiweḍ-d R̂xiḍ n T̂efḍirt, ɣaršen ḍayes izmaren. ⁸ Issekk Ḥisa Buṭrus ḍ Yuhanna, inna-asen: "Ruḥem, swejdem-aney amensi n R̂xiḍ Ameqqran ḥima aṭ necc."

⁹ Nnan-as: "Mani t̂exsed aṭ nsewjed?"

¹⁰ Inna-asen: "Xmi ɣa t̂aḍfem ɣar t̂endint, akiwem imefqa ij n uryaz iysi aqnuc n waman, ḍfarem-t̂ ɣar t̂eddat̂ iy ḍi ɣa yadeḍf."

¹¹ Inim-as i bab n t̂eddat̂ nni, qa inna-ac lmuḡallim: Mani iḡa uxxam iy ḍi ɣa ḡeyyḍey ak imeḥḍaren inu? ¹² Akenniw yawi ɣar ij n t̂ɣurfat ḍ t̂ameqqrant t̂essu. Ḍinni iy ɣa t̂eswejdem."

¹³ Ruḥen, ufin nican amecnaw mamc ḍasen inna. Uca swejden amensi n R̂xiḍ.

Amensi n R̂xiḍ

¹⁴ Wami d tiweḍ řweqt̂, iqqim Ḥisa aḍ icc akeḍ arrusul nnes.

¹⁵ Inna-asen: "Meḥar̂ nec trajiy akiwem munswey ḍi R̂xiḍ Ameqqran nhara qbeḍ iy ɣa t̂waḡeddbey. ¹⁶ Minzi aḍawem iniy: Zi ssa aḍ t̂sawent war zzayes tettey aḍ ɣa yiḍi ḍi řmulk n Arebbi." ¹⁷ Iysi Ḥisa řkas ickar Arebbi, inna: "Ysim řkas-a, ferqem-t̂ jarawem. ¹⁸ Aḍawem iniy: Zi ssa aḍ t̂sawent war sessey zeg waman-a n uḍiḍ aḍ d ɣa yas řmulk n Arebbi." ¹⁹ Iysi ayrum, ickar Arebbi. Irza ayrum nni yuca-asen-t̂. Inna: "Wa iḡan ḍ ddat̂ inu iy ɣa immucen ḡlaḥsab kenniw. Ggeṭ manaya ḥima aḍayi t̂fekkarem." ²⁰ Ḥawed̂ umbaxḍ i umensi, iysi řkas inna: "Řkas-a ḍ řḡahed̂ ḍ jḍid̂ iy kid̂wem teggey s iḍammen^h inu aḍ azzḍen ḡlaḥsab kenniw.

²¹ Aḍawem iniy: Wenni ḍayi ɣa izzenzen aqa-t̂ akidi ḍa x missa. ²² Mmis n bnadeḍ aḍas iwqeḡ ḡlaḥsab mamc ḍas yura Arebbi, maca ya řefḍiḥeṭ n wenni iy t̂ ɣa izzenzen."

²³ Bḍan imeḥḍaren ssawafen jarasen nnan wi zzayney ɣa iggen manaya?

^h22:20 Iḍammen netta ddem.

Wig iğan d ameqqran?

²⁴ Menɣen ɣawed akeḍ wayawya ɣlaḥsab wi zzaysen ityiřan d ameqqran. ²⁵ Inna-asen ɓisa: "Izeğiden ḥekkmen x ccaɣb nsen. Rḥukkam iteɣjib-asen aḍasen tḥayan a ssadat. ²⁶ Manaya itxeṣṣa war itifi jarawem. Lɣaks, ameqqran nwem itxeṣṣa aḍ yifi am umezyan nwem, d wenni iḥekkmen am wenni ixeddmen. ²⁷ Ug imɣaren? Ma wen iqqimen aḍ icc, ma wen iy xas itsexxaren? D wenni iqqimen aḍ icc. Aqa-ayi akidwem nec amecnaw wenni itsexxaren. ²⁸ D kenniw iy kidi iṣbaren di řemḥayen inu. ²⁹ Am ḍayi yuca Baba řmulk, ufa d nec aḍawem-t ucey. ³⁰ Akidi teqqimem aḍ teccem aḍ teswem di řmulk inu. Aḍ teqqimem x řɣarc ḥima aḍ tḥekmem x tenɣac n tḥebbař n Ayt-Isra'il."

Butrus ad inkar Sidna ɓisa řřata n twařatın

³¹ Inna-as ɓisa: "Xzar, a Simɣan: Cciřan irzu akenniwi iyarbef, amecnaw mamc ityarbef ufeğah tiḥebba n yirdan. ³² Ttarey akidec ɣar Sidi Arebbi ḥima l'iman nnec war ineqqeṣ. Xmi aɣari tḍewfed, cejjeɣ aytmac."

³³ Inna-as Butrus: "A Sidi, aqa-ayi wejdey, mefa tuḍfed řehbes, akic aḍfey, mefa temmuted, akic mmtey."

³⁴ Inna-as ɓisa: "Aḍac iniy, a Butrus: Qbef iy ɣa idden uyazid ġiřet-a, aḍayi tenkared řřata n twařatın war ḍayi tessined."

³⁵ Uca inna i imeḥḍaren nnes: "Wami kenniw ssekkey bfa tazeɣbuft, bfa aqrab, bfa tiřifa, ma ixeṣṣa-kenniwi ca?"

Nnan: "Lla."

³⁶ Inna-asen: "Řexxu wenni ɣar iğa can tzeɣbuft niy can uqrab ařen iysi. Wenni war ɣar iği ca ssif, aḍ izzenz arruḍ nnes aḍ iseɣ ssif. ³⁷ Aḍawem iniy: Labud aḍayi iwqeɣ min yurin di lkitab mani iqqar: Ḥesben-t akeḍ Imujrimin. Min xafi yurin aḍ iwqeɣ."

³⁸ Nnan-as: "Aqa ɣarney tḥayen n řesyuf, a Sidi."

Inna-asen: "Şafi."

Sidna Ğisa itzağa deg uđrar n zžitun

³⁹ Iffey, iruħ am řebda ħar uđrar n zžitun, đfaren-ť ħawed imeħdaren nnes. ⁴⁰ Wami yiweđ ħar umcan nni, inna-asen: "Zzaġeť ħima war tidfem đi řemħayen." ⁴¹ Ibeħeđeđ xasen cwayt, irkeħ, itettar i Arebbi, ⁴² inna: "Meřa imken, a Baba, ađ tesbeħeđeđ xafi řkas-a n řaħđab. Maci mamc xsey nec, lla! Mamc ixes řxađar nnec cek." ⁴³ Uca řbedd-d ħares ij n lmalal'ika zeg ujenna ħima ađas řuc jjeħđ. ⁴⁴ Izeyyar xas řħař, izzuġ aťtas, řehwa-d zzayes řidi amecnaw řineqqidın n idammen. ⁴⁵ Wami ikemmeř řzaġiť, idweř ħar imeħdaren nnes, yufi-ten řřšen s uxiyyeq. ⁴⁶ Inna-asen: "Mayemmi tetťsem? Kkarem, zzaġeť ħima war tidfem đi řemħayen."

Uđayen đ irumaniyen tetťfen Sidna Ğisa

⁴⁷ Ğisa issawař ħađ wami d yiweđ Yahuda, ijjen zi řenħac n arrusul nnes. Yiwi-d akis řyaci, iqarreb ħar Ğisa ħima axas iseġem x uġembub. ⁴⁸ Inna-as Ğisa: "Ma s řřam-a iy zi řezzenzeđ Mmis n bnađem, a Yahuda?" ⁴⁹ Wami řrin imeħdaren manaya, nnan: "A Sidi, ma a nuweť s ssif?" ⁵⁰ Yuwřa ijjen zzaysen ismey n arrayes n řefquha, iqess-as amezzuġ afusi. ⁵¹ Inna Ğisa: "Beddeť! Şafi!" Iħađa amezzuġ n uryaz nni, isgenfa-ť. ⁵² Inna Ğisa i arruyas n řefquha đ imeqqranen n iħessasen n řemzida řameqqrant đ imeqqranen n wuđayen iy ħares d yusin: "Ma řyr-awem nec đ lmujrim wami teysim řesyuf đ idebbuzen ħima ađayi tetťfem?" ⁵³ Tuħa ġiy akidwem mkuř nhar đi řemzida řameqqrant, war đayi tetťifem. Maca řexxu đ řweqť nwem. Řexxu đ ssulřa n řaġest."

Buřrus inekkar Sidna Ğisa

⁵⁴ řřfen-ť, uwin-ť, sidfen-ť ħar ředdarť n arrayes n řefquha. Buřrus idřar-iť zi řaġġwaj. ⁵⁵ Ćeħeřfen řimessi đi řweřť n

řemrah n teddarť. Qqimen dinni, iqqim Buřrus akidsen.
⁵⁶ Tezri-t ij n t_xeddant iqqim zzať i t_messi, t_xezzar d_ayes mlih,
 tenna: "Uřa d wanita tuęa ięa akis."

⁵⁷ Inkar-it, inna: "A t_amyarť, war t_ssineę ca."

⁵⁸ Umbaęd cwayt, izri-t ij n uryaz inna: "Y cek zzaysen?"

Inna-as Buřrus: "Ay aryaz, nec, lla!"

⁵⁹ Wami teędu can t_saęat, inna-as ijjen nneynit u netta
 m'akked: "D řřah, uřa d wa tuęa ięa akis minzi uřa d netta
 zi Ljalil."

⁶⁰ Inna-as Buřrus: "Ay aryaz, war ssineę minxef
 t_sawafed!" Řxeddni, wami issawaf, idden uyaziđ.

⁶¹ Ineqřeb Sidiťney ixzar ęar Buřrus, uca ifekkar Buřrus awaf
 n Sidiťney wami d_as inna: Qbeř iy ęa idden uyaziđ ađayi
 t_nkared t_řata n t_wařatin. ⁶² Iffey, itru ařas.

⁶³ Bđan yinni iřeřtan řisa đeđcen xas, ccaťen-t. ⁶⁴ Řeřřfen-
 as x uęembub nnes, tseqsan-t: "Iwa řaqq a nnabi, uw c
 yuwťin?" ⁶⁵ Rnin x manaya, zawarent-t ařas.

Sidna řisa zzať i jmaęeť n lřukkam n wuđayen

⁶⁶ Wami iřbah řřař, munen imeqqranen n wuđayen d
 arruyas n řefquha d imseřmaden n ccarięa. Řayan-d x řisa
 ęar jmaęeť n lřukkam nsen. ⁶⁷ Nnan-as: "In-aneę, ma cek d
 Lmasih?"

Inna-asen: "Meřa nnię-awem-t, kenniw war d_ayi timnem.
⁶⁸ Meřa sseqsię-kenniw war d_ayi tjiwibem ca. ⁶⁹ Zi ssa ař
 t_sawent ađ iqqim Mmis n bnađem x ufusi n jjeđ n Arebbi."

⁷⁰ Nnan-as marra idsen: "Iwa cek d mmis n Arebbi?"

Inna-asen: "Teqqarem belli d nec."

⁷¹ Nnan: "Mayemmi ęa neđđaj řađ can chađeť? Neccin
 marra idney nesřa-yas min inna s uqemmmum nnes."

Tawin Sidna řisa ęar lřakem Bilaťus

23 ¹ Kkaren marra idsen, uwin řisa ęar Bilaťus. ² Bđan
 tceťcan zzayes, nnan: "Nufi-t itegg lbelbala đi ccaęb.

Iqqar-asen: War ticceṭ bu dḍariba i Qayṣar. Iḥseb ixef nnes netta d Lmasih d azeḡid."

³ Isseqsa-t̄ Bilaṭus, inna-as: "Ma cek d azeḡid n wuḍayen?"

Ijaweb-it̄, inna: "T̄ennid-t cek."

⁴ Inna Bilaṭus i arruyas n řefquha d řyaci: "War twiřiy can ttuhmeṭ deg uṭarras-a."

⁵ Maca tḡawaden xas aṭṭas n t̄wařaṭin, nnan-as: "Itegg řfitna d̄i marra tamurṭ n Yahudiya s useřmaḍ nnes. Ibḍa d̄i Ljalil, řexxu yusa-d řarneḡ ḍa."

⁶ Wami isřa Bilaṭus belli nnan Ljalil, isseqsa: "Ma aryaz-a zi Ljalil?" ⁷ Wami isřa belli řisa zi manis iteḥkam Hirudus, issekk-it̄ řar Hirudus iy iḡan uřa d̄ netta d̄i řweqt̄ nni d̄i Lquds.

Tawin Siḍna řisa řar uzeḡid Hirudus

⁸ Wami izra Hirudus řisa, ifareḥ aṭṭas. Ixes aṭ̄ izer aṭṭas zeg wami minzi isřa xas. Itmenna aḍ igg řisa can lmuḡjiza zzates.

⁹ Isseqsa-t̄ aṭṭas. řisa war xas yarri ca.

¹⁰ Arruyas n řefquha d̄ imseřmaḍen n ccariḡa bedden d̄inni, ttahmen-t̄ aṭṭas.

¹¹ Iḥeggar-it̄ Hirudus d̄ řḡaskar nnes, idḥec xas. Igga xas aseřham d̄ ařebḥan, yarr-it̄ řar Bilaṭus. ¹² Qbeř, Bilaṭus d̄ Hirudus tuyā d̄in lḡadawa jarasen, maca d̄ewřen d̄ imeddukaf̄ d̄i nhar nni.

Lḥakem Bilaṭus irezzu aḍ irxu i Siḍna řisa

¹³ Iřaya-d Bilaṭus x arruyas n řefquha, d̄ lḥukkam n wuḍayen, d̄ marra ccaḡb. ¹⁴ Inna-asen: "Kenniw tiwim-ayi-d bnaḍem-a, t̄ennim-ayi qa itegg řfitna jar yiwḍan. Nec xemmmeḡ d̄i t̄mesřact nnes zzaṭwem. War twiřiy deg uṭarras-a bu can ttuhmeṭ řlaḥsab min tceṭcam. ¹⁵ Uřa d̄ Hirudus war ḍayes yufi walu minzi yarra-aney-t̄-id. Xzaret̄, wanita war iggi min xef isḍaheḡ řmewṭ. ¹⁶ Aḍas uceḡ aḡmuḍ aḍas rxuy." [¹⁷ Bilaṭus iḡeffu d̄i mkuř řḡid̄ Ameqqran x ij n umeḥbus aḍ iffey.]

¹⁸ Isyuyiw marra ccaḡb, inna: "Ysi xaney wanita. Rxu-yaney-d i Barabas." ¹⁹ Barabas tuya ggin-ṭ di feḡbes di ssabab n ij n řfawḡa teḡqaḡ di teḡdint, ḡawed x ij n ljarima n řmewṭ. ²⁰ Bilaṭus ixes aḡ irxu i Ḳisa, issiweř akeḡ ccaḡb ṭwafa nneynit.

²¹ Syuyen, nnan-as: "Şelleb-iṭ! Şelleb-iṭ!"

²² Issiweř akidsen wis teřt marraṭ, inna: "Maḡar? Man ljarima ig igga wanita? Nec war ḡayes ufiḡ bu ttuhmetṭ iy xef isḡaheḡ řmewṭ. X manaya aḡas uceḡ aḡmuḡ uca aḡas rxuḡ." ²³ Maca snekkaren ṭyuyyiṭ s jjeḡd ḡima aṭ iḡelleb. ṭyuyyiṭ nsen teḡfeb-as array. ²⁴ Bilaṭus igga s min xsen niṭni. ²⁵ Irxu i wenni iḡan ḡi feḡbes x řesbab n řfawḡa ḡ ljarima n řmewṭ. Isellem Ḳisa as ggen mamc xsen.

Tawin Sidna Ḳisa aṭ řellben

²⁶ Wami ṭ uwin aṭ řellben, ṭṭfen ij n uryaz zi Lqurina qqaren-as Simḡan, u netta tuya itas-d zi řkampu. Ggin xas řřalib bac aṭ irbu aḡ idfar Ḳisa. ²⁷ ḡfaren-ṭ aṭṭas n řḡaci, ḡ teḡḡarin ḡeznent, trunt xas. ²⁸ Ineḡfeb Ḳisa ḡarsent, inna-asent: "Ay yessis n Lquds, war xafi trunt, maca runt x yixef ncent ḡ ṭarwa ncent. ²⁹ Aḡ d tas ij n řweḡṭ aḡayes inin: Ssaḡḡ n ṭinni war zemmrent aḡ arwent ḡ ṭinni ḡemmarş war urwent niḡ suṭdent.

³⁰ Aḡ bḡan aḡ inin i idurar, wḡam xaney, i teḡrurir, qbarent xaney. ³¹ Meřa ggin manaya i teḡjjarṭ ḡ teḡzeyzawṭ, min ḡa iweḡḡen xmi ḡa teḡzey?"

³² Ḳawedṭ uwin-d ṭnayen nneynit ḡan ḡ Imujrimin akis twanyen.

Irumaniyen řsellaben Sidna Ḳisa x řřalib

³³ Wami iwḡen ḡar umcan umi qqaren Jumjuma, řellben-ṭ ḡinni akeḡ ṭnayen nni n Imujrimin, ijjen x ufusi, unneynit x uzeřmaḡ nnes. ³⁴ Inna Ḳisa: "A Baba, ḡfar-asen, war ssinen min xedmen." Ggin lqurḡa x warruḡ nnes ferḡen-ṭ jarasen.

³⁵ Iwḍan bedden ḡinni xezzaren, arruyas deḥcen xas, qqaren: "Isenjem inneɣnit, aḍ isenjem ixef nnes meḥa netta ḡ Lmasiḥ iy ixḍar Arebbi." ³⁶ Šawed uḥa ḡ ř̥askar deḥcen xas, qarrben ḡares, ucin-as aman uḍiř isemmamen. ³⁷ Nnan: "Meḥa cek ḡ azeḡiḍ n wuḍayen, nejja ixef nnec." ³⁸ ḡar uzeḡiř nnes ḡinni ij n ř̥ewiḥet řura ḡayes: Wa ḡ azeḡiḍ n wuḍayen.

³⁹ Ijjen zi Imujrimin iřellben itzawar-it, iqqar: "Cek ma ḡ Lmasiḥ niḡ lla? Yallah, nejja ixef nnec, nejja-yanex."

⁴⁰ Inha-t unneɣnit, inna-as: "Ma war teggwdeḡ ca Arebbi? Cek ř̥eddabeḡ amecnaw netta. ⁴¹ Neccin nesḡaheḡ minzi netwaředdeb ř̥laḥsab min negga. Netta war iggi minxef."

⁴² Uca inna-as: "A Šisa, ř̥qef xafi xmi d ḡa ř̥ased ḡar ř̥mulk nnec."

⁴³ Inna-as Šisa: "Aqa tesřiḍ ř̥ḥaqq: Aḍ tiřiḍ ḡi jjenneř nhara akidi."

Sidna Šisa immuř

⁴⁴ ḡar uzyen nhar, ř̥ehwa-d ř̥aḡest x ř̥muř amēn ř̥ekmeř ař wami ḡ ř̥řařa uřecci. ⁴⁵ ř̥fuct ř̥edweř ḡ ř̥aḡest, iqqarř arwaḡ n ř̥emzida ř̥ameqqrant n wuḍayen x ř̥nayen. ⁴⁶ Šisa iřaya s jjeḥḍ, inna: "A Baba, ḡ ifassen nnec sellmeḡ-ac buḥbeř inu." Wami inna manaya, immuř. ⁴⁷ Ij n uřaskari ḡ ameqqran n rumanus iřra min iweqřen, isemyar Arebbi, inna: "Ḍi lḥaқиqa ařarras-a iḡa nican." ⁴⁸ Marra iwḍan iy ḡin imunen, ř̥rin min iweqřen, ř̥eqben-d ccařen deḡ wuř nsen. ⁴⁹ Marra imeddukař nnes ḡ ř̥emyarin iy ř̥ iḍfaren zi Ljalil, bedden ḡar ř̥aggwaj, ř̥rin manaya.

Netřen Sidna Šisa

⁵⁰ Ḍinni ij n uryaz qqaren-as Yusef zi jmařeř n lḥukkam n wuḍayen, netta ḡ ij n uryaz iřbaḥ, iḡa nican. ⁵¹ War iqbiř min xef ř̥tafeq jmařeř nni ḡ min ř̥exdem. Netta zi dcar n Arimatya, iḡan ḡi ř̥muř n Yahuda. Šawed netta itreḥḥab ř̥mulk n Arebbi.

⁵² Iruḥ ɣar Bilat̄us ittar-as ddat n ̄isa. ⁵³ Isehwa-t-id.ⁱ Ikeffen-it s řecfen. Isers-it deġ ij n undeř iyzin deġ uzru am yifri, ɣemmarř war dinni indif řad. ⁵⁴ Nhar nni sewjad̄en d̄ayes i nhar n sseb̄t n l̄ibada minzi iqarreb-d. ⁵⁵ T̄imɣarin iy d yusin akeđ ̄isa zi Ljalil d̄farent Yusef, zrint andeř d̄ mamc d̄ayes ggin ddat nnes. ⁵⁶ Dewřent ɣar ředdart̄, sewjad̄ent l̄iřter d̄ waman n lward. D̄i nhar n l̄ibada qqiment reyyřent ɣlahřab řuřiyet̄ n Tuwrat.

Sidna ̄isa ikkar-d zi řmewt

24 ¹ D̄i nhar amezwaru n ssimana, usint-id ɣar řbah zic ɣar yifri n undeř nni, uwint-id l̄iřtar iy swejđent. ² Ufint azru itwakkes x undeř. ³ Uđfent, war ufint ddat n Sidit̄ney ̄isa. ⁴ Wami niřenti dehc̄ent d̄i manaya, bedden-d ɣarsent řnayan n iryazen ggin arruđ itceřciř. ⁵ Ggwd̄ent řemɣarin nni ařtas, siđarent azeġif nsent. Uca řnayan n iryazen nni nnan-asent: "Mayemmi řrezzunt x wenni iddaren jar yinni immuřen? ⁶ Netta war da iġi ca, ikkar-d zi řmewt. Ma war řeřqifent wami kiwem issiweř u netta řađ d̄i Ljalil? ⁷ Inna-awem ixesřa ad itwasellem Mmis n bnađem i yinni iřřan, ař řellben, ad d ikkar d̄i nhar n wis řeft-yyam." ⁸ Uca řeqřent x wawař nnes.

⁹ Dewřent-id zeg undeř, siwđent řexbar-a marra ɣar řiřac n arrusul d̄ marra inneynit. ¹⁰ T̄inni isiwđ̄en řexbar-a ɣar arrusul, niřenti d̄ Maryam řamagdaliř, d̄ Hannan, d̄ Maryam yemmas n Yařqub, d̄ řinneynit. ¹¹ Arrusul war uminen řimɣarin minzi qqarent can wawařen war řen iqebber řřaqeř. ¹² Maca Buřrus ikkar, yuzzeř ɣar undeř, issij xas, itwafa řecfen imers d̄inni wařdes. Uca idweř ɣar ředdart̄, itřejjeb d̄i nnefs nnes ɣlahřab min iweqřen.

Sidna ̄isa iđehhar-d deġ ubriđ n dcar n řinwas

¹³ D̄i nhar nni, řnayan imeđdaren nnes trařen ɣar ij n dcar qqaren-as řinwas. Iggwej x Lquds can řiřac kilumiter.

ⁱ23:53 l̄řni, isehwa-d ddat n Sidna ̄isa zi řřalib.

¹⁴ Ssawařen akeḍ wayawya ḍi tmesfayin iweqḡen. ¹⁵ Wami ssawařen u temnaqacen, iqarreb-d ḡarsen Ḳisa netta s yixef nnes uca ibḍa iggur akid̄sen. ¹⁶ Maca tittawin nsen amecnaw bellḡent minzi war t̄ ḡqifen ca.

¹⁷ Inna-asen: "Min xef t̄ssawařem u kenniw t̄ggurem?" Uca bedden, iban l̄huzzen x wuḍem nsen.

¹⁸ Ijaweb-it̄ ijjen zzaysen qqaren-as Klubas, inna-as: "Cek waḥḍec zeg yinni d izuren Lquds war t̄ssinedḍ min iweqḡen deg wussan-a?!"

¹⁹ Inna-asen Ḳisa: "Min iweqḡen?"

Nnan-as: "Ḳisa nařiri tuḡa iḡa ḍ ij n nnabi ḡares jjeḥḍ ḍi min itegg ḍ min iqqar zzaṭ i Arebbi ḍ marra iwḍan. ²⁰ Arruyas n řefquha ḍ l̄ḡukkam nney sellmen-t̄ ḡima aṭ nyen, uca řellben-t̄. ²¹ Neccin tuḡa netmenna belli ḍ netta iy ḡa isnejmen Ayt-lsra'il! Iwa, u nhara wis t̄eft-yyam zeg wami iwqeḡ manaya. ²² Ḳawedḍ can t̄emyarin zzayneḡ j̄jint-aneḡ nteḡj̄jeb. Ruḡent ḡar uḍeř zic, ²³ war ḍinni ufint ddat nnes. Dewřent-id, nnant belli ihwa-d xasent lwaḡi, xebbarent-t̄ent l̄mala'ikaṭ belli aqa-t̄ iddar. ²⁴ Uca ruḡen can yiwḍan zzayneḡ ḡar uḍeř, ufin nican mamc ḍasen nnant t̄emyarin, maca netta war t̄ zrin ca."

²⁵ Inna-asen: "A yinni war ifhimen! A yinni war itimnen ḍeḡya ḍi marra min nnan l'anbiya! ²⁶ Tuḡa ixesřa i Lmasiḡ aḍ iḡeddeb, aḍ yaḍef ḡar l̄ḡaḍama nnes." ²⁷ Ibḍa zi Tuwrat n Musa ḍ l̄kutub n marra l'anbiya, isefhem-asen min xas yurin ḍi marra l̄kutub.

²⁸ Qarben ḡar dcar iy ḡar traḡen, igga axmi ixes aḍ ikemmeř x ubriḍ nnes. ²⁹ Ggin xas s bezzez nnan-as: "Qqim akid̄ney, minzi řfayen aḡecci u iruḡ řḡař." Uca yuḍef ḡima akisen isens. ³⁰ Wami akisen iqqim aḍ icc, iysi aḡrum, ickar Arebbi, irez-it̄, yuca-asen-t̄. ³¹ Nurzment tittawin nsen řeqřen-t̄ uca idweř war idḡar ca. ³² Nnan i wayawya: "X manaya uř nney ḍayes t̄imessi wami issawař akid̄ney deg ubriḍ, isefhem-aneḡ l̄kutub."

³³ R̄xeddn̄ni kkaren d̄ewf̄en ƣar Lquds. Ufin hiṭac n arrusul d̄ yinni kisen imunen d̄inni, ³⁴ qqaren: "D̄ ṣṣaḥ ikkar-d̄ Sid̄it̄ney zi f̄mewt̄, iban-d̄ i Simḡan!" ³⁵ T̄xebbaren-t̄en s min iweqḡen deg ubrid̄, d̄ mammec ssnen Sid̄it̄sen wami irza ayrum.

Sid̄na Ḥisa id̄ehhar-d̄ i imeḡdaren nnes

³⁶ Wami ssawaf̄en x manaya, ibedd Ḥisa d̄i f̄west̄ nsen, inna-asen: "S̄fam xawem." ³⁷ Ggw̄den aṭṭas, t̄ƣir-asen aqa xzaren d̄i f̄exyaḥ. ³⁸ Inna-asen: "Min kenniw yuḡin t̄nexf̄eḡem? Mayemmi uf̄ nwem d̄aysen ccek̄k? ³⁹ Xzarem ifassen inu d̄ id̄aren inu, d̄ nec. Ḥaḡam-ayi, xzarem. R̄exyaḥ war d̄ayes aysum uḥa d̄ yixsan ḡlaḥsab mamc d̄ayi twaḥam." ⁴⁰ Inna manaya, ised̄har-asen ifassen nnes d̄ id̄aren nnes. ⁴¹ Niṭni qqimen ḡaḡ war uminen min iweqḡen minzi farḥen, d̄ehcen, uca inna-asen: "Ma ƣarwem d̄a can macca at cceḡ?" ⁴² Ucin-as cwayt n isef̄man cenfen. ⁴³ Lysi-t, itett zzaṭsen.

⁴⁴ Inna-asen: "D̄ wa d̄ awaḥ iy zi kiwem ssiwf̄eḡ wami ḡaḡ tuya ḡiḡ akid̄wem, belli labud aḡ ikemmeḥ marra min xafi yurin d̄i ccariḡa n Musa d̄ l̄kutub n l'anbiya d̄ Zzabur." ⁴⁵ R̄xeddn̄ni irzem Ḥisa f̄ḡaqeḥ nsen ḥima aḡ fehmen l̄kitab. ⁴⁶ Inna-asen: "Ammu iy yura d̄i l̄kitab, ixes̄sa i Lmasiḥ aḡ itwaḡeddeb, aḡ d̄ ikkar zi f̄mewt̄ d̄i wis t̄eft̄-yyam. ⁴⁷ Aḡ ḥedd̄ten i marra f̄egnus ḥima aḡ tuben, aḡ twayfarent f̄muḡṣiyaṭ nsen s yisem n Lmasiḥ. Aḡ ibḡa manaya d̄i Lquds. ⁴⁸ Kenniw aqa t̄cehh̄dem x manaya. ⁴⁹ Mindi kenniw iwḡed̄ Baba, aḡawem-t̄-id̄ ssekkey nec. Qqimem d̄i t̄endint-a aḥ ƣa xawem d̄ ihwa j̄jehḡ zeg ujenna."

Sid̄na Ḥisa itwarfeḡ ƣar ujenna

⁵⁰ Isufey-it̄en zi t̄endint, yiwi-t̄en ƣaḥ Bayt Ḥanya. Isgaḡḡed̄ ifassen nnes, ibarek-it̄en. ⁵¹ Wami t̄en itbarak, iji-t̄en, itwarfeḡ ƣar ujenna. ⁵² Sejj̄den-as uca d̄ewf̄en ƣar Lquds u niṭni farḥen aṭṭas. ⁵³ R̄ebda tiḥin d̄i t̄emziḡa t̄ameqqrant ḥemmd̄en Arebbi.

Sidna Ħisa: Mamc d ixġefq, mamc immuġ

1:30-35 Inna-as Imala'ika:

"War teggweġ, a Maryam, xam arġa n Arebbi! Aġ teysid aġeddis, aġ tejjed ij n uhenjir aġ tsemmid Ħisa. Aġ yiři ġ ameqqran, ataf tṛayan-as



mmis n wenni yuġfan. Aġas yuc Sidi Arebbi nnes lġarc n jeddis Dawud. Aġ iħkem x ccaġb n Yaġqub i řebda, řmulk nnes ġemmarş aġ ifna."

Ĥenna-as Maryam i Imala'ika: "Mammec manaya? Qa nec ġ taġzrect."

Ijaweb-it Imala'ika nni: "Axi d ihwa Arruħ iqedsen, jjeħġ n wenni yuġfan axam igg řiri. S manaya ahenjir iqedsen iy ġa tejjed ataf tṛayan-as Mmis n Arebbi."

23:33-49 Wami iwden ġar umcan umi qqaren Jumjuma, řellben-ġ ġinni akeġ řnayan nni n Imujrimin, iijen x ufusi, unneynit x uzeřmaġ



nnes. Inna Ħisa: "A Baba, ġfar-asen, war ssinen min xeddmn." Ggin lqurġa x warruġ nnes ferqen-ġ jarasen.

Iwɗan bedden ɗinni xezzaren, arruyas ɗeɗcen xas, qqaren: "Isenjem inneɓnit, aɗ isenjem ixef nnes mefa netta ɗ Lmasih iy ixɗar Arebbi."
 Ɔawed ufa ɗ fɛaskar ɗeɗcen xas, qarrben ɣares, ucin-as aman uɗif isemmamen. Nnan: "Mefa cek ɗ azeɓid n wuɗayen, nejja ixef nnec."
 Ƴar uzeɓif nnes ɗinni ij n teɗwiɗet tura ɗayes: Wa ɗ azeɓid n wuɗayen.

Ijjen zi Imujrimin iŝellben itzawar-it, iqqar: "Cek ma ɗ Lmasih niy ɓlla? Yallah, nejja ixef nnec, nejja-yaney."



Inha-t unneɓnit, inna-as: "Ma war teggweɗ ca Arebbi? Cek tɛeddabeɗ amecnaw netta. Neccin nesɗaheɓ minzi netwaɛeddeb ɗlaɓsab min negga. Netta war iggi minxef." Uca inna-as: "A Ɔisa, ɣeɓ xafi xmi d ɣa tased ɣar fmulk nnec."

Inna-as Ɔisa: "Aqa tesfid fhaqq: Aɗ tifid ɗi jjenneɗ nhara akiɗi."

Ƴar uzyen nhar, teɗwa-d taɓest x tmurt amen tekmeɓ af wami ɗ tɗata uɛecci. Tfuct teɗweɓ ɗ taɓest, iqqarɓ arwaq n temziɗa tameqqrant n wuɗayen x tnayen. Ɔisa ifaya s jjeɗɗ, inna: "A Baba, g ifassen nnec sellmey-ac buɓbeɓ inu." Wami inna manaya, immuɗ. Ij n uɛaskari ɗ ameqqran n rumanus izra min iweqɣen, isemyar Arebbi, inna: "Ɖi lhaqiqa aɗarras-a iɓa nican." Marra iwɗan iy ɗin imunen, ɗrin min iweqɣen, ɣeqben-d ccaɗen ɗeg wuɓ nsen. Marra imeddukaɓ nnes ɗ temɣarin iy t idfaren zi Ljalil, bedden ɣar faggwaj, ɗrin manaya.